



FARO DEL SILENCIO

Año II - N.º 8
Enero: 1978
Precio: 60 ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»



INAUGURACION
DE LA NUEVA SEDE
DE LA F.N.S.S.E.

REUNION DE
ESTUDIOS CON
LOS PRESIDENTES
DE LAS ASOCIACIONES

Centros de Promoción



MEDALLA CONMEMORATIVA DEL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE SORDOS

De interés para sordos y oyentes, es esta medalla conmemorativa del Primer Congreso Nacional de Sordos, celebrado en Madrid el pasado año 1976.

Está acuñada en cobre y tiene unas dimensiones de 50 milímetros de diámetro y un precio unitario de 150 pesetas.

Se puede adquirir mediante pedido a la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España (A la atención de Jesús Crespo, vocal de la Junta directiva) quien la remitirá contra reembolso para mayor facilidad de pago.

**FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA**

Fuencarral, 58, 2.º - Madrid-4



FARO DEL SILENCIO

PRESIDENTE FUNDADOR

Juan Luis Marroquín Cabiedas

DIRECTOR

Félix Jesús Pinedo Peydró

GERENTE

José Antonio García Iñigo

COLABORADORES

Antonio M. Sos Abad
Jesús Crespo Pérez
Ignacio Bacas Fernández
Agustín Yanes
José L. Peñacoba Bueno
P. Antonio Eguiluz
A. Albericio
José L. López Ruiz
Florentino Luis Vera
María del Pilar Pardo
Vicente Montilla
Ángel Calafell
Alfonso Pernas
Ricardo García
Carmen Igal
Fernando Pascual A.
Maruja Baguena

SECRETARIA DE REDACCION

Francisca Bueno Atienza

DIAGRAMACION

V. M. Mellado

FOTOGRAFIA

Ángel Rojo
Archivo FNSSE. RTV.

SECRETARIA TECNICA DE SUSCRIPCIONES

Luisi Sanagustín

EDITA

Federación Nacional de Sociedades
de Sordomudos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Fuencarral, 58, 2.º
Teléf. 222 01 62
Madrid-4

SUSCRIPCIONES

España: Semestral, 340 ptas., anual
660 ptas.
Extranjero: Anual US \$ 14

IMPRIME

S. A. E. Gráficas Espejo. Cardenal
Herrera Oria, 3. Madrid-34
Depósito legal: M. 10.837-1977

Sumario

	Pág.
NOTICIAS	4
EDITORIAL	6
Por Juan Luis Marroquín.	
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION	7
En torno a las Asociaciones de Sordos: Centros de Promoción.	
REUNIONES DE ESTUDIOS (FNSSE) E INAUGURACION DE LA NUEVA SEDE	8
BENDICION DE LA NUEVA SEDE DE LA FEDERACION. LOS NUEVOS LOCALES	12
CENTRO DE ENSEÑANZA	15
Gabinete de Logopedia y Ortofonía Máster de Alicante.	
HEMEROTECA	17
ASI NACIO	19
La Acción Católica de Sordos de Valladolid.	
REPORTAJES	22
Itinerario de un viaje: Atenas-Tel Aviv (II).	
I CONCURSO FOTOGRAFICO INTERPROVINCIAL	25
CARTAS AL DIRECTOR	26
I SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS	27
Sorteo de participantes.	
«HABLAMOS»	28
«Hablamos» cumple un año. FARO DEL SILENCIO pregunta.	
EDITORIAL GACETA DEL SORDO	31
Por Félix Jesús Pinedo P.	
GACETA DEL SORDO	32
Informaciones de Cataluña, Gijón, Asturias, Alava, Guipúzcoa, Lérida, Logroño, Madrid, Málaga, Manresa, Navarra, Sevilla, Valladolid y Zaragoza.	
VIDAS DEL SILENCIO	48
Don Gonzalo Mellado, un profesor sordomudo de dibujo y pintura	
COLABORACIONES LITERARIAS	52
CARNET DE CONDUCIR	56
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA	58
DEPORTES	59
HUMOR Y PASATIEMPOS	61

Y las habituales separatas de «El sordo y su mundo» y el Diccionario mímico.

NUESTRA PORTADA

El nuevo local de la Federación de Sociedades de Sordomudos de España, sito en la calle de Fuencarral, 58 (Madrid), cuyas dependencias destinadas a oficinas, sala de juntas, redacción de nuestra revista, etc, etcétera..., fueron inaugurados el pasado día 11 de diciembre. El padre Jesús Ayerra durante la bendición del local, junto a don Juan Luis Marroquín, don Gabriel Cisneros, padre Antonio Eguiluz y personalidades políticas que con su asistencia, dieron realce al momento histórico de la inauguración, que vivíamos todos los componentes de la Federación.



Noticias



Madrid, diciembre de 1977

Junta Directiva de la FNSSE. Reproducimos esta fotografía para dejar constancia histórica únicamente, por cuanto por esta Federación existe el propósito firme, a partir de la próxima Asamblea, de crear una Directiva a nivel nacional, como verdaderamente se requiere



La señorita Marisol Pascual Mancebo, hija de don Eugenio Pascual, miembro de la FNSSE, contrajo matrimonio recientemente con dos Carlos González en Puertollano (Ciudad Real). Reproducimos el testimonio gráfico del enlace

La compañía de teatro infantil «ENREDOS» prepara el estreno de «La destrucción de Numancia» de Cervantes

La compañía de teatro infantil «Enredos», alumnos de «comunicación y expresión dramática» del Centro de Re-educación Auditiva de Sabadell, que imparte el profesor Eduardo Camacho, se encuentran preparando el espectáculo sobre la inmortal obra de Miguel de Cervantes Saavedra «La destrucción de Numancia», en arreglo para teatro de mimo, pantomima y voz de Enrique Arias Izquierdo.

La obra teatral está dividida en once

estudios, siendo el total de alumnos que participan diecisiete, en edades comprendidas entre los ocho a catorce años.

Personajes como: Escipión Emiliano (general romano), Lira (joven numantina), Marandro (prometido de Lira), Leoncio (amigo de Marandro), Teógenes, así como soldados romanos, hombres y mujeres, quimeras o alegorías (la Esclavitud y el Hambre), darán vida a la genial obra de Cervantes.

La compañía infantil «Enredos» realizó su primera presentación pública en el mes de mayo de 1977, en el magnífico marco del Auditorio de la Caixa d'Estalvis de Sabadell, constituyendo un completo éxito de crítica y público. El programa seleccionado para este primer contacto con el público fue muy variado, desde varios estudios como «La araña», «La expresión», «El cuerpo», «La captura» y «El agua», hasta el estreno de la obra de Enrique Arias



«La captura», estudio de Eduardo Camacho



«Pandora», de Enrique Arias Izquierdo



Comienzo de «La Araña», estudio de Eduardo Camacho

Escuela de educación especial «CRALL»

ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL CURSO 1977

La Escuela de Educación Especial «CRALL» (Ronda de Ausetana, 20, Vich) atiende a niños hipoacústicos, sordos y con problemas de lenguaje en régimen de escolaridad completa, que asisten al centro todo el día.

Febrero.—Visita a TORELLABRETA (Taradell), a la casa museo de insectos. (Centro de interés, los animales.)

Marzo.—Curso de esquí a CERLER (Huesca). Durante ocho días, un grupo de niños del Centro convivieron con otros niños «sordos» de Cataluña.

Abril.—Excursión a BARCELONA, visitando el Parque Zoológico. (Centro de interés, los animales.)

Mayo.—Excursión a BARCELONA, asistiendo al Festival de Títeres y a la Fundación Miró.

Junio.—Colonias en Santa María De Marlés (Barcelona), realizándose durante una semana distintas excursiones por el bosque y la montaña, repasando los distintos centros de interés, trabajados durante el curso.

Octubre.—«CASTAÑADA». Excursión a Viladrau, teniendo como centro de interés el otoño.

También se han efectuado visitas a granjas de la comarca, teniendo como centro de interés los animales.



¡zquierdo «Pandora» y el cuento infantil de Andersen «La niña de los fósforos», en visión teatral de Eduardo Camacho, con el título «Un día de invierno».

Debido al gran éxito alcanzado en sus dos representaciones en Sabadell dentro del Auditorio de la Caixa, el grupo realizó una interesante experiencia al aire libre.

Rodeado de árboles, flores, césped... naturaleza auténtica, con un decorado vivo y real, la compañía «Enredos» del Centro de Reeducción Auditiva de Sabadell interpretó el amplio programa ante numerosos curiosos que se concentraron por los alrededores. El teatro en la calle, el teatro en la plaza, el teatro ante el pueblo, de una manera directa.



«Un día de invierno» (la noche), cuento de Andersen en visión teatral de Eduardo Camacho



«La captura», estudio de Eduardo Camacho

NOMBRAMIENTO

Don Florentino Luis Vera, ex profesor de la Auto-Escuela Sanz, oyente, hijo de sordomudos y conocido por nuestros lectores por su colaboración en nuestras páginas por su sección «EL CARNET DE CONDUCIR», que tanto interés ha despertado, ha sido nombrado asesor técnico de esta FNSSE.

Al comunicar esta noticia rogamos a las Asociaciones interesadas en nuestro proyecto de auto-escuela, le escriban solicitando instrucciones.

SERVICIO DE CARITAS PARA SORDOS

Creado en su día por el padre Agustín Yanes y continuado con todo entusiasmo por el padre Jesús Ayerra Blanco, párroco de Santa María del Silencio, este Servicio viene prestando una maravillosa ayuda a los sordos ancianos, enfermos, sin trabajo.

Don Angel de Linos Quintana, al frente de esta sección de Cáritas Parroquial, se dirige a nuestros lectores sordos u oyentes con el ruego de una cualquier cantidad, por modesta que sea.

Esperamos enviéis los donativos a las señas siguientes:

Sr. D. Angel de Linos Quintana.
Cáritas Parroquial de Sordos.
Bravo Murillo, 93. Madrid-3.



EDITORIAL

EN marcha ascendente y con la voluntad a flor de piel proseguimos nuestra labor de integración del sordo en el ámbito de la sociedad. Procuramos, para lograrlo, crear el ambiente necesario en los estamentos del Estado, orientarlo y estimularlo para que sean convenientemente mentalizados y meterles de lleno en nuestros problemas.

PARA ello, celebramos la reunión de presidentes de las diversas sociedades que componen la Federación. A esta trascendental reunión fueron invitados a tomar contacto conocimiento y conciencia operativa los grupos parlamentarios de las Cortes, los representantes del SEREM y las jerarquías del Gobierno que tienen competencia en nuestros problemas.

LA más completa armonía y compenetración reinó en las reuniones, cuya reseña podrá ver en las páginas siguientes, no esperábamos otra cosa, ahora es absolutamente preciso que la acción responda a los propósitos con el entusiasmo de todos en la acción trabajando en equipo, sólidamente cimentado, eficaz y unido, en el que las decisiones se lleven por la mayoría y que todos las acatemos democráticamente, de acuerdo con el ambiente actual, de nuestro Rey y su Gobierno. Cuando fundamos nuestra Federación en la época más conflictiva de la historia, digimos: "La constitución de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España será el faro luminoso que alumbrará el camino de nuestra emancipación." El "Faro" lo tenéis aquí presente, su luminosidad depende del combustible que todos le damos con nuestra aportación, colaborando, difundiendo y, el que no pueda dar más, adquiriéndolo regularmente y enseñarlo al que lo desconozca y pueda interesar, tenemos el camino bien trazado, los personalismos no tienen cabida en nuestra organización, estamos unidos para defender por medios legales lo justo y humano de nuestras más caras necesidades educacionales, sociales, laborales y deportivas, ampliamente expuestas en las conclusiones del pasado Congreso nacional. De este modo, para que los esfuerzos, entusiasmos y afanes no se malogren y que nuestra participación sea efectiva.

ESTAMOS colaborando con PROAS y otros organismos de los sordos con el fin de que en el anteproyecto de Ley de minusválidos físicos y sensoriales esté plenamente expuesto y en un apartado diferencial toda la problemática del sordo español. También buscamos entre los diputados y senadores de las Cortes Españolas un portavoz que se haga eco de nuestros problemas y los proponga para que figuren en los códigos fundamentales de nuestra nación que se están elaborando constitucionalmente.

EL deber social de nuestras asociaciones es, que todos los miembros que las componen sean conscientes de que deben participar en su desarrollo y cooperar con sus dirigentes, no fomentando nunca inútiles rivalidades de competencia, buscando a los más capacitados para dirigirles renunciando a toda cuestión estrictamente particular o personal, que en épocas pasadas, tantos problemas crearon a los que lucharon por la unidad de todos sin discriminaciones políticas, raciales, posición social o religiosa, con el lema bilenario de "Amaros los unos a los otros", paso a paso, adelante: ¡Viva la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos!

EN TORNO A LAS ASOCIACIONES DE SORDOS: Centros de Promoción

Agustín YANES VALER

Si aceptamos que el hombre es un ser esencialmente sociable, tenemos que convenir que en la convivencia logra su realización.

Esa promoción humana es continua, sin interrupción, aunque aparentemente y mirándolo de forma superficial, pueda parecer lo contrario. Vida y movimiento van de la mano, pues sólo cesa el movimiento cuando la muerte hace su aparición, y ésta es negación de la vida.

Por eso en su diario proyectar y actuar el hombre va hacia su plena realización que, por supuesto, nunca alcanzará totalmente, pues la plenitud solamente existe en Dios, pero acercarse a El es perfeccionarse, poseionarse de un gozo mayor.

Las asociaciones de sordos deberán estar proyectadas de forma que ayuden a sus socios en esos anhelos de perfección. Para ello deberá estudiarse con cariño las aficiones o tendencias de sus asociados, estimularlas y apoyarlas económicamente, según las posibilidades de la sociedad. El bien de sus miembros, sus logros en el terreno que sean, será un bien, un orgullo, una satisfacción para la propia asociación.

Esto no se logrará con un bar, tres juegos de naipes y un dominó. Tampoco con una lujosa y costosa biblioteca, con libros de un nivel intelectual que, salvo rara excepción, nadie leerá. Ni tanto ni tan poco. Habrá que obrar con sentido común y, sobre todo, asesorarse bien antes de querer otorgar un beneficio a la asociación.



Los sordos van a ser los beneficiados, por lo tanto, dejad oír y escuchad atentamente sus voces. Serán más o menos perfectas, pero más lógicas que las de muchos oyentes de buena voluntad, por la sencilla razón de que nadie mejor que los propios interesados pueden saber cuáles son sus ilusiones, aficiones, apetencias y posibilidades, no solamente económicas, sino de opción intelectual.

Limitar una sociedad a un local con un bar y varias mesas para jugar al dominó es, a mi parecer, abandonar de antemano la lucha por nuestra promoción. Y si no se avanza, se retrocede, pues no existe un término medio bueno al elegir el camino de la felicidad. No avanzar hacia el bien es retroceder hacia el mal.

Si la asociación está proyectada para acoger en su seno a personas de todas las edades, habrá que tenerlo muy en cuenta, pues exigiría secciones diferen-

tes y lugares o salas de reunión distintas para su propia interorganización.

Es aconsejable el que dichas secciones sean independientes, pero no hasta el extremo de desconocerse mutuamente, pues si sano será para los jóvenes observar a los mayores y recoger frutos maduros de experiencia, grato será para los mayores ver la savia nueva y revitalizadora que hará posible que la obra gestada con tanto esfuerzo tenga feliz continuación.

La sección deportiva es apta para casi todas las edades, aunque cada etapa de la vida pide diferentes formas de actuación. Los jóvenes seguirán con el baloncesto, fútbol, etc., y los no tan jóvenes irán pasando paulatinamente al ping-pong, bolos o golf. El "Contamos contigo" es una llamada saludable para poner en práctica el viejo dicho de: "Menie sana en cuerpo sano".

La sección cultural, sin quitar importancia a las demás, deberá ser "la niña mimada", la que mejores atenciones lleve, a la que, en el presupuesto anual, se le señale la ayuda mayor. Lo sostendremos contra viento y marea, pues está más que demostrado que a través de la cultura logrará el sordo sus más altos niveles de promoción. Cuanto más culto sea será menos sordo, pues se ampliarán enormemente sus posibilidades de comprensión y expresión, y, con su comunicación, su tan deseada integración social.

Secciones de esparcimiento que van hermanadas con la cultural y deportiva, como pueden ser las de cine, teatro, excursiones, etc., algunas de las cuales, como el teatro, a más de una forma de amenizar el tiempo libre, puede significar para el sordo un gran cauce de evasión, por encontrar en la representación teatral unas ricas posibilidades de manifestarse hacia el espectador.

Todo ello exige en el seno de la asociación una Junta Directiva integrada por representantes de las diferentes secciones, para que así pueda existir un mayor control de todas las necesidades, pero también se buscará que esté formada por personas capaces de realizar una buena organización.



Reportajes

REUNIONES DE ESTUDIOS (FNSSE) E INAUGURACION DE LA NUEVA SEDE

En Madrid, durante los días 10 y 11 de diciembre de 1977, se reunieron en los Salones del Hotel París, los Presidentes de las Sociedades integrantes de esta Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España con excepción de los presidentes de Logroño, Las Palmas de Gran Canarias, León, Plasencia y Vich.

La reunión dio comienzo a las once de la mañana del día 10, estando presidida por el titular de la Federación don Juan Luis Marroquín Cabiedas al que acompañaban el vicepresidente don Félix Jesús Pinedo Peydró, el gerente de Servicios, don José Antonio García Yñigo y la secretaria doña Francisca Bueno Atienza.

Se abrió la sesión con unas palabras de salutación del presidente, quien agradeció a los presentes su asistencia y les explicó los motivos de la reunión, así como su retraso debido al querer hacerla coincidir con la inauguración de la nueva Sede de la Federación, sita en la calle de Fuencarral, número 58, 2.º izquierda de esta capital y donde no han podido ser trasladadas sus dependencias hasta el lunes día 5 del actual por imperativo de las obras de acondicionamiento y reforma que ha sido preciso realizar y que no han concluido hasta esta fecha.

Seguidamente cedió la palabra al gerente de Servicios que tras pedir disculpas por las deficiencias administrativas surgidas en el envío de billetes y de algunas comunicaciones, todo ello motivado por la precipitación con

la que ha habido que hacerlas debido a los traslados y al carecer durante unos días de teléfono, al no ser realizado el mismo por la CTNE entró en materia de reunión explicando cómo fue concebida esta reunión entre la Federación y los Servicios Centrales del SEREM y la Subdirección de Promoción y Desarrollo del Ministerio de Sanidad al firmarse el Convenio entre el SEREM y la Federación para el año 1977 y como paso previo para la firma del próximo año y la elaboración de un Plan de Acción Coordinada entre estos departamentos ministeriales y la Federación con todas sus sociedades integrantes. Seguidamente dio cuenta de los motivos que habían impulsado la reducción de las cantidades solicitadas por las diversas sociedades y que ha sido motivado por el recorte que ha sufrido la petición global de 35 millones que se habían solicitado como objeto del Concierto y que habían sido reducidos a poco más de nueve millones, lo que obligó a hacer estos reajustes muy contrarios a los deseos de la Federación. A continuación trazó unas líneas por las que iba a correr la nueva actuación de la Federación, marcando claramente los objetivos de servicio a las sociedades y la reciprocidad de éstas con respecto a la Federación en la contestación y envío diligente de cuantos cuestionarios y datos puedan ser requeridos por ésta para una mejora planificación de las actividades y estructuración de los presupuestos y ayudas a solicitar de los di-

ferentes organismos, que vienen concediendo estas ayudas. Por último, manifestó el deseo de la Federación de enviar los formularios, solicitando unos resúmenes periódicos de los acuerdos de la Junta Directiva de las sociedades y el compromiso, a su vez, de remitir copia de los acuerdos más interesantes adoptados por la Junta de la Federación, así como fotocopia de las disposiciones que aparezcan en el «BOE» o cualquier clase de documento que pueda ser de interés general.

Terminada la intervención del gerente, el presidente concedió la palabra al vicepresidente señor Pinedo Peydró, quien tras hacer una llamada a todos los asistentes en el sentido de colaboración y crítica positiva de los fallos que pueda tener la Federación y no una crítica destructiva y de mala fe que no conduce nada más que a sembrar discordias y desánimos entre la Federación y las Sociedades integrantes, pasó revista someramente a las actividades que la Federación proyecta para 1978 y que en resumen son:

Primera Semana Nacional de Teatro. Cursillo de Mímica.

Concurso de pintura al aire libre.

Campamento de verano.

Estas actividades se harán en colaboración con el Patronato PROAS, siendo actividades específicas de la Federación:

1 Semana Cinematográfica.

Viajes culturales.

Auto-Escuela de conducir provinciales.

Exposición de pintura, escultura y artes plásticas.

Promoción del día del sordo.

Ayuda a la Residencia de ancianos.

Asistencia a reuniones y cursillos a nivel nacional y extranjero.

Campaña de mentalización sobre la sordera.

Por último, resaltó el gran interés que tiene que todas las sociedades tomen conciencia de la difusión de la Revista FARO DEL SILENCIO, pues en ella va la supervivencia de la misma por lo que exhortó a todos a conseguir un gran número de suscriptores. Cerrando su intervención con el anuncio de la colaboración con PROAS, el SEREM y la Dirección General de Servicios Sociales en lo referente a la elaboración del anteproyecto de ley sobre minusválidos físicos y sensoriales, que una vez recogidas informaciones y sugerencias de las sociedades, esta Federación piensa elevar a la Comisión Interparlamentaria que estudia este tema.

A las 12 de la mañana hizo entrada don Victoriano Fernández Fontanella representante del SEREM, quien ocupó un lugar en la presidencia y poco después tomó la palabra para explicar los contenidos y alcances del proyecto del Plan Asistencial para minusválidos físicos y psíquicos. Resaltando el carácter de proyecto que el mismo tiene y la necesidad de no hacer utilización pública del mismo hasta que no sea debidamente aprobado y pase a convertirse realmente en plan asistencial.

A las 13,30 tomó asiento en la presidencia don Gregorio Rubio Nombela, subdirector general de Promoción y Desarrollo del Ministerio de Sanidad, quien tras saludar a los asistentes y rogarles que para empezar a caminar nuevamente olvidaran todas las viejas rencillas que existían y pusieran todos su buena voluntad y espíritu de servicio a la consecución de los fines comunes y al logro de los objetivos necesarios para un fortalecimiento de las Sociedades que, en definitiva, son la base de la Federación, pues sin ellas no puede existir ésta, explicando a continuación la necesidad de que dado el momento de democratización y descentralización por el que atraviesa el país, se piense en la conveniencia de establecer una unión sólida entre las sociedades de las diferentes regiones, pues de todos es sabido que al nacer las autonomías regionales de las cuales la primera muestra es Cataluña, surgirá una nueva fórmula de trabajo encaminada a plantear una serie de reivindicaciones a esfera regional y otras a esfera nacional que son competencia bien de Federaciones regionales, bien de una Confederación nacional que agrupe a estas Federaciones regionales, por lo que sugirió la conveniencia de la elaboración de unos nuevos estatutos de la Federación encaminados a adaptarse a dicha exigencia de los nuevos derroteros por lo que el país camina. Hecho este llamamiento a la concordia ya la modernización de la Federación dando paso también en sus Juntas directivas a las jóvenes generaciones que entronquen con las actuales. Pasó a hacer una exposición de lo que la parte asistencial de su departamento puede ofrecer a nuestras sociedades.

A las 14,30 se levantó la sesión para reanudarse posteriormente a las 17 horas con el estudio de las necesidades de las diferentes sociedades en lo que se refiere a locales y mobiliario y quedándose por parte de la Federación en el compromiso de enviar unos cuestionarios donde cada una detalle las actividades, el presupuesto y las necesidades para 1978 con el fin de poder hacer los estudios pertinentes que sirvan de base a la firma de los Convenios pertinentes para el año próximo.

A las 21 horas se levantó la sesión para que por los servicios administrativos de la Federación se pudiera proceder a la elaboración de un informe sobre los acuerdos de la reunión que sería distribuido al día siguiente para conocimiento y estudio de los presentes.

El domingo día 11, a las 11,30 de la mañana, dio comienzo la sesión bajo la presidencia del titular de la misma al que acompañaban el ilustrísimo señor don Antonio Agustín Párraga, director general de Difusión Cultural, quien ostentaba la representación del Ministerio de Cultura; el ilustrísimo señor don Antonio Artigas, subdirector general de Convenios Culturales de dicha Dirección General; doña María del Carmen Macías, representante del Partido Socialista Popular; don Félix Jesús Pinedo Peydró,

vicepresidente de la Federación; don José Antonio García Yñigo, gerente de Servicios, y doña Francisca Bueno, secretaria.

Por el presidente se procedió a abrir la sesión presentando al ilustrísimo señor director general de Difusión Cultural quien expresó las dos vertientes sobre las que discurren las actividades de su Ministerio.

La primera, consistente en la realización de actividades propias a través de las Direcciones Generales de Teatro, Música y Danza, del Libro, Patrimonio artístico, etc. En la segunda la de potenciación y ayuda al desarrollo de actividades culturales por entidades y asociaciones privadas a cuyos planes podían acogerse las actividades de la Federación y de sus sociedades, prometió hacer llegar a su ministro las inquietudes de los sordomudos en el terreno cultural, que le fueron presentadas en un breve coloquio y entre las que se encuentran la subtitulación de espacios televisados, la edición de libros asequibles a los sordomudos, la cesión de películas subtituladas, cosa que ofreció en nombre del director general de Teatro, responsable de la filмотeca nacional. También manifestó su propósito de elevar las aspiraciones de los sordomudos en terrenos laborales y educativos al seno de Unión de Centro Democrático, partido al que pertenece y del que se consideraba representante. Acto seguido, tomó la palabra la representante del PSP para manifestar las inquietudes de su partido en todo lo referente a los minusválidos físicos y psíquicos, prometiendo hacer llegar a la ejecutiva de su Partido todas las aspiraciones y propuestas que le habían sido formuladas y poniéndose incondicionalmente en nombre propio y en el del Partido a la disposición de todos los asistentes.

A las 12,30 se levantó la sesión para dirigirse a los nuevos locales de la Federación, que fueron bendecidos por el padre Jesús Ayerra y en el que pronunció unas calurosas palabras el presidente de la Federación quien puso de manifiesto que esta era la Casa de todos los sordos, donde se trabajaba sólo por y para los sordos. Seguidamente tomó la palabra el ilustrísimo señor don Gabriel Cisneros Laborda, director general de Servicios Sociales del Ministerio de Sanidad, quien se había sumado al acto de la inauguración, quien recordó el pasado Congreso celebrado bajo el patrocinio del Ministerio de la Gobernación, siendo él director general de Asistencia Social e hizo un llamamiento a todos para seguir trabajando en esta nueva etapa que le abre a la Federación una vez concedido un domicilio propio y estable que aunque no fuera lleno de grandes comodidades, sí al menos era digno para un trabajo sereno y reposado, pero a la vez eficaz.

Una vez terminados los discursos se procedió a recorrer las dependencias de la nueva Federación, por todas las autoridades y personas asistentes al acto dándose por finalizada la reunión tras un almuerzo de hermandad celebrado en el Hotel París.

Ayudas que puede conceder la Dirección General de Servicios Sociales, a través de sus diversas secciones asistenciales encuadradas en la Subdirección General de Promoción y Desarrollo

(Aunque ya se entregó está aclaración a los asistentes a la reunión de los días 10 y 11 de diciembre la reproducimos por estimarla de interés general.)

COMISION INTERMINISTERIAL DE BIENESTAR INFANTIL Y SOCIAL (CIBIS)

Los fondos de esta Comisión se destinan a cubrir déficit ocasionados por la realización de actividades organizadas por instituciones de tipo asistencial o bien las dimanadas de su propio funcionamiento. Para solicitar estas ayudas, es necesario enviar a dicha Comisión un proyecto detallado de las actividades objeto de financiación, funcionamiento de la entidad y miembros que la integran, adjuntando un presupuesto comprensivo de gastos, ingresos y el déficit que se solicita.

PROGRAMA DE INVERSIONES PUBLICAS PARA PROMOCION DE INICIATIVAS NO ESTATALES (PIP)

A esta sección se pueden acoger las corporaciones locales o las instituciones que no tienen fin de lucro (nuestras sociedades), para la adquisición de edificios, instalación, obras de reforma, mobiliario, etc., De los gastos totales, esta sección paga como máximo el 75 por 100 y para ello hay que adjuntar a los impresos que facilita la Subdirección General de Promoción y Desarrollo presupuesto de obras o adquisición, proyecto de las obras a realizar o planos y escrituras de los inmuebles a adquirir.

BENEFICENCIA DE URGENCIA (BU)

Se destinan estos fondos a ayudas ocasionales de problemas personales como pudiesen la adquisición de prótesis, adquisición de libros, estudios o cualquier otra necesidad individual de suma urgencia.

FONDO NACIONAL DE ASISTENCIA SOCIAL (FNOS)

Este fondo se destina bien para ayudar a ancianos de más de setenta años o a incapacitados para el trabajo mayores de catorce años. Estas ayudas consisten en una pensión de 1.500 pesetas mensuales compatible con la ayuda concedida a los minusválidos por la Seguridad Social, hasta el 31 de diciembre, pues a partir de primero de año la cuantía de estas ayudas se elevará a 3.000 ó más, según lo acuerden las Cortes, con arreglo al proyecto que tienen en estudio. También se conceden becas por una cuantía de 4.000 pesetas mensuales a muchachos sordos internados en Centros de enseñanza.



Día 10 de diciembre: Reunión de estudios, un cambio de impresiones previo, Sos Abad, María del Carmen Macías (PSP) Antonio Papell (Director general de Actividades Culturales (UCD) y Juan Luis Marroquin



Elena Mateu, presidenta de la A. S. de Sabadell y su joven secretario en animada charla con don Victoriano Fernández Fontanella representante del SEREM



María del Carmen Macías, representante del PSP, que manifestó el interés de su partido por nuestros problemas



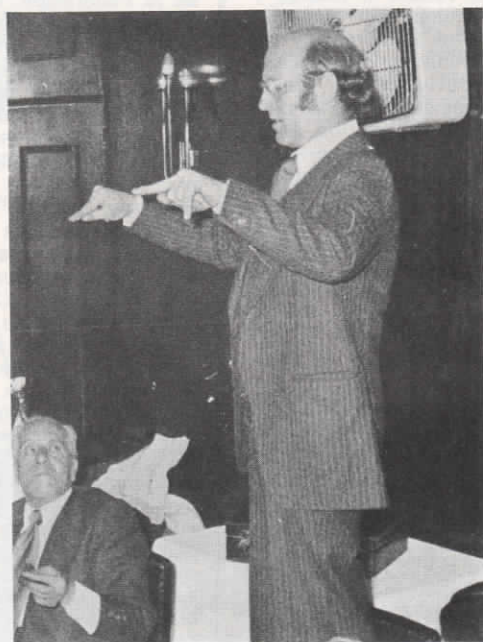
Un aspecto de las reuniones de estudios en el Hotel París de Madrid, en la foto. Presidentes de las Asociaciones de Valladolid, Bilbao, Santander, Oviedo...



Rosita Portillo: representando a los sordos granadinos, con su especial emotividad puso una nota emotiva en sus palabras



El señor Rubio Nombela (subdirector general de Promoción y Desarrollo del Ministerio de Sanidad) es estimado por todos los sordos españoles, puede verse la simpatía y afecto en quienes le rodean



El presidente del Centro Recreativo de Barcelona en un momento de su intervención



Florencio de los Santos, presidente A. S. de Madrid, un problema acuciante: el local social



Intervención del señor Fernández Fontanela (SEREM)



Don Antonio Agustín Papell, director general de Difusión Cultural en representación del Ministerio de Cultura en un momento de su intervención



Otro aspecto del salón durante la reunión el vicepresidente de la Federación se dirige a los asistentes



La presidenta de la Asociación de Zaragoza solicitando una aclaración



Ecuánime intervención del presidente provisional de la Asociación de Toledo: un problema lamentable que esperamos su resolución justa por las autoridades competentes, según pronunciamiento unánime de todos los presentes



El señor Pinedo Peydró en un momento de su intervención



Don Juan Luis Marroquín y el señor Rubio Nombela: mucho amor y trabajo por los sordos, común a ambos

BENDICION DE LA NUEVA SEDE



El P. Jesús Ayerra (párroco de sordos madrileños y asesor religioso de la FNSSE) en un momento de la bendición de nuestro nuevo local

Durante la bendición del local; Pinedo Peydró, don Antonio Artigas, José A. Iñigo, Ricardo Rodríguez (Proas) y Paquita Bueno, en primera fila del acto



Visita a la redacción de FARO DEL SILENCIO, Luisi Sanagustín, Jesús Crespo, Ana Marroquín, Bacas...



Palabras de don Juan Luis Marroquín, emocionadas y sinceras, después de la bendición del P. Ayerra; representantes del PSP, UCD, don Gabriel Cisneros Laborda, el señor Pinedo y don Antonio Artigas



María del Carmen Macías, representante del PSP, todo simpática, junto al señor Marroquín y su hija



Don Gabriel Cisneros Laborda, interesado en nuestra revista, que le presenta nuestro presidente, señor Marroquín; el señor Papell (UCD) y nuestro director observan interesados



1. Local de reuniones de la Junta Directiva: don Gabriel Cisneros en el centro, junto al señor Papell, Juan Luis Marroquín, el director de Proas Ricardo Rodríguez, María del Carmen Macías, los señores Artigas, Peñacoba, Pinedo, Sos Abad y Conchita Rín.
2. Mientras el señor Cisneros examina nuestra revista, el señor Iñigo y don Antonio Sos Abad cambian impresiones sobre la misma.
3. Don Ricardo Rodríguez, director de Proas, y don Juan Luis Marroquín (FNSSE). De una colaboración decidida, un beneficio indudable para los sordos.



LOS NUEVOS LOCALES DE LA FNSSE

Inaugurados el pasado 11 de diciembre, en la madrileña y céntrica calle de Fuencarral, número 58, son, por encima de todo, la casa de todos los sordomudos; vuestra casa. Un local y unas habitaciones que pedimos al Señor sirvan sólo para trabajar con lealtad y sacrificio para conseguir los mayores logros que todos anhelamos.



Secretaría en comunicación con los despachos del presidente y vicepresidente

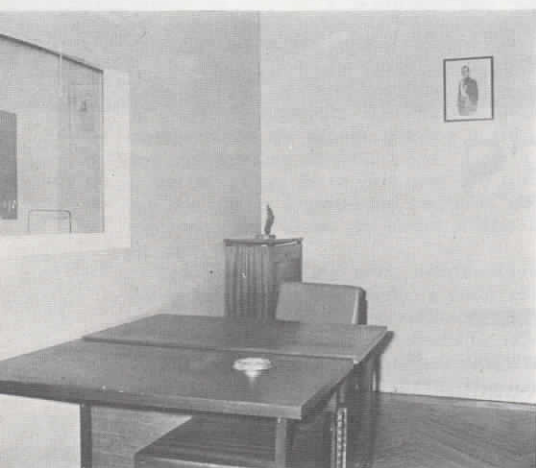
Despacho del señor presidente



Sala de visitas decorada con cuadros de artistas sordos



Despacho del señor vicepresidente y director de FARO DEL SILENCIO



Administración



Pasillo interior



Almacén y archivo



Sala de Juntas y reuniones



Redacción de FARO DEL SILENCIO



GABINETE DE LOGOPEDIA Y ORTOFONIA MASTER DE ALICANTE

En Alicante en el año 1970, la problemática y rehabilitación de los trastornos del lenguaje así como la rehabilitación auditiva, no estaban a la altura que hoy nos encontramos, aunque siga siendo deficitaria en el momento actual.

En el mes de julio de 1972, se inauguró en Alicante el Gabinete de Logopedia y Ortofonía MASTER, que intentaba paliar en la medida que le fuera posible todos los trastornos del lenguaje y con ésta idea comenzó en esta ciudad su andadura.

ACTIVIDADES SANITARIAS

Se ubicó frente al Ayuntamiento de la ciudad en un piso acondicionado y preparado que reunía las necesarias instalaciones para desarrollar su cometido que desde un principio fue a través de actividades sanitarias y no pedagógicas, añadiendo a la rehabilitación del lenguaje la novedad de ofrecer un tratamiento ambulatorio, y disponiendo de personal dotado de una titulación y preparación capaz de desarrollar aquellos cometidos que le fueran asignados.

Durante tres años se trataron prioritariamente todos aquellos casos afectados de la patología de la voz y del lenguaje, haciendo su aparición por su alta problemática en ésta provincia del deficiente auditivo y sordo, así como algunos afectos de hipoacusia.

A partir de 1975 se inauguró un Instituto de Audiofonía totalmente preparado y capacitado tanto en lo que respecta al material audiofonológico, como al personal para rehabilitación, capaz de atender a todos aquellos casos afectos de sordera, así como las sorderas sobrevenidas por uno u otro tipo de afección.

INSTITUTO Y AMBULATORIO

El Instituto de Audiofonía llevó a cabo un Congreso de Sordos Nacional, así como varias Jornadas de Reeducación

Auditiva, con los distintos métodos existentes hoy en día, con lo que se pudo llegar a distintas conclusiones y filosofías, optando por aquella en que define «...que el sordo es un sujeto normal, pero que no oye, debiendo de ser integrado a un mundo normal oyente, aprovechando aquellos restos de audición que posea.»

Este Instituto de Audiofonía funciona también en régimen ambulatorio, dispone de un Departamento de ORL así como de Asesoría Psicológica por lo que permite en su conjunto la ubicación del sordo en el mundo normal.

Los casos que se atienden oscilan entre los veinte meses y sin límite de edad. En el poco tiempo de funciona-



Rehabilitación auditiva

miento que lleva en Alicante ha integrado ya varios casos y recoge tratamientos a nivel Provincial, Peninsular e Insular, ya que adapta el tratamiento a la particularidad individual de cada caso.

COLABORACION INTERINSTITUCIONAL

Otro aspecto importante a destacar es aquel en que permanece en contacto a través de revistas, cursos, congresos, etc., a nivel Nacional y Europeo, respetando la identidad de cada ideología en lo que se refiere al mundo del sordo ya que son diversos los modos y formas de intentar la rehabilitación en este campo, pero siempre prestando el apoyo y la colaboración a todas aquellas entidades oficiales o privadas que necesitan o solicitan nuestra colaboración. Muchas veces hemos pensado que sería importante que la rehabilitación o reeducación fuera homogénea y filosóficamente parecida, pero esto no sería tampoco justo, ya que la variedad de forma de pensar en la forma y el modo para educar, rehabilitar y reducir al niño sordo o sordomudo, permite la verdadera y libre libertad en las familias de optar por el sistema o los sistemas que realmente están convencidos pueden favorecer a sus hijos o a ellos mismos y a los profesionales, nos da la oportunidad de comparar nuestros resultados, ya que de una forma deontológica y vocacional buscamos honradamente cada uno el mayor beneficio para el niño sordo.

El Instituto de Audiofonía trata en su departamento de Orientación Familiar conseguir la mayor colaboración posible para que en su conjunto se pueda realizar los esfuerzos necesarios que lleven a los niños a esa integración que desea.

Nuestro trabajo es realizado lentamente, pero con el esfuerzo diario vamos obteniendo los resultados que todos deseamos.

Vicente TORRES DE GASSO



Ritmo musical y lenguaje



Ritmo corporal

El Instituto de Audiofonía con su departamento de Orientación Familiar trata de integrar a los niños sordos en la sociedad



Reeducación motora y expresión verbal



Aula control adultos



La Asociación Federada de Sordomudos de Málaga nos remite el artículo que reproducimos, publicado en "Sol de España", con el ruego de un comentario por nuestra parte.

El comentario es fácil y difícil a la vez; fácil por cuanto a nadie extrañará el dolor que nos produce esa situación económica, esa falta de ayuda a una formación profesional de los sordomudos, que sería la mejor inversión de una sociedad, cara a un futuro próximo.

Como nos duele también la situación de tantas asociaciones (y entre ellas la de Málaga), sin un simple local social que asegure la subsistencia. Difícil, por cuanto acaso no pudiéramos contenernos en este dolor, en esta impotencia de solucionarlo, pues pese a nuestra voluntad y al apoyo cada vez mayor, gubernamental, del Cíbis, del Serem, etcétera, etc..., pese a la existencia de entidades que se desviven por los sordos (F.N.S.S.E., PROAS, etc.), la rea-

lidad nuestra, triste realidad, sigue siendo ésta.

¿Hasta cuándo?... Reproducimos, pues, el artículo, por si sirve para concienciar "a quien corresponda"; por nuestra parte, sólo manifestamos nuestro hartazgo de protección caritativa y nuestra solicitud esperanzada de una verdadera JUSTICIA SOCIAL.

F. J. P.

Rueda de Prensa en el Colegio de La Purísima

Hacia la integración del sordomudo en la sociedad

- En Málaga existe actualmente un número aproximado de mil quinientos sordomudos
- Sólo doscientos niños y niñas pueden ser atendidos en el único centro que existe en toda la provincia

La problemática del sordomudo en nuestra sociedad, concretamente en Andalucía y nuestra provincia, es un tema que, desgraciadamente, pasa desapercibido entre todos nosotros. A nivel de Andalucía, uno de los más graves problemas planteados es el de la integración social de los sordomudos. Por este motivo y con el fin de lograr una creciente y total integración, el pasado mes nació en Córdoba la Aso-

ciación Federada de Sordomudos (FAPAS). En la provincia de Málaga existe actualmente un número aproximado de 1.000 a 1.500 sordomudos. El colegio de la Purísima de las religiosas Terciarias Franciscanas es el único centro malagueño donde los sordomudos pueden recibir una enseñanza especializada de acuerdo con sus necesidades específicas. Sin embargo, la buena voluntad y el trabajo incansable de estas religiosas, así como las aportaciones económicas oficiales, cubren escasamente las enormes necesidades que hoy tienen planteadas los sordomudos de la provincia.

LLAMADA URGENTE A LA OPINION PUBLICA

Ayer, a primera hora de la tarde, los medios informativos de Málaga se dieron cita en el colegio de la Purísima, invitados por la Asociación de Padres de Niños Sordomudos, Asociación de Sordomudos Malagueños y la propia dirección del centro. El motivo de dicha reunión, que no se trató exclusivamente de una formal rueda de Prensa, fue dar a conocer a los distintos medios la actual situación que vienen atravesando los sordomudos en la provincia. Con el fin de potenciar la causa y evitar de ahora en adelante la posible marginación social, el próximo mes de enero se llevará a cabo una convención, donde las fuerzas políticas, medios informativos y demás estamentos oficiales unirán sus fuerzas a fin de hacer una llamada urgente a la opinión pública malagueña.

Un número aproximado de doscientos alumnos, niños y niñas en edades comprendidas entre los dos y los diecisiete años, reciben la enseñanza pre-

escolar y Educación General Básica en el colegio de la Purísima. El personal docente es de doce profesoras religiosas, más un grupo de colaboradores seculares, que ejercen su trabajo sin recibir ninguna compensación económica a cambio. Los alumnos, según las características de cada caso concreto, reciben enseñanza en régimen de media pensión, de internado o exclusivamente externos.

SUBVENCIONES OFICIALES

Desde el año 1929, fecha de su fundación, el centro se viene subvencionando a través de las distintas becas ofrecidas por el Ministerio de Educación y Ciencia y Ministerio del Interior. A partir de esta fecha existe la posibilidad de que la propia Diputación colabore también directamente con la subvención oficial del centro, hecho que está necesitando urgentemente el colegio, ya que según palabras de la propia directora pedagógica: "El colegio vive en el aire virtualmente." El dinero que se recibe oficialmente es destinado en exclusiva para la manutención de los alumnos y el mantenimiento del edificio. La beca de escolaridad de un alumno es de 8.000 pesetas mensuales, en un curso escolar de diez meses de duración.

ESCASEZ DE MEDIOS ECONOMICOS

Al margen de la Enseñanza General Básica que reciben los alumnos, el centro intenta dar una incipiente enseñanza de iniciación profesional, ya que al estar el sordomudo más capacitado para todo tipo de trabajo manual, se pre-

tende que los alumnos puedan recibir una formación profesional de envergadura, a fin de lograr su integración en la sociedad que le rodea. El grave problema es la falta de medios económicos que en estos momentos impide la puesta en marcha de una escuela de formación profesional, capaz de absorber la terrible demanda que hoy existe en la provincia. Es triste reconocer que del orden de los 800 ó 900 niños sordomudos se quedan anualmente al margen de este único centro que existe en la provincia. Pero, el problema no es sólo éste; la gravedad de la cuestión radica en que ni siquiera estos doscientos alumnos pueden estar con-

venientemente atendidos, debido a la escasez de medios económicos.

El problema capital es la incógnita que se le plantea al alumno cuando da por finalizado el periodo de enseñanza. A la salida del colegio se encuentra sin ningún tipo de orientación profesional específica, empujándole a la marginación social y a la delincuencia, hecho que clama al cielo cuando sabemos que todos estos niños son perfectamente recuperables, y que en un futuro podrán rendir con su esfuerzo y trabajo a la sociedad que anteriormente le había rechazado.

Mariola BELON

Recogemos del diario «INFORMACIONES», Madrid, 12 - XII - 77, el siguiente artículo:

Una computadora enseñará a hablar a los sordomudos

Cuando de chico aprendí a tocar el piano quedé sorprendido por el hecho de que mi profesora, como otros tantos músicos ilustres, fuera sorda. Me sorprendía que hubiera aprendido no sólo a hablar —puesto que era sorda de nacimiento—, sino también solfeo y piano. Mi curiosidad me llevó a preguntar quién y cómo le había enseñado a hablar. Se me informó que con una paciencia infinita su madre, a lo largo de agotadoras sesiones delante del espejo, le había hecho imitar, a partir de la edad en que los demás niños empiezan a hablar normalmente, sus movimientos de labios, sus esfuerzos con la garganta para emitir los sonidos, hasta que la niña, copiando los gestos maternos, arrancó a hablar, primero con las lógicas dificultades y deficiencias,

pero después y poco a poco mejoró hasta llegar a un nivel prácticamente normal.

Las técnicas utilizadas por los especialistas para enseñar a hablar a los sordos de nacimiento no han diferido mucho del sistema empleado con mi profesora de piano, hasta que modernas tecnologías basadas en la electrónica han aportado una ayuda valiosísima a la meritoria labor de rescatar para la sociedad a los sordomudos.

En Gran Bretaña se acaba de presentar al público un dispositivo que ha desarrollado el departamento de Ingeniería de la Universidad de Cambridge, bajo el patrocinio del Consejo de Investigaciones Médicas del Reino Unido, que supondrá un avance importante en la enseñanza de los sordomudos y que, de algún modo, sistematizará la utilización de medios electró-

nicos en la tarea de mostrar a los educandos la forma de imitar los sonidos emitidos por las cuerdas vocales.

SONIDO PATRON

El sistema está basado en una computadora que analiza los sonidos pronunciados ante un micrófono y determina la forma adoptada por las cuerdas y las vías bucales durante la emisión de tales sonidos, proyectando a continuación la onda correspondiente a un sonido correctamente articulado, en una pantalla de televisión. El educando emite luego un sonido, procurando que la imagen correspondiente al mismo, proyectada en la misma pantalla de televisión, se parezca lo más posible a la imagen del sonido patrón. A base de insistir una y otra vez, el sordomudo acaba por conseguir emitir sonidos casi iguales a los producidos por hablantes normales. Aunque los resultados son alentadores, los patrocinadores del sistema piensan que sólo han dado un primer paso hacia la rehabilitación de los sordomudos. De momento, el departamento de Ingeniería de la Universidad de Cambridge ha manifestado que dedicará su esfuerzo a mejorar el sistema para que el educando pueda pasar de imitar sólo sonidos a copiar la articulación de vocablos completos. Las modificaciones a introducir en la computadora son mínimas y no será difícil el conseguir la representación sobre la pantalla de televisión de los gráficos correspondientes a palabras enteras. Pero las inflexiones necesarias para que el sordomudo pueda coordinar y enlazar sonidos simples hasta conseguir articular el vocablo completo, exigirán un largo periodo de entrenamiento y adaptación. De todos modos, el primer paso está dado, y una vez más la electrónica ha sido puesta al servicio de una terapia determinada con resultados altamente esperanzadores.



FARO DEL SILENCIO

Srs.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un periodo de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Mediante ☐ giro postal ☐ talón nominativo ☐ reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza núm. piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ sordo ☐ oyente

Señale con una X en los recuadros elegidos

FEDERACION NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION



LA ACCION CATOLICA DE SORDOS DE VALLADOLID

Corría el año 1941 y en Valladolid comenzaba a florecer una incipiente industria. Los sordos de la provincia iban llegando a la capital e iban entrando en contacto con los que allí vivían. Hablando entre sí acordaron reunirse a menudo para resolver sus cosas y ayudarse unos a otros, la voluntad estaba puesta. ¿Pero dónde se reunirían? En seguida uno de ellos ofreció su casa, casa donde nació la Acción Católica.

Los primeros pasos fueron muy difíciles, no tenían ayuda de ningún tipo y su local era al mismo tiempo el hogar de uno de ellos: Fidel Atienza Fonseca.

Fruto de una de aquellas primeras reuniones fue acudir al Colegio de Sordomudos y Ciegos, que por aquel entonces dirigía don Aurelio Cámara, que en seguida se preocupó por conseguirles un local, para lo cual avisó a don Estanislao Martín, presidente nacional de Acción Católica de Sordos de España, para conseguir alguna ayuda.

Entre tanto el tiempo pasaba y la casa de Fidel Atienza quedaba pequeña para que los sordos se reunieran, por lo que decidieron hacerlo en un bar... y gracias a las pequeñas cuotas que cada uno aportaba (3 y 5 pesetas al mes) pudieron alquilar una pequeñísima dependencia en la calle de la Asunción, 21, era el año 1952 (esta era insana como un gallinero y la humedad rondaba por todos lados, pero los sordos no dudaron en hacerse con ella, ¡mejor era eso que nada!), con empeño arreglaron los desperfectos mayores y no dudaron en invitar a su inauguración a las autoridades de la ciudad.

Entre estas autoridades se encontraba don Emilio Álvarez Gallego, que se interesó muy vivamente e insistió en su empeño de ayudarnos. El nombre de Acción Católica se eligió por votación y sólo hubo tres votos en contra de una treintena de sordos que votaron. Este nombre nos sirvió y sirvió a don Emilio en todo momento para ayudarnos. Así, en menos de un



A la puerta de uno de los locales que ocupó la Acción Católica, año 1952

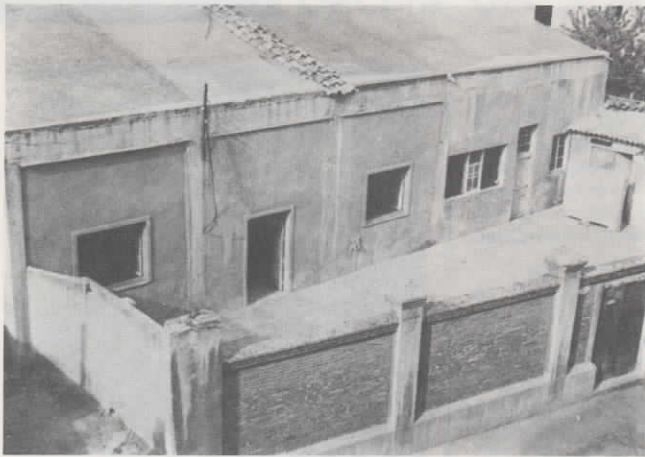
año nos consiguió una dependencia en la Obra de Acción Católica de oyentes. En seguida nos trasladamos a ella... ¡Gratuita! Además era un poco mayor y sin humedad, aproximadamente tres años estuvimos compartiendo la Acción Católica de oyentes y empezando a desarrollar todo tipo de actividades, para lo cual nos cedían su teatro, biblioteca, etc. Pero al fin se fue quedando pequeña por el aumento de socios...

Nuevamente don Emilio luchó incansablemente y consiguió ofrecernos un terreno en su Obra Social —terreno que por falta de dinero se tenía como abandonado—. Nosotros mismos nos haríamos el pequeño local y nos pusimos manos a la obra... Pero tendríamos que comprar algunos materiales por lo que decidimos subir la cuota a 8 y 10 pesetas mensuales, precio que no cambiaría en muchos años... Locos de contento en poco tiempo habíamos hecho «nuestro centro» con todas las comodidades: teatro, bar, sala de Juntas, servicios y ¡hasta teníamos patrio!... —era el año 1957— y volvimos de nuevo a comen-

zar... No nos duró mucho tiempo, pues en seguida necesitaron el terreno para construir el Colegio de Sordomudos que actualmente rigen las religiosas franciscanas, pertenecientes a la Obra Social del Santuario.

En este momento don Emilio no nos podía dejar y no nos dejó, y se interesó por nosotros más que nunca y así mientras veíamos demoler «nuestro centro» con inmensa tristeza, nos trasladó a otro local provisional y nos prometió firmemente que acabadas las obras del Colegio nos cedería una planta digna de la Asociación.

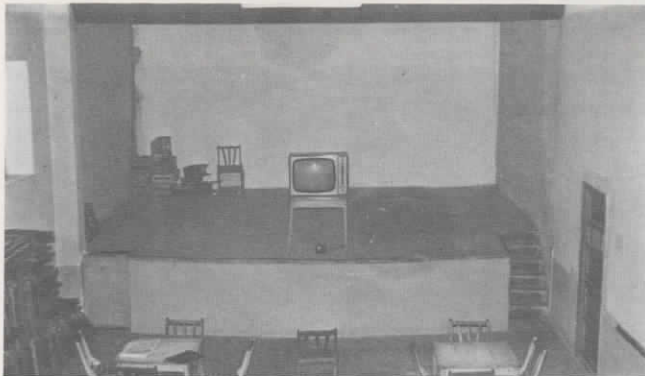
Con la ilusión puesta en él y en su promesa se acabaron las obras y la realidad es que ¡era un magnífico edificio de siete plantas!... y la promesa se cumplió y un local cómodo y agradable era para nosotros. Sobre el año 1962 otra vez la mudanza. ¿Para siempre? ¿Quién sabe? ¡Nos hacíamos tantas preguntas! A su inauguración asistieron las autoridades y nosotros ante la protección que nos prestaban no sabíamos si poner cara de alegría o de agradecimiento. En este mismo



Local que construimos en los terrenos que actualmente ocupa el Colegio de Sordomudos, año 1957



Su posterior derribo en 1962



El interior de dicho Centro, en el que se desarrollan diversas actividades

centro celebramos nuestras bodas de plata —en 1966— coincidiendo con la primera misa del padre Agustín Yanes.

En el mismo terreno y al otro lado de la calle, don Emilio luchaba por construir un nuevo edificio, el proyecto era costosísimo, pero con la ayuda de Dios vio sus sueños hechos realidad.

Y una vez terminada la construcción del edificio nos comunicó nuestro nuevo traslado —debido a que el colegio de niños sordomudos lo absorbía todo—. ¡Otra vez!, algunos de los numerosos socios llegaron a pensar si será el definitivo, pero en el ánimo de todos estaba la confianza en don Emilio y de que sólo quería lo mejor para nosotros. Claramente se vio, cuando el local que nos ofrecía era más grande, más cómodo, mejor repartido. Nuestras miradas fueron esta vez más interrogadoras que nunca y con ansiedad parecían preguntar: «Y... este para siempre...? La contestación fue: Nunca os abandonaré». Estamos seguros de que nuevamente cumplirá su promesa de que nunca nos abandonará.

Nuestro querido don Emilio se ha esforzado muchísimo por nosotros y no tenemos ni palabras ni gestos para agradecerle.

La Obra Social ofrece garantías de

Local que ocupa en la actualidad la Acción Católica de Sordos de Valladolid. Un moderno y confortable edificio de la calle Santuario



continuidad a través de los tiempos. Funciona bajo la dirección de una institución que respalda y avala en el futuro su pertenencia. Tal entidad se denomina Patronato de la Obra Social del Santuario y está constituida por relevantes personalidades de Valladolid, presididas por el reverendo arzobispo.

Hemos pedido a don Emilio que él mismo nos hable de la Acción Católica de Sordos para los lectores de FARO DEL SILENCIO (revista por la que siente especial cariño) y estas han sido sus palabras:

«Su Centro se halla bajo los muros del Santuario Nacional de la Gran Promesa, que les abrió de par en par sus puertas para acogerles con cariño y con amor, a la sombra de este templo privilegiado han podido ver logrados sus ideales que si, hasta hace poco tiempo eran sueños esperanzados, hoy ya son una realidad consoladora.

La Obra Social siente vivamente el problema de los sordomudos como lo demuestra el hecho de la enorme labor realizada a favor de los mismos

**Socios de Acción
Católica
con el arzobispo
de Valladolid
y don Emilio**



durante estos treinta y seis años desde su fundación...»

Y es verdad, durante estos treinta y seis años no se nos ha escatimado ni una sola ayuda, la pequeña Asociación que nació en 1941 ha ido creciendo en todos los sentidos hasta tal punto de merecer el honor que el prelado de Valladolid la recibiese en Acción Católica.

Volvemos a requerir a don Emilio para que con sus palabras explique las actividades que se han venido realizando a lo largo de estos treinta y seis años:

«Las actividades son numerosas, pero pienso que el mejor y mayor fruto recogido es el que los sordomudos no anduviesen descarriados y ayudándose unos a otros puedan integrarse cada día más en una sociedad que hasta hace poco no contaba con ellos para nada. No debemos olvidar que muchos de ellos llegaron aquí sin saber leer, ni escribir y desconocían el lenguaje por signos, así que entre las demás actividades que son muy importantes yo me atrevo a apuntar la primera y quizá más fundamental: "la comunicación".»

En este último local llevamos desde el año 1971, y es magnífico, de veras podemos asegurar que para nuestras necesidades es uno de los mejores de España.

En otro número de esta revista os hablamos también del terreno que nos proporcionó la Obra Social para realizar excursiones y practicar deportes, se halla a 15 kilómetros de Valladolid

La Acción Católica tiene mucho que agradecer, especialmente a la Obra Social del Santuario, encabezada por una persona luchadora y eficaz por la que todos los sordos sentimos un especial cariño: Don Emilio.

PILAR PARDO



Nuestro director de la Obra Social, don Emilio, recibe de manos del presidente de la Diputación la medalla de plata de la provincia, de las muchísimas condecoraciones que ha recibido

Recientemente tuvimos ocasión de constatar, personalmente, el entusiasmo de los socios vallisoletanos, la comodidad de su actual local social, su deseo de nuevas actividades (promesa que les recordamos públicamente desde estas líneas esperando se haga pronto realidad) y... la bondad cariñosa, la «franciscana» dulzura de don Emilio Álvarez, el sacerdote. Puede (que el Destino sólo lo conozca Dios) que vengan otras ayudas, otros tiempos, subvenciones, convenios... quizá más justos de acuerdo con lo que socialmente se debe a los sordos. Pero lo que sí nos consta es que en todo caso el amor y cariño a ese sacerdote, el milagro de levantar de la nada lo que ya ha levantado... difícilmente vuelvan.

Y quienes creemos en Dios, sabemos que si don Emilio sonríe siempre con enorme afecto ante los sordos... El sonríe igualmente a don Emilio.



Itinerario de un viaje (II) ATENAS - TEL-AVIV

RESUMEN DEL CAPITULO ANTERIOR:

Una avería en el avión retrasa la salida de Madrid en veinticuatro horas. Tras varias horas de espera en Barajas, al fin sale el grupo hacia Roma. Al llegar allí, el avión que tenía que llevarnos hasta Atenas se marchó sin esperar nuestra llegada. Nueva espera. Al fin hay posibilidad de salir, pero en dos grupos: el primero, de quince personas, lo hará en el acto, y el segundo grupo, compuesto por trece personas, lo harán al día siguiente, 2 de agosto. Perdido el contacto entre los dos grupos y, además, los que quedan en Roma no tienen maletas. Reencuentro en Atenas, al filo de la medianoche.

Cuando están hablando los PP. Jesús y Pepe, junto con Paco, llegan a buscar al P. Jesús: una de las chicas se encuentra mal. Parece estar mareada, con grandes temblores, acompañados de sudor frío y castañeteo de dientes. Como no desaparecen, pese a que el tiempo va pasando, preguntamos dónde hay un médico. Casualmente estamos muy cerca de la Cruz Roja y allá nos encaminamos. Son más de las dos de la madrugada del día 3 de agosto. Llegamos al hospital y, tras unos papeleos y una larga espera, nuestra enferma es atendida. Con la receta en la mano nos encaminamos de nuevo al hotel. Ya empieza a clarear y la circulación se hace progresivamente más densa. Ya en el hotel la enferma se acuesta, así como el P. Pepe y Paco, que dudan de tomar parte en la excursión que tenemos programada para hoy a Corinto, Micenas y Epidauros. El P. Jesús, tras ducharse, hace la espera en el «hall» del hotel,

pues sólo falta una hora para el desayuno: son las seis de la mañana.

A las siete, tras el desayuno y visitar a la enferma, más tranquila en su habitación, empieza nuestra excursión. Con nosotros va una chica griega muy simpática, llamada Urania, que habla un castellano claro y perfecto. Según salimos de las inmediaciones del hotel vemos que, en edificios que suponemos oficiales, ondea la bandera griega a media asta: Makarios, el arzobispo-presidente de Chipre, muy querido de los griegos, ha muerto esta misma madrugada.

Emprendemos ya la ruta de Corinto, pasando primero por Dafni y luego por Megara. Toda la carretera va bordeando la costa con un paisaje precioso y encantador. La guía nos va dando datos de lo que abarca nuestra vista: allí están los barcos de Niarkos, aquella es la flota de Onassis, vemos ahora la isla de Salamina... Y llegamos al canal



El P. Jesús ante el Partenón



Una explicación en la Acrópolis

de Corinto, grandiosa obra de ingeniería que une, como de un tajo, el golfo de Corinto y el golfo Salónico. Impresiona estar en lo alto del puente que lo atraviesa, todo él de hierro, cuando el paso de un camión lo hace temblar. Paramos aquí un tiempo para contemplar el panorama y reponer fuerzas. Hay que decir que el canal de Corinto, construido en el siglo XIX, ha convertido en una isla todo el Peloponeso, al no tener ya ninguna unión terrestre con el resto de Grecia.

Continuamos nuestro viaje y, tras pasar la nueva Corinto, llegamos a la antigua ciudad de Corinto, lugar éste a donde iban dirigidas las dos epístolas de San Pablo a los Corintios. En la actualidad, de la antigua rival de Atenas, destruida por los romanos en el año 146 antes de Cristo, sólo quedan ruinas: un mercado rodeado de tiendas, el templo de Apolo, la fuente de Priene, la fuente de Lerne, el teatro... En lo posible, las explicaciones son dadas a la sombra de alguno de los pocos árboles que hay. El calor es enorme. A lo lejos se ve Acrocorinto, que es una colina, elevación del terreno, fortificada con murallas. Visitamos también un museo que hay dentro del mismo recinto del antiguo Corinto y salimos hacia Micenas. Los restos que contemplamos son un apasionante testimonio de la guerra arcaica. Una colina en cuya cima está edificada toda una ciudad con sus servicios. La puerta de entrada es la famosísima puerta de los Leones. Toda la ciudad está rodeada de unas murallas construidas con bloques de piedra de unas medidas colosales: son las murallas ciclópeas, llamadas así por atribuirse a una casta de hombres gigantes y forzudos con un solo ojo en el centro de la frente, conocidos por el nombre de Cíclopes. Aquí el calor se deja notar más aún que en Corinto. Una fuente de agua es motivo para que el grupo se disperse y se forme una larga cola para refrescar la garganta. Cerca de Micenas están, y también las visitamos, las llama-

das tumbas de Clitemnestra y Agamemnom, de forma cónica, construidas con bloques de piedra del mismo tipo que las de las murallas de Micenas.

Tras la comida, tras pasar por Argos y Nauplia, nos dirigimos hacia Epidaurus, en donde se conserva en muy perfecto estado un bonito teatro en un paraje sereno y tranquilo, rodeado todo él por pinos. El teatro, de una capacidad de 14.000 personas, se utiliza en la actualidad, y sus condiciones acústicas son tales que, según nos explicaron, el leve ruido de una moneda al caer sobre el escenario se oye en cualquier punto del hemiciclo.

Después de esta visita volvemos a poner ruta al canal de Corinto para dirigirnos a nuestro punto de partida. Antes, por delicadeza de nuestra guía, paramos en una localidad a fin de poder hacer unas compras de productos típicos del país.

A la llegada al hotel, todos cansados, pues el día ha sido de gran ajetreo, cenamos dispuesto a un buen sueño reparador. En la cena, el P. Jesús comunica que la enferma, por iniciativa propia, y tras haber hablado ella con el P. Pepe —que se quedó en el hotel todo el día—, regresará a Madrid al día siguiente, acompañada por el P. Pepe.

Día 4 de agosto:

Repuestas nuestras fuerzas, nos disponemos a comenzar el que va a ser nuestro último día ateniense. Tempranito desayunamos, y a las ocho en punto tenemos a nuestra guía con el autocar, esperándonos. Rápidamente hacemos una visita de la capital. La impresión recibida por nosotros es la desorden en todo. Pasamos por una agencia de viajes, la misma que se ha encargado de nosotros, y el P. Pepe, con la enferma, se quedan en ella para recibir sus pasajes y salir rumbo a Madrid; así que nos despedimos y seguimos nuestro turismo. Nos dirigimos

ahora a la Acrópolis. Sería muy largo describir cada uno de los templos que aquí se conservan, entre los que destaca el famoso Partenón. Con bastante largueza de tiempo, recibimos las amplias explicaciones de la guía y pudimos andar y andar por toda la cima de la Acrópolis. Una de las cosas que más llamó la atención fueron esas columnas que, además de para sostener, tenían una finalidad decorativa, ya que el fuste de las mismas tiene forma o representa a una mujer. Son las famosas Cariátides.

Tras esta visita, ya con el tiempo muy justo, regresamos a la ciudad y continuamos nuestra visita de la misma, regresando al hotel con el tiempo justo, más bien un poco retrasados, para comer y salir de prisa hacia el aeropuerto.

Cuando aún no nos han puesto la comida, llega un muchacho de la agencia para llevarnos al hotel. Al ver que aún no hemos empezado a comer, pone mala cara. Estamos ya recibiendo los platos de comida cuando se presenta de nuevo y dice que no espera más. Ante esto, dejamos la comida sin tocar y, con maletas y nuestras cosas, nos dirigimos al aeropuerto en el autocar. Previamente a la facturación y, puesto que nos dirigimos ya a Israel, son revisadas nuestras maletas minuciosamente por policías especiales. No hacen lo mismo con el equipaje de mano. Facturadas las maletas y recibidos los «tickets» de las mismas, pasamos el control de pasaportes y la revisión electrónica de nuestros equipajes de mano. Estamos ya en el «hall» de salidas. Sorpresa: el P. Pepe y nuestra enferma aún no han salido y podemos verles. Es por poco tiempo, ya que en seguida les llaman y tienen que partir hacia Madrid. Nuestro avión, de la TWA, sale a las cuatro de la tarde. Falta una hora solo y aún no han avisado la salida del mismo. Poco más tarde anuncian un retraso. Al poco llega una azafata y le pide al P. Jesús los «tickets» de las maletas. Al poco, otra



En Corinto, con la colina Acrocorinto al fondo a la derecha



En Epidaurus

azafata dice que nuestro avión, por causas desconocidas, no puede llevarnos a nosotros. De los «tickets» esta azafata, que tiene muy buen humor, no sabe nada. Al final termina por decirnos que saldremos a las ocho de la tarde, y que a las seis podemos ir a cenar al restaurante del aeropuerto a gastos pagados. Lo que no sabe ella es en qué vuelo ni en qué compañía podremos ir a Israel.

Otra nueva espera, esta vez llena de nervios, ya que no sabemos dónde ni quién tiene nuestras maletas. A la hora indicada, seis de la tarde, cenamos. Es lo único que hacemos bien en esta tarde de nervios. Varias veces el P. Jesús y Paco buscan a la azafata simpática para ver qué noticias hay, pero nada consiguen. Ella no sabe nada.

Pasadas las siete y media de la tarde el P. Jesús, Marysol —hermana de una chica sorda—, que sabe inglés, y Paco reciben la visita de un comandante de aviación civil judío: es el piloto del avión que nos va a llevar a Tel-Aviv. ¡Vaya!, ya vamos sabiendo algo. El viaje lo hacemos en la compañía judía El Al. Y ahora lo más malo: nosotros saldremos dentro de unos momentos, pero las maletas... saldrán mañana y las recibiremos en Israel, dondequiera que nos encontremos.

Tras una espera algo prolongada, al fin podemos pasar a la sala de embarque. Pero antes, una nueva sorpresa: el reconocimiento de nuestros equipajes de mano. Como somos europeos y sin pinta de irnos a meter con nadie, lo pasamos rápidamente, pero vemos que a otros pasajeros, con caras de ser árabes, les abren todo, hasta los cartones de tabaco, cajetilla a cajetilla una por una, y hasta las máquinas de fotos, velando así los carretes que llevan.

Bueno, gracias a Dios, ya estamos en el avión. Pero... falta uno. Por si acaso el P. Jesús se ha equivocado al

contar, vuelve a lo mismo y el resultado es... que sí, que nos falta uno. Con nervios se descubre lo que pasa: uno de nuestro grupo, que no llevaba en su carta de embarque el número de su asiento, está esperando al pie de la escalerilla. Una vez el avión completo, sólo queda un asiento vacío, que es el suyo. Entonces le dejan subir al avión y los nervios se calman.

Aún tardamos un poco en despegar. Lo peor de este avión es que está prohibido fumar durante todo el viaje y que no vamos juntos. Algunos han tenido la suerte de tener junto a su asiento a otro sordo. Pero la mayoría vamos solos, teniendo por compañeros a hombres con caras morenas, que suponemos son árabes o judíos. Una impresión grande es ver que los que leen un libro o periódico lo hacen al revés que nosotros: empiezan por la última página y leen de derecha a izquierda. Y tanto los libros como los periódicos están escritos con una serie de garabatos ininteligibles: él es hebreo.

La cena de a bordo, segunda que hacemos en el mismo día, es buena. El viaje se hace un poco largo. Por fin, a lo lejos se ven unas luces. Los pasajeros se abrochan los cinturones de seguridad y entendemos que vamos a aterrizar. Así lo hacemos al poco tiempo, en el aeropuerto Ben Gurion, de Tel-Aviv. Nada más pisar el edificio de la terminal, muy moderna, se acerca un señor al P. Jesús. Este, que ya nos había advertido a todos de lo tremendamente organizado que es el pueblo judío, se queda asombrado, pues no esperaba tanto. El señor en cuestión era un representante de la agencia que nos va a atender en los días de nuestra estancia en Israel. En un castellano perfecto, sin apenas dejar que el P. Jesús le explicara nuestros problemas de maletas y la llegada al día siguiente del P. Pepe, le dijo que no se preocupara de nada, que las maletas nos las llevarían al hotel en cuanto llegaran, y que de la llegada del P. Pepe no se preocu-

para. Que lo dejara todo en sus manos y estuviéramos todos tranquilos. Pues qué bien, se acabaron los problemas.

Pasamos el control, muy estricto, de pasaportes, y llegamos al de equipajes. En un momento, y tras firmar el P. Jesús un papel en el que aseguraba que todo lo que contenían las maletas, que llegarían al día siguiente, era de nuestra propiedad, salimos ya del aeropuerto. Nos espera el que va a ser nuestro guía hasta dos días antes de nuestra salida de Israel: se llama Benjamín —Benji para los amigos, y así nos dice que le llamemos—, y su parecido con José María Segimón, sordo de Barcelona y conocido por todos, es extraordinario. Nos recibe con la palabra que designa el gran ideal de los judíos: SHALOM, que quiere decir PAZ.

Subimos a nuestro autocar y nos trasladamos a Tel-Aviv para ser alojados en el hotel. En él somos recibidos por la dirección, quienes, antes de hacer la distribución de habitaciones, nos obsequian con un refrigerio, pues también saben que hemos cenado dos veces. ¿Habrà algo que no sepan los judíos sobre nuestro viaje?

Antes de separarnos nos dan a cada uno una carpeta con el programa de nuestra estancia en Israel con sus visitas, un plano de Jerusalén y otro plano de Israel.

Bien, parece que los problemas han desaparecido. Podemos estar tranquilos, al menos en los días que estamos aquí.

Nos hace falta sueño y, por primera vez desde que salimos de Madrid, a pesar de no saber qué ha pasado con nuestras maletas, dormimos tranquilos y confiados, teniendo puesta nuestra esperanza en los judíos, que tan bien nos han recibido.

J. A. B.



En el escenario de Epidauros



En las ruinas de Corinto

I CONCURSO FOTOGRAFICO INTERPROVINCIAL

Organizado recientemente por la Asociación de Sordomudos de Navarra se celebró este concurso con participación de asociados de los centros correspondientes de Guipúzcoa, Logroño, Alava y Navarra.

El alavés Manuel Mayner obtuvo los dos primeros premios, consistentes en tres mil pesetas y un trofeo y dos mil pesetas, respectivamente, con sus obras "Desván a la intemperie" y "La papelera nevada".

Los restantes premios destinados al concurso provincial fueron logrados por Manuel Camarero e Ignacio Jusmé.

Reproducimos todas las fotografías premiadas, rogando a todas las Asociaciones hagan lo mismo con las exposiciones o concursos que organicen. ¡Ah!, y enhorabuena a los vencedores y a la organización del concurso.



«Abierto», tercer premio interprovincial. Ignacio J. Jusué (Navarra)



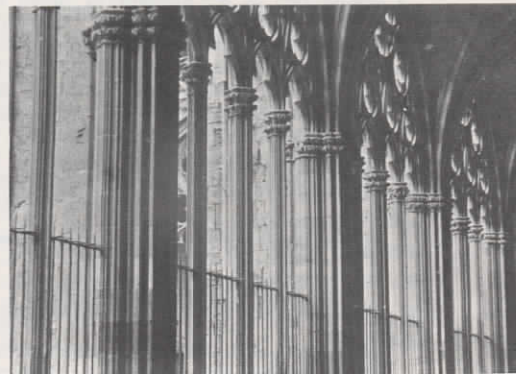
«Desván a la intemperie», primer premio interprovincial. Manuel Mayner (Alava)



Primer premio provincial, «Cayendo el árbol al río.» J. Manuel Camarero



«La papelera nevada», segundo premio interprovincial. Manuel Mayner (Alava)



Segundo premio provincial, «Claustro gótico de la catedral». J. Manuel Camarero



Tercer premio provincial, «Luz que se impone». Ignacio Jusmé



Aclaración sobre una carta de Elena Mateu titulada ¿Polémica?

Señor director:

Bajo el título "¿POLEMI-CA?", FARO DEL SILENCIO publicó el mes pasado de noviembre una noticia escrita por Elena Mateu en la que comenta mi comunicación en el Congreso de Educadores de Sordos de Granada y me atribuye cosas que no dije: dice que yo propugnaba porque se dieran unos cursos de televisión para completar la formación del sordo y que ello no era factible ni apropiado según el parecer de todos.

Aun cuando esta afirmación de la autora del comentario está bajo el título de "¿POLEMI-CA?", creo que no existe tal polémica, pues no propuse un curso en televisión. Textualmente, la conclusión de mi propuesta fue:

"Sería necesario crear un centro especial para toda España al que podríamos denominar Centro de Enseñanza Superior de Adultos Sordos a Distancia. Su fin sería la continuación y ampliación de los conocimientos adquiridos en la juventud, para que la cultura no quede anquilosada en el pasado, sino que sea vigente en el presente y les prepare un futuro." Y continuación sigue el texto:

"Tendría como misión enviar a los adultos que se hubieran matriculado, trabajos, proble-

mas, etc., para que ellos los hicieran en sus casas y los devolvieran para ser corregidos, continuando de este modo su formación.

Para esto se tendría que confeccionar los programas adecuados por un equipo de educadores de sordos especializados."

Recibe un fuerte abrazo de tu amigo.

VICTOR LOPEZ-JURADO

Por la fusión de PROAS y FARO DEL SILENCIO

Señor director de FARO DEL SILENCIO.

Mi querido amigo: Cada mes que transcurre son del agrado de los lectores sordos estas dos revistas ilustradas, que se imprimen en Madrid. Llevan bastantes fotos, en sí interesantes e ilustrativas, junto a buenas noticias, artículos, reportajes, pasatiempos, etc...

Los sordos barceloneses van adquiriendo estas revistas, cuyos precios son demasiado dispares, 30 pesetas la una y 60 pesetas la otra, contrastes que decidirán en la menor o mayor adquisición de ambas revistas que poca variación tienen entre sí, tamaño, papel, información, etcétera.

Si pudieran fusionarse ambas revistas en una sola y mejor adecuación a los actuales tiempos económicos, sería un beneficio incalculable para todos los sordos y sus necesidades.

Es una sugerencia y un aviso.

ANGEL CALAFEL I PIJOAN

Estimado amigo y «avi» Calafell:

Gracias por tu sugerencia y por tu aviso. Solamente quisiera hacer unas aclaraciones a tu carta:

El precio de nuestra revista y el de PROAS no son sino reflejo de unas posibilidades económicas que la realidad cotidiana hace inevitables, pero... ¿Es tan excesivo un desembolso mensual de 60 pesetas por leer una revista de abundante información gráfica y literaria? Suponen tanto sesenta pesetas al mes para ayudar a una realización de los sordos españoles?

Por lo visto será mejor tomar por ese precio más Coca-Colas en algún bar. Nadie se quejará. ¿No?

No creemos que la diferencia de precio —seis miseros duros mensuales— deba en conciencia ser lo que decida a los lectores a la adquisición de una u otra revista. Como no creemos sean idénticas, pues a cuantos lectores hemos pedido opinión, nos han dicho que PROAS es más bien para padres y educadores, y FARO DEL SILENCIO se ha significado más como publicación propia de los sordos. Naturalmente, ambas revistas (humanas en afecto y consideración mutua) hacen a veces pequeñas «incur-siones» en sus respectivos campos, que no creemos haya cotos de caza informativos, ni veda de noticias cuando se trata de informar al no oyente.

En cuanto a tu sugerencia de fusión, hemos de decirte que no es la primera vez que lo oímos: Pesa mucho la opinión tuya, estimado Calafell, pero ¿acaso no estaría de más conocer la del resto de los lectores? Ellos tienen la palabra... Con un cordial abrazo.

El director.

A ELENA MATEU

Querida amiga:

En el número anterior publicamos una nota tuya con un ruego a los centros de enseñanza de sordomudos.

Lamentamos comunicarte no ha llegado NI UNA SOLA respuesta a tu sensata petición, que hicimos nuestra.

Antes de poner en duda el espíritu de solidaridad de instituciones que nos causan el mayor respeto, pensaremos que... no lo han leído.

Y traslada tu pregunta a la A.E.S.S. o a PROAS, tal vez allí tengas más suerte; te la deseamos de todo corazón.

Afectuosamente:

El director.

I Semana Nacional de Teatro de Sordos

Sorteo de participantes

El pasado día 5 de enero se reunió la comisión organizadora (FNSSE-PROAS) para calificar a las Asociaciones participantes y proceder al sorteo definitivo de las fechas de actuación.

Fueron calificadas por derecho, las representantes únicas de cada provincia, según lo dispuesto en las bases. Así se clasificarán directamente: San Sebastián, Navarra y Granada.

En los casos de Barcelona, Madrid y Valladolid se decidió de conformidad con las bases, eligiéndose la obra considerada de mayor importancia teatral.

Concretamente en Valladolid, aunque la Asociación de Sordomudos presentó su solicitud con veinticuatro horas de retraso sobre la fecha tope, fue aceptada inicialmente, considerándose según la fecha de la carta culpa de Correos la demora, pero posteriormente la Comisión eligió la obra presentada por la A. C. de Valladolid por los motivos expuestos. Hemos de agradecer de una forma sincera, la colaboración de otras Asociaciones: Zaragoza y Sabadell especialmente, que por distintas causas no participaron a última hora si bien siempre estuvieron dispuestas caso de no haberse reunido el mínimo necesario de participantes a hacerlo para impedir un posible fracaso, dado así una clara muestra de solidaridad con los sordomudos españoles.

Agradecimiento muy especial a don Angel Calafell, primera inscripción recibida. La Comisión ha sentido verdaderamente

la eliminación de ésta y demás Asociaciones.

En principio se procedió a nombrar dos Asociaciones, suplentes, para caso de alguna posible —pero no deseable— baja de última hora. Como primer suplente figura la Sociedad de Socorros Mutuos de Cataluña (Terra Baixa) y como segundo suplente el Centro Altatorre de Madrid.

Se piensa en la posibilidad de conceder algún trofeo también exclusivamente para los participantes en la Semana con carácter novel, sin experiencia teatral anterior, condición que creemos reúnen todos los participantes, exceptuando a las representaciones catalana y madrileña. Del éxito de la I Semana Nacional de Teatro de Sordos, tenemos ya la prueba en la creación de estos cuatro nuevos grupos teatrales, amén de otras provincias que nos escriben (Rioja, Andalucía, etc., etc.) comunicándonos la posible creación de grupos de asociados dentro de esta actividad cultural.

La fecha de celebración definitiva será del 1 al 7 de mayo

próximo y el orden de actuación según el sorteo (que lamentamos que «HABLAMOS», tras recogerlo íntegramente, lo cortase a última hora, dando únicamente la parte menos importante en su programa del 8 de enero, y sin saber si será rectificado en los programas siguientes) es el que sigue:

Lunes, 1 de mayo.—San Sebastián: «Mañana de sol» (Quintero).

Martes, 2 de mayo.—Navarra: «El alcalde de Zalamea» (Calderón).

Miércoles, 3 de mayo.—Madrid: «Historia de una escalera» (Buero Vallejo).

Jueves, 4 de mayo.—Granada: «La sombra que pasa» (C. F. Ardarín).

Viernes, 5 de mayo.—Barcelona: «Bodas de sangre» (Lorca).

Sábado, 6 de mayo.—Valladolid: «Melocotón en almíbar» (Mihura).

Domingo, 7 de mayo.—Reparto de premios. Clausura.

Las representaciones a las diecinueve treinta horas. La composición del jurado será anunciada próximamente.

Aclaración sobre el sorteo de participantes

La dirección de TVE —programa «Hablamos»— nos comunica que por razones técnicas (excesiva duración del reportaje), suprimió a última hora el sorteo celebrado en los locales de la FNSSE para la I Semana Nacional de Teatro de Sordos.

Respetamos esta decisión y sólo nos resta añadir que la pe-

lícula —grabación directa del acto— se encuentra en Prado del Rey, según se nos manifiesta, a disposición de quien quisiera verificar la pureza del mismo.

El resultado definitivo —comunicado a las Asociaciones interesadas por carta directa de la Comisión Organizadora— es el mismo que aquí insertamos.



FIN DE LA ENCUESTA

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que deberán enviarnos sus contestaciones a la Encuesta de FARO DEL SILENCIO hasta el próximo día 11 de marzo.

La encuesta, que se realizará públicamente y ante quienes deseen asistir, tendrá lugar en nuestra Redacción (FNSSE. Fuencarral, 58, Madrid), el día 15 de marzo, a las 21,30. Los resultados se harán públicos en nuestra revista.



«HABLAMOS» cumple un año

El día 27 de febrero de 1976 se emitió el primer programa de «Hablamos», desde entonces ha transcurrido ya un año sin faltar a la cita dominical siempre puntual, siempre dispuesto a servir el interés de los sordos españoles.

No creemos —por lo escaso de su audiencia, limitada a los sordos— que sea un trabajo de lucimiento ni de promoción de sus realizadores (que ciertamente no lo precisan) y aunque sí de superación profesional en relación a sus muchas dificultades, queremos aludir aquí, desde los señores Baena y Ansón hasta el último de quienes intervienen en el programa que nos consta trabajan por algo muy parecido al amor a los sordos. Tal vez

sencillamente por ello y sin parecido alguno.

No se está un año trabajando en un cometido tan difícil sin comenetrarse con nuestros compañeros, y los «compañeros» de los realizadores de «Hablamos» somos nosotros los sordos.

No se está un año resolviendo mil problemas, arrastrando dificultades y preocupaciones, enfrentándose a problemas técnicos quizá insuperables para otros.

Suena el teléfono de Prado del Rey, se atienden las llamadas, se van a un sitio y a otro; se escuchan las sugerencias y si algunas no se llevan a la práctica es quizá por una imposibi-

lidad material que pensamos va a ser pronto vencida. ¿Verdad, amigos?

Se trabaja por los sordos: Hay allá en Prado del Rey un puñado de hombres que nos han ido conociendo y sienten nuestras dificultades como propias. Personas que no dudamos miran con orgullo los reportajes de obras pictóricas y escultóricas silenciosas, de colegios en marcha, de talleres y empresas con sordos, igualados a los oyentes, de deportistas, actores de teatro y cine, de escritores y poetas sordos...

Una llamada a la sociedad hecha y es justo reconocerlo, con algo más que una fría técnica, una labor paciente y callada con más o menos acuerdos, pero constante y sin desfallecer. Un programa que no se queda y sigue en pie con éxitos indudables, con plasticidad y belleza en sus imágenes que se hacen emotivas o denuncia sincera de nuestras realidades. Don J. J. Baena recibe cartas y llamadas. Por esa especial idiosincracia de los sordos, son más las censuras que las felicitaciones. De lo primero no se olvida nadie, para lo segundo muchos creen basta con callar.

Por eso queremos desde estas líneas de FARO DEL SILENCIO felicitar a «Hablamos» —una vela sobre la tarta del celuloide enrollado de un año de proyecciones—, felicitar efusivamente a los señores Baena y Ansón, a esos presentadores, Cecilia, Gutiérrez, Rin, Martínez, Aristizábal, Sastre... y desear lo mejor al futuro de un programa que nadie desea que desaparezca, pues ya es nuestro.

¡Felicidades y adelante! Gracias por vuestra paciencia, por vuestra comprensión y vuestro entusiasmo... Quiérase o no, «Hablamos» cumple un año en la primera pantalla y ha supuesto y supone un logro fundamental para la sordomudística española: ¡Hagámoslo mejor en el segundo!

«FARO DEL SILENCIO» sigue y seguirá (cal y arena) intentando la superación del programa, acaso nos pasemos a veces —perdón si es así— quizá resultemos pesados. Así continuaremos. Pero hoy... en este aniversario, pesan sólo los logros, los éxitos indudables, la alegría de una realidad en la que España va a la cabeza indudablemente. La realidad de «Hablamos».

FARO DEL SILENCIO pregunta:

—Si la circular enviada por la FNSSE a todas las Asociaciones, rogando el envío a «Hablamos». J. J. Baena. Prado del Rey (TVE), Madrid, de información anticipada de todos los actos y actividades a celebrar, habrá sido entendida y observada por todos. Pues en verdad luego algunos se quejan «de vicio»: Nos consta el interés de los responsables del pro-

grama por las Asociaciones de Sordomudos españolas.

—Si la resurrección (aunque sólo fuera momentánea, ¡Amén!), del «dibujito» de nuestros pecados, en la programación de hace algunas semanas —evidente falta de «material» mejor y «remiendo» obligado del mismo— no sería innecesaria si se tuvieran grabados «en video» unos cuantos metros de película según nuestras «sugerencias», lugares históricos, resumen de libros, etc.

—Si el «mimo» Luis Miguel Gallego, de quien hablamos en esta sección con anterioridad, no merecería acaso mayor cuidado y atención en luminotécnica, vestuario, decoración, etc. En suma, una mejor presentación más acorde con su calidad indudable e interés despertado entre los televidentes.

—Si las noticias del mundo oyente (los viajes de SS. MM. los Reyes, la actualidad, etc.), no llegan ya a suponer —cronómetro en mano— las dos terceras partes del programa en algunos domingos, con harta aburrimiento del televidente sordo, al igual que esas noticias deportivas. (San Silvestre vallecana, partidos de fútbol pasados..., etc.) que a nadie interesan.

—Si no es cierto que los actuales presentadores del programa (junto a una dedicación muy superior a la meramente profesional) han obtenido ya casi el mayor rendimiento posible en cuanto a su mimico, dentro del sistema de lectura traducción literal del lenguaje oral que se les pide.

—Si nos es lícito soñar en la posibilidad de que se preste atención, en lo posible, por los responsables del programa a los resultados de nuestra «Encuesta» cuando sean hechos públicos.

«NIÑA MUDA DEL PUEBLO»

(Dedicado a «HABLAMOS» en su primer aniversario)

«Niña muda» del pueblo, se levantó temprano el padre allá en la era y madre en el corral se malpeinó su pelo, lo alisó con la mano y estiró, perezosa, su falda de percal. Abrió la vieja puerta, miró la callejuela

(Sigue en la página siguiente.)

CUPON ENCUESTA «HABLAMOS»

Si no quiere recortar la revista, copie los números de la encuesta y responda en cualquier papel siempre que vaya acompañado de este cupon.

ENCUESTA PARA OYENTES INTERESADOS EN «HABLAMOS»

Conteste SI o NO cuando sea posible

- | | | |
|----|---|---|
| 1 | ¿Considera necesario el programa «Hablamos»? | ☐ ☐ |
| 2 | ¿Cree acertado su enfoque actual? | ☐ ☐ |
| 3 | ¿Cree necesario el espacio de medicina preventiva? | ☐ ☐ |
| 4 | ¿Cree debe ser para oyentes, para sordos o mixtos? | ☐ ☐ |
| 5 | ¿Cree necesario el espacio «Juegos con niños»? | ☐ ☐ |
| 6 | ¿Considera oportuna la sugerencia de FARO DEL SILENCIO de dividirlo en dos partes o estudiar fórmulas adecuadas? | ☐ ☐ |
| 7 | ¿Considera correcto intervengan directamente los sordos y los oyentes con ellos relacionados en su planificación? | ☐ ☐ |
| 8 | Cite las tres «sugerencias para oyentes» de FARO DEL SILENCIO que crea más acertadas. | ☐ ☐ |
| 9 | Indique alguna otra sugerencia por su parte. | ☐ ☐ |
| 10 | Indique aquella observación que usted crea oportuna. | ☐ ☐ |

Envíe esta encuesta a Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España
ENCUESTA FARO DEL SILENCIO «OYENTES»
Fuencarral, 58, 2.º - Madrid-4

«FARO DEL SILENCIO», agradece a oyentes y a sordos su participación en esta encuesta. La fecha en que se efectuará el recuento de respuestas recibidas y la emisión del último boletín para la encuesta, será anunciada oportunamente.

ENCUESTA PARA SORDOMUDOS ESPAÑOLES (exclusivamente)

Conteste a todas o a parte de las preguntas. Límitese a poner **SI** o **NO** cuando sea posible

- 1 ¿Considera necesario un programa en televisión como «Hablamos» para los sordos? ☐ ☐
- 2 ¿Le gusta el programa en la actualidad? ☐ ☐
- 3 ¿Cree que las sugerencias que hemos publicado (número 5 de FARO) mejorarían el programa? ☐ ☐
- 4 Indique las tres sugerencias, según el número, que más le gustan (número 5 de FARO). ☐ ☐
- 5 ¿Cree que «Hablamos» debiera separar claramente la parte dedicada a oyentes —padres, educadores— del resto del programa para sordos? ☐ ☐
- 6 ¿Cree oportuno que la FNSSE tuviera un espacio propio dentro del programa? ☐ ☐
- 7 ¿Le gustan las noticias nacionales?, resumen de las vistas en el Telediario, repetidas en «Hablamos». ☐ ☐
- 8 ¿Le gusta esa información deportiva de competiciones de oyentes? ☐ ☐
- 9 ¿Le interesan los debates y entrevistas? ☐ ☐
- 10 ¿Está conforme con el espacio de Humor a base de películas cortas de dibujos, etc., etc.? ☐ ☐
- 11 ¿Considera interesante la información y presentación actual del Comité de Deportes Silenciosos? ☐ ☐
- 12 ¿Cree conveniente intervengan los sordos en su planteamiento y ejecución en forma más directa? ☐ ☐
- 13 ¿Considera interesante la sección de «Libros»? ☐ ☐
- 14 ¿Considera interesante la información sobre Actualidad en Asociaciones de Sordomudos? ☐ ☐
- 15 ¿Está satisfecho con la mímica empleada por presentadoras y presentadores actuales en general? ☐ ☐
- 16 ¿Cree necesario cambiar la actual orientación de «Hablamos»? ☐ ☐
- 17 ¿Cree oportuna esa especie de «Avance de Programación» en mímico? ☐ ☐
- 18 Indíquenos la sugerencia que crea más importante o lo que usted desee añadir con la mayor brevedad y concisión. ☐ ☐

Recorte y remita esta encuesta a
FARO DEL SILENCIO (Encuesta TVE)
Fuencarral, 58, 2.º Madrid-4

—Cantaban unos pájaros, no los podía escuchar vio los labios resecos, moverse de su abuela, y se encogió de hombros, con ganas de llorar... La aldea; transitaba carreta en el camino la polvorienta estela, dejando tras de sí la niña muda andaba con su paso cansino y arrastrando sus pies, pasaba el día así. En la esquina, la escuela. Se empujó a sus cristales miró, ansiosa de vida, sin poder comprender, Los niños... los pupitres... pizarras y murales... surgió en ella un deseo muy fuerte de aprender. La miró la maestra, con el ceño fruncido Enrojeció y temblando la ventana saltó, sacudiendo nerviosa el polvo del vestido volvió a su eterna marcha y acaso suspiró.

★

Domingo: Vieja iglesia. Voltea una campana —¿Cómo será el tañido? ¿Cómo será su son?, Padre, se marchó pronto, con pantalón de pana, camisa de franela, la boina y el reloj. Salió la niña muda, su muñeca abrazando —la misma que encontraste un día abandonada— sus orejas de trapo están siempre escuchando, si su dueña no habla, no le reprocha nada. Los niños. —¡Son tan crueles!—. Están bajo el farol de la plaza, la esperan sin dejar de reír. «¡Niña muda» del pueblo! Eres su diversión te rodean... te gritan... aunque te ven sufrir. El grandullón: Un rapaz con pitillo y ojeras, le quita la muñeca...; un infantil revuelo, hay un fulgor metálico, ris-ras de unas tijeras. y la muñeca rota, dando la cara al cielo. Iguales ya las dos: Las orejas cortadas con un tijeretazo, desgarrada la boca. A la niña, temblando, se nublan las miradas, queda sola en la plaza, con un rictus de loca...

★

La hora del «Angelus»; pronto padre volvió de espaldas a la niña, con madre fuese a hablar. Televisor del bar, bien que le sorprendió, «Hablamos»... sordomudos... voz y gesticular —¿Será cierto? ¿Colegios con niñas cual la nuestra? —¿Serán cuentos acaso, de los de la ciudad? (A padre y madre, hablando se les pasó la fiesta con la ilusión naciente, de su mutua ansiedad.) —Venderemos la vaca, y los terrenos, bien. y la vieja pulsera que tu madre me dio. —Si es preciso el terruño, le vendemos también... (Niña muda, dormida no supo qué pasó.) y sentada, asombrada, junto a la ventanilla desfilando paisajes con que nunca soñó, su muñeca apretada, mejilla con mejilla, «Niña muda» del pueblo, el tren se la llevó.

★

Es la fiesta del pueblo: Es domingo, hay banderas, y hay churros en aceite, humeando hacia el sol. Con la banda de música, tocando en las aceras los niños se han sentado a mirar el guiñol. Venida por las fiestas. ¿Quién es aquella moza que el hijo del alcalde no deja de rondar? Tiene una voz extraña, pero habla, ríe y goza y una muñeca vieja, no acaba de soltar. Su vestido de seda, a fe que la sienta los pliegues de su falda no cesan de girar. Mas... ¿Qué pasa?... ¿Resabios de nueva Cenicienta? Se ha escapado corriendo (diez menos cuarto), al bar.

El aparato es nuevo: ¡Hoy ya se ve en color! Todo el pueblo parece que se junta en el bar, y un aplauso que estalla ante el televisor; «Hablamos»... sus imágenes... son una realidad.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

EL joven presidente de una asociación federada del sur de España, ha hecho unas declaraciones públicas a través de un medio de tanta difusión (TVE. «Hablamos»), que creemos necesario puntualizar.

«La Federación no ayuda en absoluto a su Asociación.» Una afirmación que sólo es verdad en parte.

EN los años 50, la Federación intentó la fundación de la Asociación de Jerez, fracasando en el primer intento; pese a ello, pudo posteriormente organizarse al encontrar un ambiente favorable y la altruista ayuda de un sacerdote, don Carlos Manuel González, que fue decisiva para su consolidación posterior; una vez constituida la Asociación, se trabajó firmemente por la consecución de un local social adecuado, consiguiéndose uno que no reunía las condiciones precisas y constituía un peligro para los socios por el estado ruinoso en que se encontraba, a punto de hundirse.

LA Asociación hizo innumerables gestiones, encontrando en todos la ayuda y asesoramiento de la Federación, cuyo presidente se desplazó a Jerez varias veces con ese objeto. Fueron visitadas diversas autoridades locales, entre ellas don Miguel Primo de Rivera, a la sazón alcalde de Jerez, y a la Caja de Ahorros de Jerez, las cuales mostraron interés por la solución del problema. Para recabar fondos, la Federación organizó una tómbola benéfica que no obtuvo el éxito apetecido por las dificultades de encontrar el emplazamiento más conveniente en la ciudad.

EN el recuerdo de todos está la brillantez de los actos organizados en ocasión de la inauguración del local social. Posteriormente fue llamado a Jerez el señor Marroquín, el cual con don Carlos y el señor Rivero Galván, trazaron nuevas normas de actuación que saneaban la hacienda y se pusiese orden en las cosas. Nuevamente se abrieron las puertas de la Asociación, nombrándose nueva Junta directiva bajo la vigilancia y asesoramiento de don Carlos y el señor Rivero.

ESTA Asociación tiene (si no estoy mal informado) un local, en cuya consecución fueron parte muy importante las gestiones hechas en su día, personalmente por don Juan Luis Marroquín.

CON posterioridad, él mismo ofreció la garantía de esta Federación como requisito imprescindible para conseguir el préstamo que la Asociación necesitaba.

A mayor abundamiento, la Federación permitió, favoreció y aconsejó en su día una fórmula que beneficiara económicamente a dicha Asociación, y que el hecho de que yo personalmente no esté muy conforme con tal procedimiento, no impide que fuera así.

ME pregunto si se piensa que la F.N.S.S.E. dispone de capital propio. ¿Cómo va a distribuir algo que no tiene? Las ayudas, mientras tal situación no varíe, no pueden pasar de gestiones con otros organismos (SEREM, CIBIS), fomento de actividades y asistencia en cuanto sea posible. Ni siquiera el reparto de las cantidades que recibe la F.N.S.S.E. de los organismos citados es caprichosa, por cuanto viene determinada por unas normas fijas recibidas.

QUE la ayuda económica percibida en 1977 por esta Asociación del Convenio con el Serem haya sido irrisoria según sus necesidades, es una gran verdad. Como también que las necesidades de otras eran no menos acuciantes y el dinero recibido no llegaba para todas.

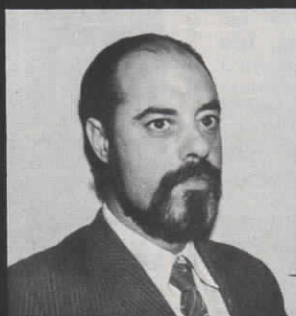
NOS han extrañado y dolido estas manifestaciones, no del todo ciertas. ¿A qué se debe que en los archivos de esta Federación figure una carta del presidente anterior de fecha no muy lejana, AGRADECIENDO AL SEÑOR MARROQUÍN SUS AYUDAS Y GESTIONES? ¿Sabe acaso esto el nuevo presidente?

EL dilema de la Federación es grave: No dispone de capital propio ni de ingresos con el merezcan tal nombre. ¿Debe recurrir a rifas, sorteos o acaso a falsificar dinero? Cuando se juzgue a la F.N.S.S.E. pensad, por favor, en quienes trabajamos con toda el alma, con la mejor voluntad, sin pedir nada a cambio.

¿P ODIÁ la Federación ser desahuciada de un piso y desaparecer por falta de local? ¿Creéis que no vale la pena su existencia? Si es así, decidlo... En caso contrario, lejos de criticar, preocuparos de crear una Federación fuerte, que es cuestión vuestra. No creáis que un puñado de hombres solos pueden hacer milagros sin más medios que honradez y trabajo.

T AL vez si el joven presidente de esa Asociación hubiera pensado «bien todo esto», hubiera sido más cauto en sus declaraciones públicas. Como también pudo haberle movido a ello reconsiderar que para hablar de derechos es preciso no olvidar primero las obligaciones. Y que viniendo —gastos pagados— a una reunión de estudios de la F.N.S.S.E., pudo haberse acordado o de exponer sus quejas en «propia casa», o de pagar esas cuotas 1977-78 de las que su Asociación se encuentra al descubierto...

D ICHO sea sin ánimo alguno de molestar a una Asociación, unos afiliados y un presidente que nos merecen el mayor de los respetos, y por quienes prometemos trabajar el máximo.



FELIX JESUS PINADO



ASTURIAS

Asociación de Sordomudos de Oviedo

Nos comunica la inauguración de su nuevo local social, que se encuentra en la Avenida Económicos, 2, 1.ª, de la capital asturiana.

Al acto han sido expresamente invitados el presidente y vicepresidente

de la FNSSE, y quieren, a través de FARO DEL SILENCIO, hacer extensiva la invitación a cuantos sordos quieran compartir este momento tan significativo en la historia de los sordos ovetenses.

ALAVA

Crónica del Centro del Sordomudo de Alava

Las actividades recreativas y culturales prosiguen y a petición de esta revista, FARO DEL SILENCIO, me complazco en escribir unas líneas que espero sean de interés para todos los sordos de España y también de los oyentes. El día 19 de noviembre último, nuestro socio Ricardo Pérez nos dio unas magníficas charlas sobre el tema «Dime qué es», verdaderamente interesante y curioso. Quedó complacida la concurrencia silenciosa, pero «oyente».

El día 20 de noviembre, domingo, desafiando al mal tiempo y al frío, fue un reducido grupo de sordos, entre éstos el que escribe esta crónica, de paseo mañanero, ascendiendo luego a Olarizu, no nos dimos cuenta del mal tiempo porque llegamos cargados de ilusiones y ánimos retando al viento helador. Un magnífico bocadillo con buen vino tinto de Rioja nos alentó y calentó. Las horas se nos volaron muy rápidas. Después, de nuevo la caminata a Durana, donde presenciamos el Campeonato de España de Ciclo-cross. Hacia un frío verdaderamente siberiano que reinó en este cercano pueblo, cuna de unos ases del ciclismo profesional como Eusebio Vélaz.

En total, una gran mañana de amistad y de hermandad, llenos de espíritu y optimismo.

El día 24 de noviembre, ante buena concurrencia de socios, Fernando Pascual Amorrotu disertó sobre «Siberia y sus costumbres», y después el tema tan actual «El aborto», con



Centro del Sordomudo de Alava: Curso de comedias. «El Flamenco»



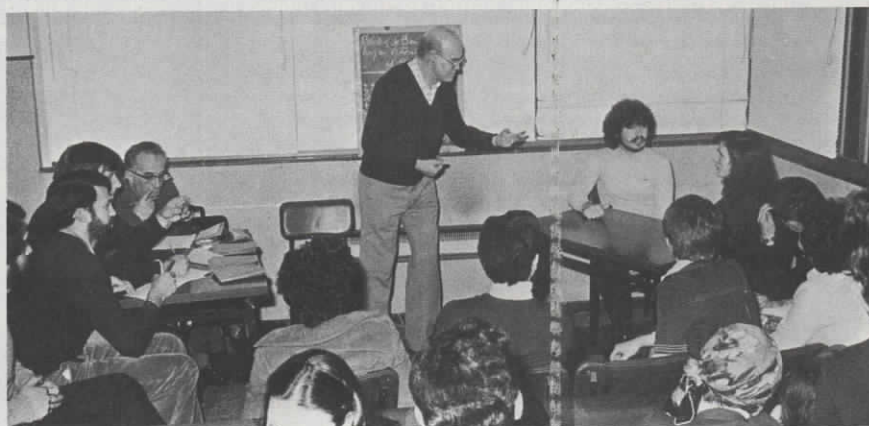
Lourdes San Miguel, agraciada con gran cesta de Navidad del Centro de Sordomudos, recogiendo de manos del presidente este magnífico obsequio

la colaboración de nuestro consiliario religioso don José Macías, tema importante e interesante para el conocimiento de todos.

El día 27 de noviembre, domingo, un grupo de socios nos desplazamos al Museo Provincial de la Diputación de Alava, sito en el Paseo Fray Francisco, para visitar los cuadros y las esculturas. Gracias a las explicaciones del empleado del museo, mitad

en mimica y mitad hablando oralmente, por ser compañero desde pequeño de algunos sordos, le entendimos a maravilla y así pudimos ir siguiendo de cuadro en cuadro y de escultura en escultura con detalle por todo el museo.

Visitamos también los cuadros pintados por los famosos pintores sordos, ya fallecidos, Ramón y Valentín de Zubiaurre y Angel Garavilla.



Centro del Sordomudo de Alava: Tercer programa consecutivo y mensual «Unos, tres... responda otra vez»



Fiesta de Fin de Año en el Centro del Sordo de Alava. Once participantes del concurso de disfraces

El día 1 de diciembre, con colaboración del asesor religioso don José Macías, Fernando Pascual Amorrrortu habló ante los socios sobre «Los hijos ilegítimos». Desgraciadamente siempre ha habido prejuicios por culpa de la ignorancia, y el presidente, una vez finalizada la disertación pidió a todos los asistentes mucho, muchísimo respeto a las madres solteras, también a sus hijos, insistiendo en *que se suprima esa palabra tan dura «ilegítimo»*, y en su lugar hijos como los demás.

Se celebró una gran merienda-cena el día 3 de diciembre en el mismo local social, exquisitamente preparada por unas simpáticas sordas y también por el vicepresidente Juan José Eranzquin... Existe una gran diferencia entre la cena más sencilla, pero sabrosa, con gran ambiente familiar y alegre en el Centro del Sordomudo de Alava y una cena a la carta con el ambiente serio y frío de un restaurante. Después de la merienda, la señorita sorda Lourdes San Miguel, con el carné de monitora de Salvamento y Socorrismo, *expedido por una acreditada entidad sanitaria*, dio una interesante conferencia a los socios sobre el tema «Salvamento y socorro» y nos quedamos muy complacidos por saber, gracias a ella, muchas cosas que ignorábamos, va a explicarnos más cosas en próximas disertaciones.

El I Rallye Fotográfico Silencioso Alavés, ideado por Fernando Pascual Amorrrortu, tuvo mucho eco en la prensa regional, en la radio alavesa y también en el programa de televisión «Hablamos»; se celebró el día 11 de diciembre con la participación de ocho socios aficionados sordos, entre éstos, una bella joven de dieciocho años floridos. Por ausencia del presidente, que se hallaba en Madrid con motivo de las Reuniones de Estudio de Presidentes, se encargó de la organización con mucho acierto el vicepresidente Juan José Eranzquin, bien asesorado por el fotógrafo Jesús María Anzuaga, sordo y yerno del

presidente. Según me dijeron, hubo mucha competencia y también emoción por el tiempo. Dentro de unos días habrá un jurado que oportunamente publicará el resultado en otra parte de esta misma revista.

La noche del día 17 de diciembre fue una gran noche, llena de vida; después de la misa silenciosa, se efectuó el tercer programa consecutivo y mensual del «Un, dos, tres... responde otra vez», con la participación de cuatro parejas sordas y socios. Después un pequeño concurso de comedias que se tituló «El Flamencho»; luego rifa de una soberbia cesta de Navidad y después otros dos premios donados por un grupo de jóvenes socios a los que agradecemos su colaboración. La agraciada de la gran cesta de Navidad es Lourdes San Miguel; el premio «sorpresa» fue para Albino Jear de la Fuente, con un habitual buen humor ante gran regocijo de la numerosa concurrencia y el tercer premio, una gran piña y el champán, para Alberto Martínez, una gran fiesta familiar e íntima que no se barrará nunca.

La excursión a Valdezcaray, programada para el día 18 de diciembre, no pudo realizarse y queda aplazada para el mes de febrero.

El día 31 de diciembre, gran fiesta del Fin de Año, en el local social, completamente lleno, con concurso de disfraces, bailes de «Patatas» y otros tantos concursos. Resultó vencedor del concurso de disfraces Manuel Mayner, vestido de mujer oriental, con su velo, que tanto nos costó reconocer su rostro. Luego una gran chocolatada.

Así se finaliza esta crónica y prometo otra reseña para el próximo número cuando surjan más noticias.

Estamos preparando las actividades recreativas y culturales para los próximos meses. No quiero terminar esta pesada crónica sin decir a todos los amigos sordos: Feliz año 1978, lleno de salud y alegría.

F. PASCUAL AMORRORTU

I Rallye Fotográfico Silencioso Alavés

Organizado por el Centro del Sordo de Alava se celebró el día 11 de diciembre último con todo éxito. Participaron ocho sordos socios, entre éstos, una chica. Hubo Jurado compuesto por competentes profesionales de fotografía de Vitoria. El fallo es el siguiente:

Primer premio al mejor conjunto: Manuel Mayner Urarte.

Segundo premio al mejor conjunto: Eduardo Pérez Sáez de Ornaíta.

Tercer premio al mejor conjunto: José Miguel Uriarte Ruiz de Alegria.

Premio especial al mejor tema libre: Manuel Mayner Urarte.

Premio especial al mejor tema «Gazteiz antiguo»: Manuel Mayner Urarte.

III Concurso de Fotografía. Tema «Eскурsión»: José Miguel Uriarte R. de Alegria.

Nuestra más sincera enhorabuena a los premiados.

El día 8 de enero próximo, después de la Asamblea general anual, hubo reparto de trofeos donados por la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, Foto Arzuaga y Centro del Sordo de Alava.

Las fotografías fueron expuestas en el local social y la exposición muy visitada. *Quedó clausurada el día 9 de enero.*

F. PASCUAL AMORRORTU

Ganador de dos concursos fotográficos

En la página 25 de este mismo número reproducimos las obras premiadas en el I Concurso Fotográfico Interprovincial, organizado por la Asociación de Sordos de Navarra.

Publicamos aquí la fotografía de Manuel Mayner Urarte, el aficionado alavés vencedor, con los dos primeros premios del concurso, así como vencedor también del I Rallye Fotográfico Silencioso Alavés.

Mejor tema libre y mejor tema de «Gazteiz antiguo».





Nuevo domicilio social de la Sociedad de Socorros Mutuos

Después de cuatro largos años de gestiones diversas, el mes de diciembre pasado fueron coronadas con el más loable éxito, al recibir la entidad mutualista de sordos la necesaria ayuda del Ministerio de Sanidad y Seguridad Social por intervención del ilustre señor don Gregorio Rubió Nombela, gran y entusiasta amigo de los problemas del sordo español.

El día 23 de dicho mes fue firmada la escritura de compra de la planta baja y altillo de la finca número 382 de la calle Consejo de Ciento (Metro Girona), que reúne un total de 400 metros cuadrados y está al alcance de los medios de comunicación autobuses, «metro» y Renfe, así como aeropuerto y centro de la ciudad condal.

El día de Navidad fue visitado el domicilio por un nutrido grupo de socios y directivos, para el día 27 emprender las obras de acondicionamiento provisional, realizadas por los socios voluntariamente y unos cuantos sordos parados, cobrando éstos una cantidad estipulada para subvenir a sus necesidades.

Si las circunstancias no lo impiden, ha sido fijada la fecha de su INAUGU-

CATALUÑA

RACION PROVISIONAL Y BENDICION del mismo para el día 5 de febrero, aniversario de la fundación de la entidad mutualista y fiesta de San Francisco de Sales, Patrón de los sordomudos.

En los medios sordomudísticos de Barcelona, muy especialmente entre los socios de la entidad decana de los sordos catalanes, reina un gran entusiasmo y una esperanza de que este acontecimiento social silencioso posibilitará realizar una VERDADERA UNION SORDOMUDISTICA BARCELONESA.

A más, en el mismo estará radicado el HOGAR DEL PENSIONISTA SORDO, que poseerá todos los servicios adecuados a esta clase de hogares estatales y posibilitará a todos los sordos encuadrados en la Seguridad Social el poder reunirse debidamente, mañana y tarde, para intercambiar impresiones, confraternizar y organizarse adecuadamente, teniendo en cuenta que en la ciudad condal hay cerca de dos centenares de sordos jubilados y necesitan toda clase de atenciones, junto a una convivencia comunitaria con los demás sordos en todos los órdenes y aspectos de la cotidiana vida, que la Sociedad de Socorros Mutuos entre los Sordomudos de ambos sexos de Cataluña les dispensará convenientemente.

Reveillón de Fin de Año

Como cada año y al final de año todas las entidades de la región catalana se preocupan de organizar su REVEILLON DE FIN DE AÑO Y ENTRADA DE AÑO NUEVO, que se ven concurridos hasta altas horas de la madrugada.

Es una tradición que no se pierde nadie, ya que todos dejan una VIDA VIEJA PARA ENTRAR EN UNA VIDA NUEVA, y en estas fiestas se disfruta de tanta alegría, desenvoltura y confraternización humana.

La Casa del Sordomudo de Barcelona, el Hogar del Sordo de Badalona, la Agrupación de Sordomudos de la Comarca del Llobregat y demás entidades silenciosas catalanas participaron de lo suyo y a su forma de organización.

Hogar del Sordo de Lérida

Esta entidad ilerdense de sordos, en este actual año, va a cumplir su XXV Aniversario de la Fundación y para el día 29 de enero tiene anunciado su principal acto conmemorativo, junto a otros que se anunciarán oportunamente.

Recuerdo que en Lérida los sordos estaban dispersos, había muy pocos, un puñado escaso de treinta sordos y ocurría por el año 1951.

Un sordo barcelonés, don Juan Martín Salvadó, por aquella época fue trasladado a trabajar en la sucursal de la central barcelonesa que poseía en Lérida y entonces este sordo travó amistad con los sordos leridanos, inculcándoles la idea de asociarse convenientemente ya que él pertenecía a la Sociedad de Socorros Mutuos entre los sordomudos de ambos sexos de Cataluña y a la Casa del Sordomudo de Barcelona y conocía sobradamente las ventajas de una Asociación de Sordos.

Fue fundada y salieron sordos capacitados para organizarla y desarrollarse debidamente: los Alvarado, Escales, Alfonso, Roselló, Font, Solé, etcétera.

Ahora en el Hogar del Sordo de Lérida sus socios están convenientemente instalados en un local social que la Diputación Provincial ilerdense les ha cedido con todas las ventajas posibles y está situado en la Casa de Misericordia, reuniendo un total de aproximadamente ciento cincuenta socios.

Su actual presidente don Ventura Roselló Cabrera está lleno de vigor, entusiasmo y desarrolla una labor inteligentísima al frente de la entidad, ya que es un sordo culto y dinámico, muy popular entre los leridanos.



Interior del local, antiguo almacén textil y de botonería



Reunidos en Junta y con la mente puesta en el futuro hogar del pensionista Sordo



Unión de Sordos de Gerona, excursión al santuario de la Madre del Monte, en una cima de 1.225 metros

IV Campaña Benéfica de Navidad del Sordomudo

Por cuarto año consecutivo se ha realizado esta Campaña Benéfica y han contribuido a la misma un total de ciento una personas y entidades de sordos, habiéndose recaudado la estimable cantidad de 36.650 pesetas.

Descontados los gastos de imprección, organización y correspondencia, quedó un remanente de 32.000 pesetas que fueron distribuidos en la forma siguiente: para la Residencia de Ancianos Sordos de Cubas de la Sagra (Madrid), les fueron remitidas 12.000 pesetas a la señora doña Josefa Pridas, viuda de Cabot, con el objeto de que las destinará a un fin benéfico, entrega de metálico, festival, obsequio, etc.; para los socios de las secciones de Vejez y Especial de la entidad mutualista fueron dedicadas 20.000 pesetas, a distribuir en metálico entre los sordos ancianos acogidos a las dos secciones.

Boletín informativo

Este modesto medio de información silenciosa, que la entidad de sordos mutualistas imprime mensualmente va a cumplir su quinto año continuado de salir a la palestra y para el actual año, disponiendo la entidad de un local social propio y adecuado, tiene muchas posibilidades de llegar a convertirse en una mejorada revista, debidamente autorizada con los requisitos legales.

Su grupo de dirección, administración, manipulado y colaboradores, puede llegar a constituir una buena empresa editorial silenciosa, dirigida, administrada y organizada exclusivamente por sordos competentes.

El director fundador de este Boletín Informativo tiene en perspectiva poner en práctica los referidos proyectos, tanto tiempo arrinconados por falta de espacio, medios económicos no faltarán, cuando una voluntad y per-



Unión de Sordos de Gerona. «Sardana de Hermandad»

severancia continuadora está sin desmayar, ni desfallecer, venciendo tiempo al tiempo.

Unión de Sordos de Gerona

Los sordos gerundenses celebraron varias fiestas y actos de San Narciso, patrón de la inmortal Gerona, y están tratando de poder tener un local donde reunirse más decentemente, ya que actualmente lo hacen en un local de bebidas públicas y tienen cerca de un centenar de socios.

El mes de noviembre contendieron en baloncesto contra los del Hogar del Sordo de Ripoll y comarca y organizaron una excursión al santuario de la Mare de Deu del Mont, enclavado en una cima de 1.225 metros de altitud.

A. CALAFELL I PIJOAN

Exposición de esculturas en bronce

Por primera vez en Barcelona el escultor sordo José Maria Acuña, renombrado artista gallego, ex profesor,



Equipos de Baloncesto del Hogar del Sordo de Ripoll y Unión de Sordos de Gerona

jubilado de la Escuela Nacional de Sordomudos de Santiago de Compostela, ha expuesto sus obras en bronce en la Galería Gaudi.

Produce asombro contemplar tanto arte fundido en bronce, para ser perpetuado por los siglos de los siglos y de una belleza expresiva incalculable sobre tipos y costumbres gallegas.

Sus figuras tienen fuerza de atracción y recuerdo perenne, para quienes saben de la tierra de Galicia no dejan ningún detalle sus fisonomías y cuerpos, simplemente tal y cual eran antaño, que la neblina de los ojos de Acuña recuerda y sus manos ha cincelado.

El día de la inauguración un grupo de sordos concurrimos a la misma y algunos fueron discípulos suyos, aunque actualmente trabajan en la ciudad condal y el artista Acuña pudo departir nostálgicamente con ellos recordando tiempos pasados que nunca más volverán.

En total estaban expuestas cuarenta esculturas y la exposición se clausuró el día 6 de enero de 1978, siendo de esperar que serán vendidas y adquiridas en su totalidad por el mundo artístico catalán.

Criticapi



Acuña con unos amigos sordos



Casa del Sordomudo de Barcelona

Con el deseo de aportar un grano de arena en la colaboración de noticias del mundo silencioso, para general conocimiento de todos los sordomudos españoles, deseamos enviar a través de FARO DEL SILENCIO un saludo cordial a todas las entidades sordomudísticas españolas, a las que nos sentimos ligados por lazos de fraterno amistad.

El pasado 27 de noviembre se celebró nuestra asamblea general extraordinaria en el local social (Avenida de Sarriá, 137-139 A y B). La asamblea fue muy concurrida y animada, con el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.

Reformas locales.

Elección del presidente provisional.

Ruegos y preguntas.

El cargo de presidente recayó en el señor Alberto Muller, que ostentaba el cargo de vicepresidente, elegido por unanimidad hasta la próxima asamblea general ordinaria, a celebrar el 14 de enero.

La dirección de la escuela está a cargo del señor Angel Reguera, actual vicepresidente. Queremos divulgar también lo que es la Casa del Sordomudo de Barcelona:

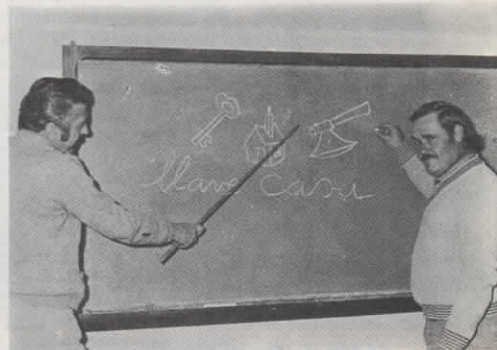
Una entidad sordomudística propiedad de todos sus afiliados, regida por un sordo parlante con toda clase de actividades a favor de los sordomudos barceloneses, que no se especifican mejor por la actual situación transitoria, con un presidente provisional, sin secretariado por cuanto presidente, secretario y monitor de la escuela es la misma persona.

Confiamos que tras la asamblea ordinaria podamos informar con mayor regularidad y más periódicamente a los lectores.

A. M. B.



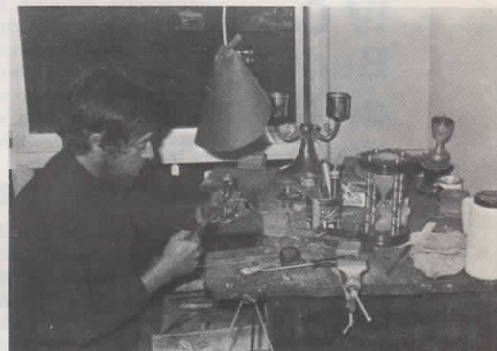
Sección de dibujo



Clase de alfabetización



Sección fotográfica y cinematográfica



Sección de joyería y orfebrería



Asistentes en la asamblea



Sala local



Mesa de presidencia en la asamblea



Equipo social de la casa

PROGRAMACION DE ACTOS DEPORTIVOS Y CULTURALES

Primer semestre de 1978

FEBRERO

SABADO día 4, a las 21 h.

Billar (eliminatórias). Torneo Relámpago de Cataluña.

DOMINGO día 5, a las 12 h.

Fiesta conmemorativa del Santo Patrón, fray Pedro Ponce de León (en colaboración con la Mutualidad de Socorros Mutuos de Cataluña). Ver tableros de avisos.

A las 18 h.

Elección «miss» de la C.S.B. de Asociada Antigüedad. (Presentador: Señor José Betoret.)

SABADO día 11, a las 21 h.

Billar (final). Torneo Relámpago de Cataluña.

DOMINGO día 12, a las 8 h.

Costellada amb all i oli (especial para hombres). (Información: Señor José Betoret.)

SABADO día 18

Partidos de tenis (oportunamente se anunciará en programa especial los nombres de los equipos, horarios y campo). (Información: Señor Cristóbal Torres.)

DOMINGO día 19, a las 18 h.

Gran carnaval infantil entre los hijos de nuestros asociados.

SABADO día 25, a las 22 h.

Festival del gran carnaval (grandes premios a los mejores disfraces). El jurado actuará secretamente.

DOMINGO día 26

Ver tableros de avisos.

MARZO

SABADO día 4, a las 22 h.

Gran cena típica (butifarra amb mongetes). (Organizador: Señor Ferrete.)

DOMINGO día 5, a las 10 h.

Concursos infantiles (diversos juegos de dibujos). (Organizador: Sr. J. Marzá, y colaborador: J. Hernández.)

SABADO día 11, a las 22 h.

Ajedrez entre Casa del Sordomudo de Barcelona y Centro Recreativo Cultural de Sordomudos de Barcelona

DOMINGO día 12, a las 8 h.

(disputándose trofeo).

Concursos culinarios entre hombres en Las Planas (premios). (Información: Señor Angel Reguera.)

SABADO día 18, a las 18 h.

Ajedrez. Torneo Relámpago entre las sociedades sordomudistas de Cataluña.

DOMINGO día 19, a las 10 h.

Petanca (campeonato social).

DIAS 23, 24, 25, 26 y 27

Semana Santa en excursión (ver tableros de avisos).

ABRIL

SABADO día 1, a las 18 h.

Gran Festival de la Canción Silenciosa (mímica).

DOMINGO día 2, a las 8 h.

Excursión infantil (Montcada). (Información: Sr. José Betoret.)

SABADO día 8, a las 19 h.

Conferencia a cargo del señor Alberto Muller.

DOMINGO día 9, a las 6 h.

Excursión en autocar (ver tableros de avisos. (Información: Sr. Vidal.)

DOMINGO día 16

II Festival de la Natación Silenciosa de Cataluña (oportunamente se anunciará en programas especiales los nombres de los equipos, horarios y campo). Disputándose trofeos.

SABADO día 22, a las 16 h.

Gran partido de fútbol entre veteranos de la C.S.B. y Selección Catalana.

A las 21 h.

Grandes sorpresas y diversos variados. (Presentador: Sección Recreativa.)

DOMINGO día 23, a las 18 h.

Reparto de juguetes a los hijos de nuestros asociados.

SABADO día 29, a las 17 h.

Caminada al Monasterio de Montserrat. (Organizador: Sr. José Marzá.)

DOMINGO día 30

Visita a la Santa Virgen Moreneta.

MAYO

LUNES día 1, a las 18 h.

Fiesta de la Madre. (Organizadora: Señorita Pepita Guerrero.)

SABADO día 6, a las 20 h.

Campeonato social de tiro, eliminatórias. (Organizador: Sr. B. Cuadrado.)

DOMINGO día 7

Atletismo. Torneo Relámpago de Cataluña (ver tableros de avisos: horario y campo). (Información: Sr. Reguera.)

A las 17 h.

Tenis de mesa entre Casa del Sordomudo de Barcelona y Club de Sordos de Reus (Tarragona).

Días 13, 14 y 15 (Pascua 2.ª)

Gran partido de fútbol (equipo A), se reservan estas dos fechas para el II Torneo de Fútbol entre C.S.B., un equipo nacional y dos extranjeros (oportunamente se anunciarán en programa especial los nombres de los equipos, horarios y campo).

DOMINGO día 21, a las 10 h.

Automovilismo silencioso de la C.S.B. (Organizador: Sr. Reguera.)

DOMINGO día 28, a las 6 h.

Salida en autocar a Vendrell (visitando el safari).

JUNIO

SABADO día 3, a las 20 h.

Campeonato social de tiro (final), reparto de premios.

SABADO día 10, a las 16 h.

Tenis de mesa. Torneo Relámpago de Cataluña (entre sociedades).

DOMINGO día 18, a las 10 h.

Automovilismo, interesantes concursos. (Información: Sr. Joaquín Signes.)

VIERNES día 23, a las 22 h.

Gran cena de verbenas.

A las 24 h.

Grandísima verbena de San Juan.

SABADO día 24, a las 21 h.

Aperitivo de hermandad (reparto de premios y trofeos a todos los participantes en concursos y campeonatos).

CADIZ

Asociación
de Sordomudos
de Cádiz



Nueva junta directiva

Previo proclamación de la Asamblea y posterior aprobación del excelentísimo señor gobernador civil de la provincia, ha quedado constituida de la siguiente forma:

Presidente:

Don Sebastián Couso López.

Vicepresidente:

Don José Luis Ordás Lloret.

Secretario:

Don Luis Igartuburu Delgado.

Tesorero:

Don Manuel Alfaro Toledo.

Contador:

Don José Igartuburu Serrano.

Vocal 1.º:

Don Antonio Sánchez Baro.

Vocal 2.º:

Don Hipólito Sainz Oliva.

Vocal 3.º:

Don Juan Marín Rodríguez.

Vocal 4.º:

Don Antonio Jiménez Domínguez.

Vocal 5.º:

Don Juan de Dios Sánchez Baro.

Vocal femenino:

Señorita Mercedes Reyes Cote.

Asesor religioso:

Reverendo padre Vicente Luque.



GIJON

Don José Luis Díaz Rodríguez, gran cazador de nuestra Asociación, con alguno de sus trofeos conquistados. Lo curioso del caso es que según nuestro reportaje del número 4 de FARO DEL SILENCIO, José Luis es también un campeón provincial de pesca submarina... ¡No habrá animal seguro en la tierra ni en el mar ante él!



GUIPUZCOA

CRONICA

Hacia el 20 de noviembre nos llegó la noticia del fallecimiento de Pedro Granado Cano, ocurrida en Madrid; socio de la Unión Sordomudos de Guipúzcoa desde 1963 y con el núm. 36, gozaba de generales simpatías entre nosotros, donde venía a veranear todos los años; parece mentira que el próximo verano no le volveremos a ver. En su memoria se celebró una misa el pasado 8 de diciembre, que se vio concurrida. Descanse en paz.

Las navidades transcurrieron en familia con entera normalidad, y la Nochevieja fue el día de la alegría en la sociedad. Se celebró una cena con

asistencia de 20 comensales, entre ellos seis franceses de la sociedad de sordos de Bayona. Después de la cena, a las 11,30 de la noche, se abrió la sociedad para todos aquellos que quisieron participar en la gran fiesta de Fin de Año; la entrada para los sordos guipuzcoanos fue gratis; hubo tómbola, baile, etc., dentro de un gran ambiente y alegre camaradería. De madrugada se sirvió la chocolatada, después de la cual algunos se fueron a casa, mientras otros se quedaron en la sociedad sin pegar ojo en todo el día.

Ricardo GARCIA



LERIDA

Hogar del Sordo de Lleida

Programa de los actos a celebrar con motivo de las bodas de plata (1953-1978)

Sábado día 28 de enero:

A las 6 de la tarde, Recepción de Bienvenida.

A las 7 de la tarde, encuentros de Tenis de Mesa intercub, individual y dobles.

A las 10 de la noche, encuentro interclub de Ajedrez, sistema diez minutos.

Domingo día 29 de enero:

A las 10 de la mañana, en la capilla del Hogar de San José, misa a cargo del padre Agustín Yanes (sordo), en honor de San Francisco de Sales, patrón de los sordos y por el alma de los socios fallecidos. A continuación bendición de la nueva Bandera, que será apadrinada por doña María Dolores Miarnau de Sengenís, esposa del presidente vitalicio del Hogar del Sordo.

A las 11 de la mañana, en los salones del Hogar de San José se ofrecerá un vino español.

A las 12 de la mañana, en el Hogar del Sordo, concurso de Dibujo rápido para mayores y pequeños, para el cual se establecerán los premios correspondientes.

A las 2 de la tarde, Comida de Hermandad en el Restaurante «La Masía», calle San Anastasio, 16, Lérida, con entrega de medallas a los socios fundadores. Elección de la Pubilla Silenciosa 1978, baile familiar y homenaje a nuestro presidente don Buenaventura Roselló Cabrera.

Sábado día 4 de febrero:

A las 1,30 de la tarde, en el Hogar del Sordo, sorteo de los encuentros de fútbol entre las Sociedades participantes en el trofeo «Ciudad de Lleida».

Asociación de Sordomudos de Castellón de la Plana.

Asociación de Sordos de Burgos.

Centro Altatorre de Madrid.

Hogar del Sordo de Lleida.

A las 3,30 de la tarde, en el campo de fútbol «Balafra», encuentros de fútbol de semifinales.

A las 7,30 de la tarde, encuentros de Tenis de Mesa entre las Sociedades participantes al trofeo «Ciudad de Lleida».

Asociación de Sordomudos de Castellón de la Plana.

Asociación de Sordos de Burgos.

Centro Altatorre de Madrid.

Hogar del Sordo de Lleida.

Domingo día 5 de febrero:

A las 9,30 de la mañana, en el campo de «La Bordeta», finales de fútbol del trofeo «Ciudad de Lleida» y entrega de trofeos.

Domingo día 12 de febrero:

A las 10 de la mañana, en la piscina cubierta del Club Natación Lleida (Campos Elíseos) se disputarán las competiciones de natación en las especialidades de:

- 1.º 500 metros libres masculinos.
- 2.º 100 metros espalda masculinos.
- 3.º 100 metros braza masculinos.
- 4.º 4x100 metros relevos masculinos.

Entre todas las Sociedades de Sordos de España, premiándose a los vencedores con medallas y trofeos.

A las 4,30 de la tarde, en el Colegio «Santa Ana», Rambla de Aragón, número 15, Teatro Mímico, se representará «El Misionero» y «La Cenicienta». Creación y dirección de Antonio Escales.

Domingo día 19 de febrero:

A las 11 de la mañana, final de los campeonatos locales de Fútbol y Tenis de Mesa (masculinos y femeninos).

A las 3,30 de la tarde, en el campo «Atlético del Segre», calle Doctora Castells, partido de fútbol entre:

Selección Castellana y Selección Catalana, con entrega de un magnífico trofeo al ganador.

A las 6 de la tarde, Campeonato de Parchesi femenino, en el local social.

A las 7 de la tarde, Campeonato local de Dominó masculino.

Sábado día 25 de febrero:

A las 10,30 de la noche, en el local social, encuentro de Tenis de Mesa entre: Asociación Valenciana de Sordomudos y Hogar del Sordo de Lleida, disputándose un trofeo.

Domingo día 26 de febrero:

A las 9,30 de la mañana, en el campo de «La Bordeta», encuentro de fútbol entre los equipos Asociación Valenciana de Sordomudos y Hogar del Sordo de Lleida, disputándose un gran trofeo.

A las 7 de la tarde, en el local social, proyección de la película documento «I Congreso Nacional de Sordos de España».

Sábado día 4 de marzo:

A las 3 de la tarde, viaje excursión a Madrid para visitar el Monasterio de San Lorenzo del Escorial. Previa concentración en la Plaza de San José, con regreso el domingo por la noche.

Sábado día 11 de marzo:

A las 10,30 de la noche, como colofón de las «Bodas de Plata», celebraremos una cena típica catalana en un céntrico restaurante, con entrega de trofeos a los ganadores de los diversos campeonatos locales.

Notas: Precio del tique para la Comida de Hermandad, 900 pesetas. Se ruega a los que deseen asistir avisen con antelación al día 26 de enero.

El presente programa podrá ser alterado si causas imprevistas obligan a ello.

Trofeos para estas competiciones cedidos gentilmente por: Excelentísimo señor presidente de la Diputación Provincial, don Juan C. de Sengenís y Corriá. Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros. Delegación Provincial de Educación Física y Deportes. Federación Leridana de Patinaje. Banco Occidental. Banco de Bilbao. Banco Catalán de Desarrollo. Cervezas San Miguel. Coca-Cola. Pepsi-Cola. Antonio Escales.

JUNTA DIRECTIVA

Presidente de honor, don Juan C. de Sengenís y Corriá; presidente, don Buenaventura Roselló Cabrera; vicepresidente, don Luis Font Rosinach; secretario, don Miguel Pérez Porta (oyente); tesorero, don Juan Soláns Piñol; vocales, don José María Pérez Porta, don Guillermo Bigata Bullich, don Manuel Aguilar Moreno, don Ignacio Martín Sauret, don Conrado Ortega García, don Jesús Blasco Malo y don Domingo Serrano.

COMISION DE FESTEJOS

Don Antonio Escales Solé, don José María Mola Jové, don José Antonio Saló Lladós y don Pedro Muñiz Moluna.



El lunes, día 5 de diciembre, dieron comienzo en nuestro domicilio social los ensayos preliminares destinados a clasificar a los actores sordos aficionados, su capacidad interpretativa en distintos papeles y posterior formación de un cuadro de teatro mímico, en el que, para empezar, tanto el autor de la obra, director de escena, actores, etcétera, serán en su totalidad sordos pertenecientes a esta sociedad riojana.

Para la buena marcha de esta actividad artística necesitamos la colaboración, sin excepción de edades, sexo o cultura, de todos los sordos riojanos, por escasas que sean sus aptitudes artísticas, ya que a todos se les puede asignar un papel dentro de la obra, acorde con su capacidad.

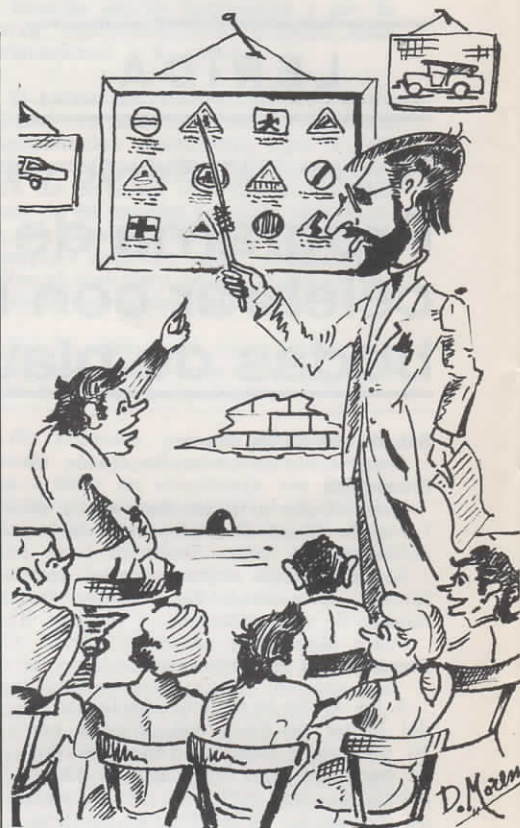
Los comienzos suelen ser siempre un poco difícil cuando se carece de experiencia, pero nunca habremos de decir imposibles por esa férrea voluntad con que los sordos acometemos las empresas más difíciles. Si es que nos lo proponemos, con un poco de voluntad también saldremos airosos de ésta. Voluntad y nada más que voluntad necesitamos para llevar a buen fin todo aquello que nos proponemos, sea para interpretar una obra de teatro como para luchar por nuestra causa, que es la de todos los sordos españoles. No hagamos como otras tantas veces, en las que para saber los gustos de cada uno se nos ha preguntado: ¿Queréis semana de hermandad, con todos sus festejos y los consabidos trofeos? La respuesta ha sido unánime: ¡Sí! ¿Queréis excursiones gratuitas? ¡Sí! ¿Queréis cine sin pagar nunca? ¡Sí! ¿Queréis final de año con un montón de «extras» sin pagar ni un céntimo? El ¡Sí! esta vez se ha dejado oír por toda la geografía española, y su pronunciación haría temblar de envidia a media docena de las mejores sopranos. Y, ahora, una última pregunta: ¿Queréis trabajar? (.....) Como, por lo que se ve nadie ha entendido bien, se vuelve a repetir despacito para que todos se den por enterados. ¿Queréis trabajar? (???). Se nos ve gesticular a todos a la vez sin que a ninguno se nos pueda entender lo que decimos, pero por las caras

LOGROÑO

CRONICA

que ponemos y por ese mirarnos los unos a los otros como diciéndonos: ¿Pero qué dice ese que no se le entiende nada? Parece que los «sies» de antes se convierten en «noes» ahora. Y no falta el gracioso que dice: «Mí, no entender», pero sólo cabe responderle: «¡Tú tener mucha cara!» Y en vista de que la división de opiniones hacía interminable la reunión se ha optado dejar para mejor ocasión hacer la misma pregunta. Esta ocasión se nos presenta hoy y la aprovechamos, y aquí queda plasmada en el papel para que todos la puedan leer y nadie pueda decir que no la ha entendido. ¿Queréis trabajar todos unidos como uno solo, dejando atrás el pasado, que no interesa, porque ya pasó, viviendo el presente con alegría y plena dedicación con la vista puesta en el futuro, que es el que verdaderamente nos interesa, pero que comenzando desde hoy, con nuestro esfuerzo y con nuestro trabajo, podamos vivir con toda dignidad y orgullo, ya que en esta labor cada uno habrá puesto de su parte. Que vuestra ayuda en el trabajo de esta obra sea la mejor respuesta a esta pregunta no más difícil de contestar con un ¡Sí! que las anteriores.

Por fin, y tras de ir de un sitio para otro haciendo un sinfín de visitas se ha podido llegar a un acuerdo con el director de Autoescuela «Servando», de Logroño, para preparar unos cursillos especiales, en los que los sordos riojanos podamos estudiar con mayor facilidad para poder obtener el carné o permiso de conducir. La ilusión que nos hace estar en posesión de este permiso, imprescindible si algún día queremos tener coche, es muy grande, pero aún mayor tiene que ser la ilusión que pongamos en el estudio de las teorías y atención en las prácticas para un mejor manejo del coche y disfrutar de él, ya que para nosotros más que un medio de locomoción es una distracción, como para el oyente lo puede ser la música o el baile. Hasta ahora las clases que se han venido dando a algunos sordos han sido un poco informales por no haber contado



Angel Huerta, nuestro corresponsal en Logroño, en caricatura de D. Moreno, joven afiliado riojano

con un plan concreto, falta de un profesor que conociese el lenguaje mímico y supiese al mismo tiempo interpretar las lecciones que luego habría de enseñar a sus alumnos, y una academia de formación de conductores que pusiera a nuestra disposición lo necesario para el estudio y la práctica de los distintos ejercicios. Todo esto creo que muy pronto estará solucionado. El director de esta autoescuela me propuso hace unos días para que yo estudiase todas las técnicas necesarias para que yo obtenga la licencia de profesor de autoescuela, propuesta que he aceptado con el único deseo de que os sea más fácil superar las pruebas de los exámenes, por los que necesariamente tenemos que pasar todos en la Jefatura Provincial de Tráfico. En lo que a mí respecta, desde hoy pongo manos a la obra y no cejaré en el empeño hasta conseguir esa licencia para que mis lecciones lleguen a vosotros (siempre gratuitas) lo antes posible.

Creemos de un gran interés para todos la encuesta para sordos españoles que FARO DEL SILENCIO publica en su número 5, correspondiente al mes de octubre. En esta encuesta se nos brinda la oportunidad a todos los sordos de dar nuestro parecer sobre el programa televisivo matinal de los

domingos, «Hablamos». Las sugerencias que presenta la FNSSE son magníficas, por lo que todos debemos apoyarlas, y para ello nada mejor que enviar las respuestas del cuestionario encuesta cuanto antes. Para facilitar esta labor la Asociación de Sordos Riojanos ha confeccionado unos impresos con las preguntas, tal y como vienen en la revista, para que todos podamos mandar nuestras respuestas, que luego serán presentadas a los responsables de RTVE. Confiamos en que todos los asociados pongan de su parte la máxima colaboración para que esta encuesta consiga el mayor número posible de respuestas y con ello poder dar mejor a conocer nuestros gustos, para que el programa «Hablamos» mejore en lo posible al que actualmente se emite todos los domingos.

Se recuerda a todos los socios activos de esta asociación que el próximo mes de febrero se celebrará la Junta anual ordinaria de socios, en la que se votará para la elección de la Junta directiva que regirá para los dos próximos años. La asistencia a la

asamblea es obligatoria para todos los miembros activos con derecho a voto, ya que en ella además de ser elegida la nueva Junta, se ponen ideas que deben salir de todos en general para un mejor funcionamiento de nuestra sociedad. Las ideas de cada uno hasta ahora han brillado por su ausencia, esperemos que esta vez se ponga un poco más de luz en todos los asuntos, que a todos sin excepción nos atañen, porque no solamente la Junta di-

En primer lugar, celebramos ese interés por el teatro, patente en numerosas asociaciones, y en el que quizá tenga un poquito que ver esa I Semana Nacional de Teatro de Sordos, al menos como «despertador» de algunos.

Agradecemos enormemente el apoyo a nuestra encuesta y quedamos a la espera de las respuestas anunciadas.

Para toda posible dificultad

rectiva ha de ser la que siempre tenga que cargar con todo el trabajo.

Y, una vez más, ¡hasta la próxima si Dios quiere!

FELICES PASCUAS Y UN VENTUROSO Y PROSPERO AÑO NUEVO a todos cuantos colaboran en la confección de esta revista, suscriptores, sordos, familiares y amigos, que el Niño Jesús os depare la más completa felicidad para el año 1978.—Angel HUERTA NALDA.

material o técnica de la autoescuela prevista indicamos se dirija a don Florentino Luis Vera, que próximamente se encargará, nombrado por nuestra Federación, de tal actividad. Y para terminar, un ruego a nuestro estimado corresponsal, don Angel Huerta: por difícil que sea, no podías acompañar tus crónicas de esas fotografías que tanto interesan a los no oyentes? Muchas gracias.

MADRID

HABLA LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE MADRID

Las fiestas navideñas constituyeron un gran acontecimiento dentro del seno de la Asociación de Sordomudos de Madrid.

Gracias a la eficiente labor de la Junta directiva en pleno nuestros ancianos han podido pasar unas navidades inolvidables, pues además de recibir de manos de nuestro delegado de la vejez, don José Sanjuán Ibáñez, una bolsa de Navidad con alimentos y

golosinas, también se les ha asignado una subvención en metálico de 7.700 pesetas a cargo del Ministerio de Sanidad, Dirección General de Servicios Sociales, con lo que se pone de manifiesto la labor benéfico-redentora de esta asociación. Esperamos que en el presente año se pueda mejorar lo realizado en el finalizado año 1977, para lo cual pondremos nuestra voluntad y esfuerzo.



La foto recoge el momento de la entrega de las bolsas de Navidad a nuestros ancianos.





El pasado día 24 de noviembre se celebró en la Asociación de Sordos de Málaga una reunión conjunta entre la antes nombrada Asociación y la de Padres y Amigos del Sordo, en la cual se trataron temas tan importantes como el de fortalecer esta última en beneficio de los niños sordos de la provincia y la ayuda e intercambio de ideas mutuas, tanto económicas como sociales y culturales.

A la reunión asistió la Junta directiva de esta sociedad en pleno y el presidente de la Asociación de Padres y Amigos del Sordo, llegando el acuerdo de que esta Asociación estaba invitada a todos los actos que los padres desarrollaran en un futuro próximo y a largo plazo.

Al igual se trató la adquisición de un local para la Asociación de Sordos de Málaga, a lo cual la Asociación de Padres se ofreció a apoyar en todos los aspectos, si bien en el económico

MÁLAGA

CRONICA



Don Adolfo Manoja (oyente)

están bastante mal de fondos y entre ambas asociaciones habremos de aportar ideas y medios financieros para poder sufragar los gastos que esta

compra va a originar en muy corto plazo.

Necesitamos de siempre la ayuda de personas que no fuesen sordas para seguir realizando algunas tareas que solos nunca hubiésemos pensado que podríamos conseguir (como reuniones conjuntas con oyentes, así como con las diferentes peñas culturales y recreativas de esta capital), hasta que recientemente se incorporó a la Junta directiva un chico de diecinueve años, que aunque pertenece desde hace varios años a esta Asociación, nunca había dispuesto de tiempo para esa ayuda que nos está prestando ahora, ya que preferentemente ha estado dedicado al equipo de fútbol de nuestra capital, además de entrenar con los filiales del C. D. Málaga, pero al dejar esta última ocupación, se ha prestado voluntario para trabajar con esta Junta directiva, la cual funciona de maravilla, gracias a tan importante labor que Adolfo Manoja (que así se llama este chico) está realizando, y sólo en dos meses de ayuda, ha aportado todos sus conocimientos en favor de nosotros los sordos. Este chico habla la mímica bastante bien, casi como nosotros, y la aprendió gracias a su hermano Francisco Manoja, el cual le ha ayudado muchísimo en este aspecto.

También se ha dedicado a servir de intérprete durante un año, de profesor de auto-escuelas para sordos, y gracias a su gran ayuda los sordos de Málaga (25, aproximadamente) han logrado poder conducir.

Esperamos esto sirva de ejemplo a todas las asociaciones de España, ya que esto hace fortalecer en todos los aspectos a los sordos españoles.



MANRESA

Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca

CONMEMORACION DEL XXIV ANIVERSARIO

Los días 2, 9, 12, 16, 23 y 30 de octubre y 1 de noviembre se celebraron los actos de la conmemoración del XXIV Aniversario de la Fundación de la Casa del Sordomudo de Manresa y Comarca.

Este programa tuvo muchos deportes y entre ellos partidos de fútbol, ajedrez y tenis de mesa entre los equipos visitantes y el nuestro, los días principales resultaron los siguientes:

El día 12 se jugó el partido de fútbol entre el Hogar del Sordomudo de

Lérida y nuestra entidad, muy duro y emocionante, quedando vencedores los visitantes por 0-1.

Por la tarde se celebraron dos encuentros de ajedrez y tenis de mesa entre los mismos equipos; en el encuentro de ajedrez ganaron los manresanos, y en el de tenis de mesa, los dos jugadores «debutantes», Jordi Sola y Benet Vall, ganamos y conseguimos el trofeo, ¡por primera vez!, porque los otros años no pudo nuestra entidad lograrlos.

El domingo 16 se iniciaron dos competiciones de ajedrez y tenis de mesa en trofeos «relámpago», entre todos los equipos de las sociedades de Cataluña, y vencimos los manresanos en todo. Y el día 30, el encuentro de ajedrez para trofeo «Diez Minutos», que creo, por segunda vez, la Junta directiva, jugaron durante tres horas todos los socios participantes de las sociedades de Cataluña. Quedó primer clasificado el manresano Andrés Estela, brillantemente.

Antes, a las nueve de la mañana, asistimos a la misa en la iglesia del Hospital de San Andrés, por el reverendo don Jacinto Boqué i Canigó, por los socios benefactores fallecidos y también por el señor José María Martínez Ruiz, delegado-presidente de deportes de Vitoria, que murió en accidente de automóvil cerca de Zaragoza.

El mismo día por la tarde empezó el reparto de los trofeos a asociaciones, y a continuación exposición de dibujo, en color, para el concurso del programa de la portada del XXV Aniversario de las bodas de plata. En este lugar, dos profesores oyentes de dibujo artístico eligieron tres de los 10 concursantes para los tres premios: los ganadores con el primer premio, de 2.000 pesetas, Benet Vall i Pujol; el segundo premio, de 1.000 pesetas, Santiago Solé i Pusó, y el tercero, de 500 pesetas, Rafael Olmedo Luján.

Por eso, nuestra Junta directiva presentará el próximo mes de octubre de 1978 este programa de los actos de las Bodas de Plata. Hace unas semanas ya consiguió el nuevo domicilio

social, para inaugurarlo en dichas fiestas, que estará más en el centro de la ciudad y en el Paseo de José Antonio; por lo tanto, los socios manresanos tienen mucha alegría y mucha ilusión. Nuestra ciudad tiene actualmente 90.000 habitantes y nuestro local social tiene ahora 150 socios.

Falta todavía mucho por hacer. En el terreno cultural de los sordos, que tienen inquietudes por promocionarse, encontramos que nos faltan clases de enseñanza para sordos adultos, despacho para las reuniones de la Junta directiva, local para charlas, conferencias, etc. Esperamos que con el nuevo local y en su inauguración para las próximas Bodas de Plata podamos lograr muchas de estas aspiraciones.

En este año el equipo de ajedrez de nuestra entidad progresa mucho, puesto que cuando las Asociaciones de Madrid, Palma de Mallorca y Vitoria nos invitaron con motivo de los trofeos de los actos de conmemoración, los manresanos ganaron a todos. Manresa será uno de los mejores equipos de ajedrez de España.—**BENET VALL I PUJOL.**

mos ver en magnífica disposición, con los adelantos técnicos de última hora, sus establos, cochiqueras, silos repletos de su propia producción, reserva de caza (faisán), sus extensas parcelas de árboles frutales, pinos por doquier en perfecto orden y una de las preferencias: sus inmensos viñedos.

Recorrimos las bodegas donde se elabora totalmente hasta su embotellado este famoso vino, que lleva el nombre de sus tierras: Señorío de Sarriá.

Todo nos interesaba verlo, todo lo preguntamos y a todo se nos daba acertada respuesta con una amabilidad digna de agradecer.

Se nos acompañó seguidamente al bar, donde habían preparado un espléndido aperitivo para todos nosotros, y muy rápidamente dimos buena cuenta del mismo.

También captó nuestra atención en ese MONUMENTO AL BURRO que preside una de sus plazuelas; nos relató el guía que fueron 100 asnos quienes empezaron el duro trabajo de la colonización por lo escarpado de su terreno y la imposibilidad de adentrarse con otros medios motorizados. El agradecimiento a este humilde animalillo se le inmortalizó en bronce, quizá para ejemplo de muchos de nosotros, que a veces nos falta constancia o nos abruma el trabajo que vemos ante nosotros y con facilidad lo dejamos.

Terminada esta rápida visita, regresamos a Puente la Reina, donde pudimos recorrer las muchas huellas que a su paso dejaron los antaño peregrinos a Compostela y que era camino obligado de los que venían de allende el Pirineo. En la unión de sus dos caminos tradicionales, Roncesvalles y Somport, se levanta el MONUMENTO AL PEREGRINO, erigido el año 1965 conmemorando el Año Santo Jacobeo.

Por otra parte, fueron muy concurridos los concursos de fotografía, tanto provincial como interprovincial; en éste tomamos parte las cuatro provincias de Rioja: Alava, Guipúzcoa y Navarra. En el primero se adjudicó el primero y segundo premios nuestro socio y vocal José Manuel Camarero, y en el interprovincial fueron también los dos primeros premios a un mismo concursante: Manuel Mayner, de Alava, y el tercer premio de ambos con-



NAVARRA

DIVERSAS ACTIVIDADES

El día 29 hicimos nuestra excursión al Señorío de Sarriá, es como una inmensa finca que abarca tres pequeños poblados. El que hemos mencionado cuenta con treinta y seis familias y una ordenación urbana digna del mayor elogio.

Nuestro autobús completamente abarrotado, llegó al límite de demarcación, donde esperaba ya un encargado de la finca y con él recorrimos

los sitios más interesantes de la misma.

Hace unos veinticinco años un hombre que veía en esta tierra baldía un hermoso porvenir si con tesón y fe se la trabajaba, la tomó por su cuenta y hoy la vemos floreciente; fue don Félix Huarte, quien hizo el milagro que hoy perdura.

Toda su tierra es productiva y parte de su producción exportada. Pudi-





cursos fue para Ignacio J. Jusúe, de Navarra.

En ajedrez quedó ganador ANTONIO, nuestro joven socio, de quien todos conocen su historia pasada, pero que en la actualidad él mismo se la va labrando con esa superación que le hace digno de nuestro mayor cariño. Animo, ANTONIO, y ¡adelante!

En ping-pong resultó vencedor Ignacio J. Jusúe. Enhorabuena a todos, «vencedores» y «vencidos», por vuestro compañerismo y participación entusiasta.

El domingo día 4 fue representada de nuevo nuestra obra de teatro, y superó todo el entusiasmo puesto en ella, pues se aplaudió y elogió mucho. ¡Enhorabuena, «artistas» navarros, y a superarse para la próxima!

Comenzamos el año 78 con deseos sinceros de prosperidad para todos.

Volvamos unas pocas fechas del año 77 para informaros de nuestras actividades en esos días que anteceden a la Navidad.

El día 17 conmemoramos la Natividad del Señor celebrándose la misa, como de costumbre, en la Asociación,

precedida de una serie de diapositivas para facilitar la comprensión del acto que se celebraba y explicado todo en mimica.

La «nochevieja», al igual que otros años, transcurrió en alegría y compañerismo, con infinidad de juegos, tracas y bailes que auguraban una buena relación entre nuestros sordos para el resto del año.

Los Reyes Magos, fieles a su cita, nos visitaron en la mañana del 6, y fue grande el contento de nuestros niños al poder hablar con SS. MM.; también este año se invitó, y acudieron cuantos no se encontraban impedidos, a los sordomudos mayores. A todos ellos se les obsequió, pero sobre todo tuvieron esa gran alegría de verse agasajados y queridos por sus «iguales»; a todos los vimos muy emocionados.

Damos nuestros programa de actividades, que esperamos se hagan realidad estos próximos días del mes, y también tenemos una fiesta de arraigo en nuestra Asociación: S. Francisco de Sales. Por haber sido durante tantos años nuestra fiesta grande, queremos seguir celebrándola en la intimidad, con festejos caseros y actos

culturales, en los que no faltará la visita a los niños del colegio Canossiano, como siempre se hace en estas fechas, para obsequiarles y tengan la alegría de charlar con los mayores.

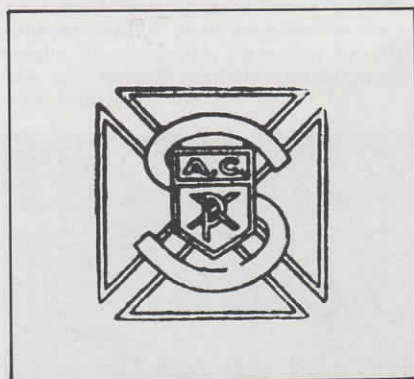
Preparado por expertos, daremos en mimica varias conferencias sobre temas tales como el alcoholismo, las drogas, la emigración y otros que vayan surgiendo a petición de nuestros sordos.

Se reanudan asimismo las secciones fijas con algunas variantes: los martes los dedicaremos a puericultura, y miércoles, a fotografía; los jueves, cocina o manualidades.

Carmen IGAL

FELIZ ACONTECIMIENTO

Nuestro asociado y ex directivo de la Asociación José Antonio Remírez y esposa han visto alegrado su hogar con el nacimiento de su primera hija, a quien se le impuso el nombre de Susana. Vaya hasta Calahorra, donde residen, nuestra enhorabuena a los venturosos padres José Antonio y Maríam.



SEVILLA

JUNTA DIRECTIVA

Presidente: Doña María del Carmen López Medina. Vicepresidente: D. Mateo González Ortega. Secretario: Doña Consuelo Martínez González. Vicesecretario: D. Andrés Corsino Liñero Moreno. Tesorero: D. Enrique Candelera Mora. Contador: D. Manuel Rojas Fernández. Vicecontador: D. Francisco Ortega Ruiz. Asesor: P. Rafael Pozo. Delegado de Deportes: Don José Choclán Argote. Vocal general: D. Juan Abad Bur-

gos. Vocal 1.º: D. José Antonio Márquez. Vocal 2.º: D. Jesús Secades Alvarez. Vocal 3.º: D. Antonio Moreno Miffut. Vocal 4.º: D. Francisco Garrido López. Vocal 5.º: D. Juan José Pérez Marín. Vocal 6.º: D. José Choclán Argote. Vocal 7.º: D. Francisco Espinar Díaz. Vocales femeninos: Vocal 1.º: Doña María Teresa Carrillo Aranda. Vocal 2.º: Doña María Hernández Gírol. Vocal de excursiones: Don Miguel Candelera Mora.

VALLADOLID

XXV Aniversario de la Asociación de Sordomudos de Valladolid



Con una cena de «gala» (según la han calificado algunos), celebrada en un restaurante de nuestra capital, terminaron los actos conmemorativos del XXV Aniversario de la fundación de nuestra Asociación. En dicha cena estuvieron presentes nuestros queridos Marroquín y Peñacoba, alguna persona relevante de nuestra ciudad y numerosos socios y simpatizantes.

Durante la misma tuvo lugar la elección de «Miss Castilla Silenciosa» 1977, título que recayó en nuestra representante, la señorita María Díez, en una reñida competición con las demás guapas participantes.

Asimismo, durante la cena se rindió homenaje a los socios fundadores, entre los que figuraba el señor Marroquín, a socios y colaboradores distinguidos, como mérito por los trabajos realizados en favor de la Asociación; se procedió también a la entrega de corbatas por las distintas Asociaciones de Sordos de España, a la nueva bandera de la Asociación; se entregaron los premios a los ganadores de los distintos campeonatos celebrados (mus, ajedrez, parchís, dominó, etc.), y la fiesta duró hasta altas horas de la madrugada en la misma sala.

Las fiestas comenzaron el día 1 de octubre y duraron hasta el día 15.

Durante los días laborables se celebraron los distintos campeonatos ya aludidos; los domingos y días festivos



Junta directiva

se aprovecharon para actos más interesantes.

El sábado, día 1, por la tarde, se celebró un partido de fútbol entre los socios casados contra los solteros, venciendo éstos últimos por 2 a 1; por la noche tuvimos una animada cena de socios.

El domingo, día 2, se celebró una solemne misa en memoria de los edu-

cadores de sordos: fray Ponce de León, Juan Pablo Bonet y sordos fallecidos. Al término de la misma se ofreció un vino español en los locales de la Asociación, durante el cual dio una charla el señor presidente, que dio así por inauguradas oficialmente las fiestas.

El sábado, día 8, tuvimos el gusto de dar la bienvenida a los jugadores y



El presidente y dos de los socios fundadores



Grupo de socios de la Asociación de Sordomudos



Señorita María Díez, «Miss Castilla Silenciosa» 1977

acompañantes de la Asociación de Oviedo, contra los que al día siguiente jugamos un interesante encuentro de fútbol, al término del cual el resultado del marcador quedó en un 2 a 1 a favor de los sordos de Valladolid, lo que refleja lo competido que estuvo; ese mismo domingo por la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros Provincial, tuvo lugar una sesión de teatro en la que se representaron dos obras: «Por un billete de lotería» y «Asesinato a una mujer». En esta sesión quedó reflejado el buen quehacer teatral de nuestros sordos, y en especial de algunos, y los que allí acudieron salieron contentos de las representaciones.

No podía faltar en nuestros actos una fiesta campera, que últimamente están tan de moda por aquí.

El día 14, en el mismo lugar que se había celebrado el teatro, hubo proyecciones cinematográficas. Vimos la pe-

lícula del I Congreso de Sordos, y las que amablemente nos cedió el señor presidente de la Asociación de Sordos de Santander, en las cuales estaban reflejados los actos que ellos habían celebrado anteriormente con el mismo motivo que el que estábamos celebrando nosotros.

Y, por fin, llegó el día 15, último día de fiestas. Ya desde las primeras horas de la mañana iban llegando sordos de toda España a nuestro domicilio social. A las cuatro de la tarde se celebró el partido de fútbol entre las Asociaciones de León y Valladolid. El partido, muy soso y mal jugado, finalizó con empate a cero; pero fueron los sordos leoneses quienes se llevaron el magnífico trofeo donado por el C.E.D.S., al vencer en la tanda de penaltys; hizo entrega del mismo el señor Peñacoba.

Terminado el partido, en el colegio de los HH. Maristas, fue oficiada una misa por el reverendo P. Regino Chiquirín, al término de la cual tuvo lugar la bendición de la nueva bandera de la Asociación.

Los actos, en general, han sido un éxito. Nuestra Junta directiva no regateó esfuerzos para que así fuera y lo logró. Esta Junta agradece desde estas líneas a todos los que colaboraron en las fiestas, ya fuera preparando los actos, participando en ellos o de cualquier forma hacerlos posibles.

Por último, durante todos estos días hubo, en el domicilio social, un certamen de pintura, en el cual expusieron cuadros y láminas los sordos y minusválidos de nuestra capital. Ni qué decir tiene que había obras de arte; ganó el primer premio un chico sordo minusválido, al cual esperamos ver pronto como socio de nuestra Asociación.—
Jesús NOZAL DIEZ.

En Valladolid hay dos organizaciones para los sordos: La Asociación cuyo reportaje publicamos aquí, y la Acción Católica, que por mera coincidencia nos ha enviado su «Así nació», también inserto en el presente número.

Si ciertamente la unión de ambas produciría beneficios indudables (subvenciones del SEREM 1977. Asociación: 58.856 pesetas. Acción Católica: 45.364 pesetas, en relación al número de afiliados; cantidades insuficientes, que de ser una sola entidad, produciría una ayuda no repartida, obviamente más considerable), esta Federación entiende que decidir las conveniencias de la unión o no aceptarlas es decisión que corresponde únicamente a las organizaciones en sí mismas, sin que ninguna pueda ni deba imponer un criterio no acorde al de la otra.

Por ello, la F.N.S.S.E. considera exactamente igual a ambas entidades y procurará repartir su ayuda entre ambas con la mayor justicia, al igual que en otros casos idénticos que también abundan en nuestro país.

Lamentamos (y no quisiéramos fomentar rivalidad alguna) que con motivo de la I Semana Nacional de Teatro, con candidatura de ambas organizaciones, una de ellas haya sido —según las bases— eliminada. Queremos asegurar la total imparcialidad de la Comisión Organizadora, y no dudamos que en sucesivas ocasiones habrá oportunidades que demuestren la sincera equiparación e idéntico afecto que por ambas organizaciones vallisoletanas tenemos.

F.N.S.S.E.



En primer lugar, os deseamos un año 1978 lleno de prosperidad y alegría.

Por de pronto, en nuestro centro, vamos a trabajar por conseguirlo, llevando a cabo un cúmulo de actividades que tenemos programadas.

Os queremos decir —como ya anunciamos en estas mismas páginas—

La Acción Católica de Sordos de Valladolid

Con el R. Emilio Álvarez, miembro de la Junta, presidente A. C. y vicepresidente FNSSE





Teatro: Primera obra representada como preparación a la participación en la I Semana de Teatro de Sordos



El vicepresidente FNSSE firma en el libro de honor junto a Leopoldo Cortejoso (presidente) y Pilar Pardo (presidenta femenina) y corresponsal de FARO DEL SILENCIO

que el pasado día 17 de diciembre quedó inaugurada la pequeña sala-teatro que hemos construido en nuestro centro. El acto fue sencillo y al él asistió el vicepresidente de la Federación Nacional de Sordos de Madrid, don Félix-Jesús Pinedo.

El local fue bendecido por el P. Mateo Marcos, y a continuación se puso en escena la obra «Sospecha» —en mímica— de Félix J. Crespo —secretario de nuestra A. C.—, que recibió la admiración del público asistente y su aplauso por el nuevo camino abierto hacia la actividad teatral.

Continuó la velada con una conferencia a cargo del señor Pinedo, en la que puso de manifiesto su alegría por las nuevas actividades a desarrollar, y nos alentó a realizarlas con alegría y entusiasmo, pensando que por ellas no sólo nos beneficiaremos nosotros, sino que se beneficia todo el mundo del silencio, y abrimos una

puerta para que la sociedad se fije en nosotros.

Como estaba previsto en el programa, el día 17 se visitó el Museo Nacional de Escultura.

El domingo, día 18, el señor Pinedo y algunos miembros de la Junta tuvimos una entrevista con el director de la Obra Social, don Emilio Alvarez, en la que expusimos nuestros proyectos para la buena marcha de la Acción Católica. Reunión de la que salimos muy satisfechos, y entre otras cosas quedó de acuerdo en la renovación de nuestro Reglamento.

A mediodía llegamos en varios coches a Fuensaldaña, pueblo cercano a Valladolid, donde comimos en una de sus típicas bodegas.

Por la tarde, tras la visita al colegio «La Purísima», de niños sordos, en la que nos acompañó gentilmente la madre superiora, el señor Pinedo nos ofreció una segunda conferencia que

versó sobre la obra del escritor vallisoletano José Zorrilla, «Don Juan Tenorio», y sobre la necesidad de hacer frecuentes este tipo de conferencias.

Las jornadas de estancia del señor Pinedo han estado repletas de interés por parte de éste sobre las actividades de nuestros socios, y rápidamente se ha reforzado el lazo de amistad que ya existía. Desde estas páginas queremos darle nuevamente las gracias.

Os ofrecemos también un reportaje gráfico de los actos celebrados los pasados días, que os pueden dar idea de la cordialidad que reinaba en los mismos.

El día de Nochevieja nos reunimos un grupo de sordos en nuestro centro, queríamos festejar entre amigos la entrada en 1978. Después de tomar las tradicionales doce uvas y tras efusivas felicitaciones, hubo toda clase de diversiones hasta la madrugada.

Inauguración del nuevo domicilio social de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza



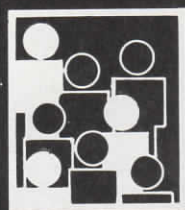
El presidente de la C. de A., señor Bosqued, recibe la llave de las antiguas instalaciones del Culb



Entrega de la placa-homenaje a don Luis Albericio, hecha por la presidenta, señorita María D. Alejos



Los alumnos del Colegio de Sordomudos fueron obsequiados en la fiesta de la Purísima



Vidas del silencio



Gonzalo Mellado Mellado



Entre la madre y la abuela, en el ángulo de la foto, Gonzalo Mellado con el padre y los hermanos



Reunión insuperable de artistas sordos. Antonio Gómez del Campo, Gonzalo Mellado, Florentino Andueza



Gonzalo Mellado en una de sus muchas exposiciones

Gonzalo Mellado, creador de artistas Sordos

Un profesor sordomudo de dibujo y pintura

Muchos de vosotros le veríais en el reportaje de «Hablamos» del 27 de noviembre, la pequeña pantalla nos emocionó al verle rodeado de sus alumnos, los futuros pintores sordos que él formó con su paciente trabajo y comprensión. Nos emocionó su pena —tan humana— al jubilarse y abandonar a aquellos niños a los que, sin embargo, prometía «volver a verles» con frecuencia. Todos vimos entonces que la enseñanza no es una ocupación fría profesional, sino una entrega de una vida entera, un amor y un

cariño sin límites. Al menos en Gonzalo Mellado ha sido así. Y todavía no sabemos si es que se nubló la pequeña pantalla o fueron nuestros ojos los que se empañaban. Que el hombre bueno no es tan fácil de encontrar y cuando aparece resalta con fuerza propia, aunque no le conozcamos.

No conocíamos a Mellado. Vino a nuestra casa con su simpática esposa, sus apuntes bien ordenados, sus fotografías de nostalgia y de actualidad y sus ojos inteligentes allí al fondo de sus gafas, y entre él (y a veces ella)

nos contó su historia, la historia sencilla de un sordomudo que dedicó su vida a sus hermanos. ¡Es tan difícil encontrar historias «sencillas»!

Nació en 1907, en Lorca (Murcia), los padres, Carlos Mellado Pérez de Meca y Francisca Mellado, primos entre sí. Pero Gonzalo nació oyente.

¡Aquellas camas altas de entonces! El ama lo dejó en la cama, se cayó y el golpe fue fuerte. Acudió el médico, y las manitas del niño tendrían que ser su principal medio futuro de comunicación, pues el golpe le ha-



(francés), Valentín de Zubiaurre, Manuel Iglesias y Ramón de Zubiaurre



1941. El noviazgo de los dos murcianos. Toda la alegría de la huerta en sus ojos



Un alumno y un profesor orgulloso y satisfecho, como se ve



bía quitado la audición para siempre.

Las manos agilizadas también serían hábiles en el dibujo, sería su medio de vida. Sus manos cada vez más firmes, más seguras. En 1917 hacia su primer dibujo a lápiz, un monito de un par de centímetros que aún hoy conserva y me enseña en un papel amarillento. Empezaba «haciendo monos» y sería uno de los mejores pintores silenciosos.

Los padres le pusieron de profesor particular a don Miguel Granell. ¡Había que luchar con la sordomudez y aprender a hablar!, y Gonzalo aprendió. No demasiado, ciertamente que lo suyo era el dibujo. Pero sí lo suficiente para defenderse e incluso leer libros. Obras de Cervantes y Julio Verne, y nada más, que es muy difícil, según él mismo nos explica...

Pasó a estudiar pintura en 1924, con don Cecilio Plá, aunque ya antes lo hizo con don José María López Mezquita; en 1930 se matriculaba con suerte varia en San Fernando, aprobando el curso oficial en 1931. La guerra coincide con una enfermedad que le tiene inútil en el Hospital Militar de Murcia. En 1940 consigue el título de profesor de dibujo y empieza

su trabajo como tal en el Colegio Nacional de Sordomudos de Madrid. En 1943 ingresa como profesor ahora en el Colegio Nacional de San Mateo; su primo, el ministro de Educación, le gestiona el ingreso. Un ingreso y una colocación que tenía sobradamente merecidas por su calidad y talla profesional.

Desde entonces pasa los años enseñando pintura a los niños sordomudos. Finalmente, en el moderno Instituto Nacional de Pedagogía de Sordos. Son muchos los alumnos por él preparados que obtienen premios en distintas exposiciones. La dirección del colegio le felicita y premia en distintas ocasiones por su maravillosa labor, según atestiguan los escritos que me enseña mientras hacemos estas líneas. Para Gonzalo es fácil enseñar a los niños sordos, casi todos tienen una facilidad natural para el dibujo... (su esposa me cuenta que él era bastante severo en las clases, no les dejaba hablar, les exigía mucho... Luego, con el paso de los años, siendo igual de exigente con la misma dedicación, se hizo más blando con los niños... ¡Claro! Le habían ganado ya el corazón y para siempre).

El 21 de noviembre de 1977, la jubilación, el homenaje merecido del Instituto, el afecto y tristeza de los alumnos... Gonzalo al recordarlo disimula su pena. ¡Es la vida! La misma vida que le empezó a sonreír cuando en 1925, contando dieciocho años, vio a aquella niña sordomuda guapísima, y él ya entendía lo suyo. Carmen Martínez de Tudela, en el pueblo vecino de Olivares (Lorca).

Con aquella niña —su primer amor— se casaría en 1943. Cinco hijos tendría el matrimonio, todos oyentes, todos casados. Hoy ya son abuelos. Carmen Martínez, «la niña guapísima», es hoy la mujer fiel que le acompaña a todas partes y que se siente orgullosa de Gonzalo, «que tenía su mal genio, pero que desde que dejó de fumar y

beber, está menos nervioso y es más bueno que nunca».

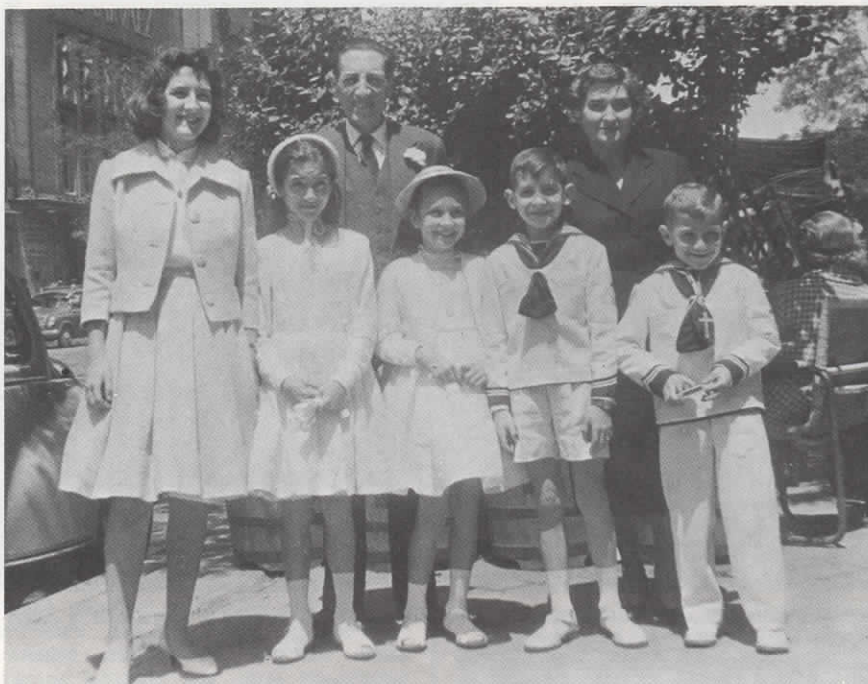
Gonzalo me habla de una de sus hijas, en Italia. Allí han ido tres veces y conocen Milán, Florencia y Venecia, le gustaría volver y piensan hacerlo. Quieren (si Dios lo permite) conocer más Italia y otros países. Ahora habrá tiempo.

Entre sus recuerdos, el de su intervención como actor aficionado en 1941 en la representación mímica de «El contrabando», de Muñoz Seca, en la A. Católica de Sordomudos de Madrid. Ha pertenecido sucesivamente a las tres asociaciones madrileñas. Hoy está afiliado al Centro Altatorre. En 1950 había sido contador en la FNSSE.

No recuerda anécdotas de su vida. ¡Todo queda tan lejos! Sólo su dedicación constante, su trabajo honrado, sus amigos... La anécdota surge por sí misma al preguntarle cuáles son sus aficiones y qué le gusta más. Me contesta sin dudarle que... ¡las mujeres! Reímos todos, aunque Gonzalo aclara que sólo le gusta verlas y hablar con ellas, que para amar ya tiene lo mejor y la única que necesita en esa Carmen Martínez, «la niña guapísima». Reímos. Es que hay que reconocer que las mujeres son de lo más bonito que hizo Dios. Yo, por mi parte, asiento, pues es una verdad que no se presta a discusión, y ríe también su esposa.

La vida sigue, la jubilación queda atrás. Ahora los minutos del día son más largos y se aprovechan más. Las mañanas en casa, pintando, dibujando; las tardes, Carmen y Gonzalo salen, van a cualquier parte, que no quieren sentirse viejos prematuramente, encerrados en las paredes de su casa, cercana, por cierto, a ese Retiro que tantos cuadros ha visto expuestos de Gonzalo Mellado.

Cuando estas líneas se publiquen en FARO DEL SILENCIO quedamos en que le reserve varios ejemplares. Serán para los hijos. Esos hijos que cuando lean estas líneas no las necesitarán



El matrimonio y los hijos



Florencia, una ciudad admirable para todo artista; Gonzalo y su esposa

para saber cuánto vale un hombre maravilloso, que en la desigual lucha que presenta una sordomudez total, logró eso tan difícil que es ser honrado y bueno, dando un ejemplo de hombría y ayudando —maravillosa labor— a que muchos niños sordomudos de hoy, al contar un mañana lejano su vida, recuerden a Gonzalo, su primer, su mejor maestro.

No sé por tanto qué procede más, amigo Gonzalo, si felicitarte a ti por esta vida de trabajo admirable, o felicitarte a tus hijos por el padre que tienen y que Dios les conserve muchos años.

En la duda, opto por felicitaros a todos.

(Por la transcripción, F. J. P. P.)

cional de Bellas Artes del Retiro (Madrid).

1954. *Exposición Nacional de Bellas Artes y Salón de Otoño.*

1956. *Expone en el Salón Internacional de Artistas Silenciosos (Círculo de Bellas Artes).*

1960. *Premio del excelentísimo señor cardenal primado de Toledo en la Exposición de Artes Plásticas y Artesanía de Toledo a su óleo «Bodegón: peces».*

1963. *Expone dos pequeños dibujos de «Desnudos» en la exposición del Gallaudet College, de Washington (Estados Unidos).*

1976. *Tercer premio de acuarela en la Expo-Sord del I Congreso Nacional de Sordos.*

HISTORIAL

1928. *Participación en el III Salón Internacional de Artistas Silenciosos (Círculo de Bellas Artes de Madrid), premio a su óleo «Vista de Lorca», vendido a la infanta Isabel de Borbón.*

1932. *Diploma al mérito en la Escuela de Curso de Estudios Preparatorios de Colorido.*

1933. *Beca de estudio consistente en veinticinco días de viaje por las ciudades españolas del Mediterráneo.*

1940. *Obtención del título de profesor de Dibujo. Ministerio de Educación.*

Profesor de dibujo interino del Colegio Nacional de Sordomudos de Madrid.

1941. *Premio en la Exposición de pintura de la A. Católica de Sordomudos de Madrid.*

1946. *Participa en el Salón de Otoño.*

1947. *Tercer premio en el Primer Certamen Nacional de Arte del Silencio. Exposición de pinturas y esculturas de Artistas Silenciosos en Barcelona, premio y di-*

ARTISTICO

ploma al cuadro «Abanico de mi abuela» (óleo).

1948. *Salón de Otoño.*

1949. *Salón de Otoño.*

1952. *Participa en la Exposición Na-*



La clase de dibujo en el Instituto de Pedagogía de Sordos de Madrid

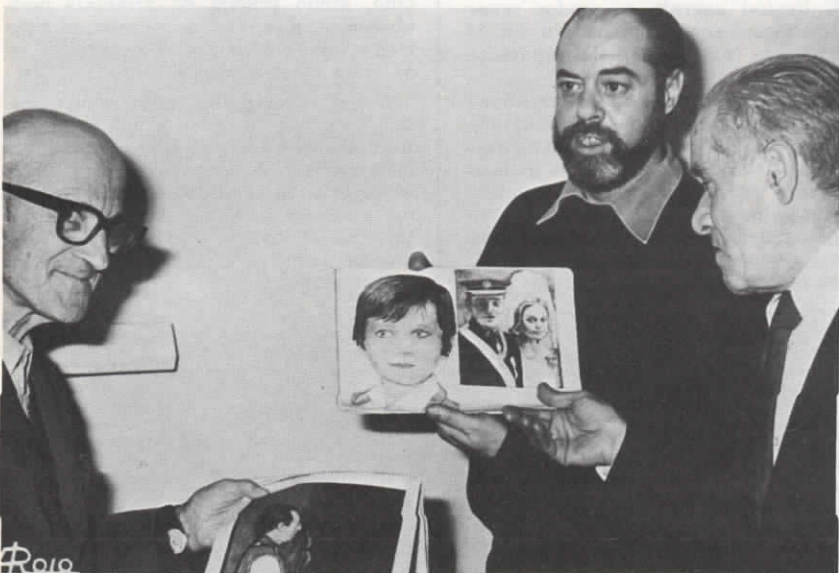
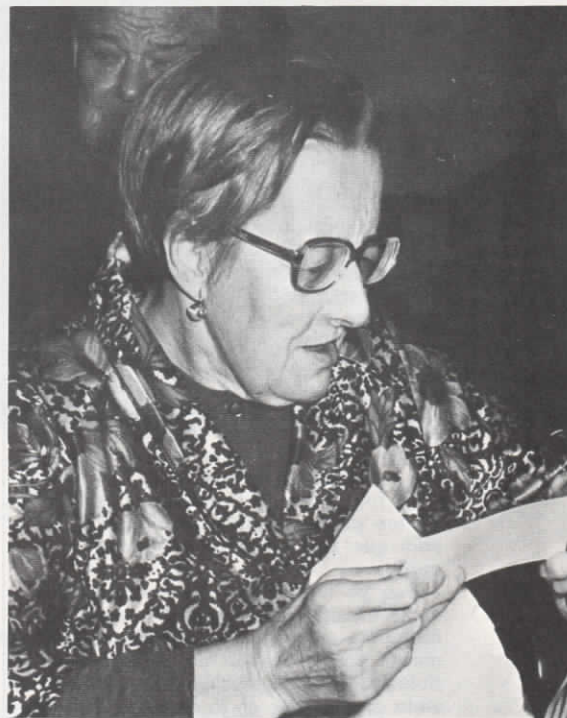
VISITA DE LA FNSSE A LOS ANCIANOS SORDOS DE CUBAS

Con motivo de la Campaña de Navidad, la Junta Directiva de la FNSSE, al igual que la del Comité Deportivo Silencioso Español realizó una encuesta voluntaria entre sus componentes para adquirir unos obsequios entregados a los ancianos recogidos en esa magnífica residencia de Cubas de la Sagra.

La Junta Directiva casi en pleno se desplazó en la tarde del 31 de diciembre pasado. Nuestras fotografías dan emotivo testimonio, ancianas y ancia-

nos, el señor Marroquín durante el reparto, don Florentino Melpeceres, un anciano sordo allí recogido que nos enseñó los magníficos dibujos allí hechos por él... Una jornada de confraternidad y afecto cristiano.

La Federación está dispuesta a brindar todo su apoyo a esta residencia y agradece el esfuerzo paciente y abnegado de las RR. Madres Terciarias Franciscanas que cuidan de la misma.





Fernando MACHO SOTES

Cómo llegué al mundo del sordo

«Te advierto que no son muchachos normales, en ese colegio enseñan a sordos.» Siempre recordaré estas palabras, las pronunció un profesor de dibujo en la Escuela de Maestría Industrial de Delineantes, cuando me llamó para ofrecermelas unas clases de dibujo que él no podía atender.

En noviembre de 1969 comencé a trabajar con alumnos sordos, mi proceso es paradójico.

Cuando terminé el grado de oficialía de delineantes, mi primer trabajo fue el de guía de turismo en la empresa Puente Cultural, que mucho no tiene que ver con la delineación. Al acabar el grado de maestría, llevaba dos años dando clase de dibujo técnico a futuros delineantes sordos.

En fin, cosas de la vida, hoy soy uno de los pocos arquitectos técnicos del país que dan clase de matemáticas a sordos.

Son ya nueve los años introducidos en la enseñanza del sordo, y cada vez me gusta más. Me he formado técnicamente con la ilusión de construir edificios, un duende misterioso me ha llevado a colaborar en la construcción de personalidades maduras y realizadas en otro tipo de arquitectura, que no sabe de vigas ni de resistencias de materiales, sino de corazones que laten con la ilusión de integrarse debidamente en una sociedad que los desconoce.

Cuando uno se mira a sí mismo en ese espejo que no es de vidrio, ni tan siquiera palpable y que son nuestros recuerdos, nuestros pensamientos y se ve con ex alumnas ya mujeres, casadas, que trabajan y luchan con una profesión en cuya adquisición algo has colaborado. Si te encuentras en una calle el rostro cambiado de ese antiguo alumno que te saluda y te trae un no sé qué nostálgico, surge en tu mente la idea de que estás metido en algo que vale la pena, que esta tarea es dura y difícil, pero tiene ese aliciente no frecuente en nuestros sistemas productivos, es, en definitiva, una tarea «humana».

Momentos he tenido en que pensaba en la tarea como profesor en cualquier centro de formación profesional de oyentes. Pero siempre pensaba al final lo mismo: profesores para oyentes los hay de todos los tipos y titulación,

profesores con formación técnica para sordos, desgraciadamente pocos.

Por eso estoy aquí, repartiendo mi tiempo entre trabajos de arquitectura y el Instituto Hispano-Americano, donde me he formado, me han enseñado a tratar, a enseñar y, lo que es más importante, a querer, a estar en actitud de receptividad hacia el mundo del no oyente. Es justo y me parece adecuado recordar a ese equipo de compañeros que con su ejemplo y dedicación me han enseñado y me enseñan, enumerar sus nombres sería largo. A todos, desde aquí, mi reconocimiento.

Pero como no hay cosa que vincule más a un tema que tenerlo en la propia carne, en la misma familia, en un ser querido, la vida, ese duende misterioso al que antes aludía, quiso que en la familia de mi mujer, una sobrina fuese sorda; esta criatura ha sido para nosotros casi un adelanto de nuestros hijos. Otra razón, ésta ya íntima y familiar que me une más al mundo del sordo.

En estos años he comprobado y demostrado a los incrédulos cómo un sordo podría aprender desde geometría descriptiva hasta trigonometría y topografía, pasando por técnicas de construcción.

Mi ilusión secreta es poder tener pronto algún sordo compañero en el ejercicio de la profesión de arquitecto técnico.

He sabido de las incomprensiones de que son víctimas, de la ignorancia de los que al frente de organismos que deberían servir y ayudar, ni ayudan ni sirven, incluso entorpecen, y entonces uno piensa si la ignorancia no encubre maldad, pero rechazamos el mal pensamiento y seguimos adelante.

Desde hace tres años, además de la

actividad formal de las aulas, dedico algo de tiempo al deporte del sordo, al deporte escolar, ese duende también me ha metido en líos de piscinas y canchas de baloncesto, porque también ahí hay mucho que hacer.

A veces pienso en esta ambivalencia profesional en que me muevo, en crear una cooperativa de viviendas para sordos, ver sus pros y sus contras. Ver, en definitiva, que con ilusión hay muchos campos donde trabajar para conseguir todos esos derechos que la sociedad debe a aquellos que se encuentran privados de la audición.

La formación profesional siempre ha sido como mi punto sensible dentro del campo educativo, soy de los pocos que, proveniente de estudios profesionales, ha llegado a cursar estudios universitarios, quizá esta es la causa que me mantenga siempre atento a ese campo educativo que para los oyentes era como un subcampo académico de menor categoría social y que por extensión sería de análoga aplicación al sordo criterios parecidos.

Por eso es mi deseo que, en general, los estudios de formación profesional ocupen en nuestro país el lugar que por justicia les corresponde, como ya ocurre en otras naciones europeas. Me ilusiona pensar que los centros de formación profesional dedicados a los sordos sean modelo en la exigencia de impartir una formación sólida que les haga acreedores del nivel social que les corresponde.

Creo que es todo el proceso educativo del sordo el que me ha apasionado, pues sin esas fases de desmutización, arduo trabajo de ortofonía para obtener voces de esas criaturas de tres o cuatro años, todo lo posterior no se haría correctamente.

Quiero servir con mis conocimientos prácticos en pedagogía y con mi formación profesional como técnico a la enseñanza del sordo. La casualidad, el destino, quizá el duende antes dicho me puso en este mundo y me siento feliz en él viviendo entre dos orillas, una la pedagogía del sordo y otra la arquitectura.

CON nuestro cordial saludo al autor de estas líneas, va la más cordial bienvenida a este nuestro mundo silencioso que ya ha empezado a enamorarlo y en el que todos hacemos falta, ninguno sobra y Fernando Macho puede hacer mucho, como esperamos de él.

Queremos puntualizar que la idea de una cooperativa de viviendas la experiencia nos indica que pesaría más los pros que los contras, pues viviendo el sordo en una especie de «ghetto» condicionado por su defecto físico, es reacto a reforzar esta diferenciación, aislándose, marginándose y sacrificando su intimidad, al exponer sus conversaciones privadas en mímica a una supuesta comunidad vecinal.

Como en el caso de distintivos para peatones o conductores sordos señalado por nuestro colaborador J. L. López Ruiz en un artículo anterior la reacción general es negativa por las causas apuntadas. De todos modos cuantas ideas nuevas se formulen tendrán acogida y estudio en nosotros y por ello publicamos íntegras estas líneas, deseando que su autor vea en ello nuestro interés y agradecimiento por su colaboración.

FARO DEL SILENCIO

HOMENAJE

Homenatge al senyor director de la Caixa de Pensions, fet pels sordo-muds en agraïment de sos favors.

I

*Moltes gracies sien dades
als de Caixa i ho dig clar
per les moltes de vegades
que a n'els sords han dat la mà.*

II

*Per aixó ple d'alegria
al Director, President
d'honor fa en aquest dia
nostre Centre tot content.*

III

*Es gran premi el que Deu dona
a qui sempre a tots bé fa
puís qu'enterne es la corona,
que en el cel li donará.*

IV

*Sempre la misericordia
ha estat una gran virtut
jà que n'es font de concordia
de qu'el mon n'està aixut.*

V

*Sobretot si es practicada
sens fer cap excepció
feta sempre ab mà allargada
i amb el còr replé d'amor.*

VI

*D'amor que sempre n'es vida
pel qui està en necessitat
i plorant s'vé i crida:
De mi teniu pietat.*

VII

*Rebeu dels sords abraçada
agraïnt vostra amistat
que si aquí ha començada
es per una eternitat.*

VIII

*Amb el còr ple de gaubança
us deim Senyor Director
qu'ha quedat nostra esperança
en vos feta fogaró.*

IX

*Fogueró per l'abundancia
de favors que ja hem rebut
degut a la gran constancia
qu'en teniu en la virtut.*

X

*Virtut qu'en la terra paga
jamai justa pòt tenir
en no esser qu'en sigui бага
per la del cel conseguir.*

XI

*Si es aixis no es cosa rara
que al Bon Deu amb gran anhel
agraïts els sords desd'hare
demaném per vos el sel.*

Miguel Bonnin Forteza Pvre. 6 novembre 1977. (Asociación Cultural de Sordos de Mallorca.)

La mímica fue precursora de la palabra hablada

Por José Luis LOPEZ RUIZ

Pudiera parecer que, según estos principios, sea mejor que el de los oyentes el lenguaje de los sordomudos. Verdad es, a mi juicio, que conservan el idioma de la naturaleza; pero la sociedad le ha llegado a inutilizar hasta el punto de aislar a los forzados en mantenerle, o a los que por dura situación tienen que emplearle.

Donde se encuentran hombres de remotos países, allí comienza entre ellos el lenguaje de acción; por tanto, los sordomudos, esos hermanos nuestros, reclamaron, hace una porción de cientos de años, que les restituyésemos a la dignidad de racionales. A ello vamos, no sin que antes avisemos que no es la dificultad mayor poner en movimiento la facultad de hablar que tienen comúnmente los mudos, aunque interceptada, porque jamás oyeron; lo difícil es cambiar el idioma natural en artificial y enseñar sistemas defectuosos.

El hombre recibió el don de comunicarse y los órganos necesarios para hablar; pero no olvidemos que el idioma de la naturaleza es el de acción, y las lenguas no pueden ser otra cosa que degradaciones del lenguaje primitivo vocal inspirado.

Para nada serviría la escritura, que todos los sordomudos la aprenden mecánicamente, ni el alfabeto manual, para hacerles con un diccionario de voces, sin que antes todo ello vaya precedido de la mímica. Los oyentes se perfeccionan cada día más en el len-

guaje porque les enseñan los hombres, con quienes están hablando a todas horas, y los libros que tienen en disposición de estudiar; pero el sordomudo ni oye hablar, ni, hasta que esté muy enseñado, puede leer con provecho.

En fin, si han de entrar en los goces sociales y salir de la colonia que limitaba su comunicación con la de otros participantes de su desgracia, es menester iniciarlos en las misteriosas claves por donde nosotros nos entendemos, con las cuales les hemos formado, por decirlo así, una naturaleza artificial, o sea, un orden separado del natural por la expresión hablada.

Ha llegado el caso de establecer que trabajando mucho se puede enseñar poco a estos hombres a quienes no para que se entiendan entre sí, sino para entenderlos nosotros, se les hacen sufrir grandes fatigas. No esperen los oyentes sacar de los sordomudos grandes oradores, historiadores ni filósofos, por tanto, conviértase nuestra atención hacia la utilidad en el orden social y tratemos de que aprendan a ganarse la subsistencia.

Hay que llegar, por tanto, a la consecución de este ideal que necesita del apoyo gubernativo, de los partidos políticos y del entusiasmo de todos cuantos aspiren a dar a nuestros hermanos la dignidad que les corresponde, y les hagan entrar por la puerta grande de la comprensión, la convivencia y la justicia.

PUBLICACIONES RECIBIDAS

Poesía silenciosa

Estamos en plena ola de poetas sordos: "Colaboraciones literarias" se llena de poesías. El último libro del P. Agustín Yanes, que esperamos recibir y un tropel de poetisas y poetas.

Nuestra explicación es sencilla. El sordo sensitivo echa de menos la música, y al no percibirla con los oídos del cuerpo crea dentro de sí un sucedáneo acaso pobre por distante, pero si lo más parecido a esa música interna que no deja de percibir.

Inés Polo de Merino, joven andaluza sorda, nos sorprende muy positivamente. Queremos huir de comparaciones siempre odiosas, pero no podemos callar que de la mucha poesía buena, "Silenciosa" que conocemos, es quizá la que más nos impresiona.

Sobre una vida en extremo difícil, dura, Inés sonríe y canta a los hombres, a los campos, al viento, al mar... y a Dios, por supuesto. Todo en ella es canción, tanto, que más que poesía, parece crear letras para canciones. ¡Si Inés quisiera! ¡Si leyera y estudiase métrica y poesía clásica y actual, si pudiera su estilo...

De cualquier forma acogemos alborzados el hallazgo de una poetisa sonora, alegre, desenfadada y creadora que nos hace soñar y sentir al influjo de sus obras. ¡Muy bien, Inés!

Reproducimos unas poesías de su libro:

ALMENDROS

I

Los almendros de mi valle,
del valle donde yo vivo,
están alumbrando flores
luciendo capa de armiño.

Debajo de los almendros
bella alfombra teje el trigo,
salpicada con los pétalos
del almendro desprendido.

II

Si te encuentro, amor,
me caso en febrero
y tomo por templo
un almendro en flor.

Su tronco testigo
será de mi amor,
y sus flores blancas
mi adorno mejor.

El viento travieso
hará que a los dos
nos caigan sus pétalos
cual lluvia de arroz.

Almendro florido,
si encuentro el amor
serás mi testigo
mi adorno mejor.

III

Cuando yo haya muerto
quiero que me entierren
debajo un almendro.

Sus rosadas flores,
su suave perfume
velarán mi sueño.

Cuando sople el viento,
sus pétalos blancos
cubrirán mi lecho.

Lágrimas de almendro,
copitos de nieve
que caen al viento.



Inés Polo, autora de «Poesía silenciosa»

PICARA

A mí me gustan los hombres
—eso no es ningún pecado—,
a mí me gustan los hombres
para eso Dios los ha creado.

Me gustan si son morenos
o si son acastañados,
si tienen nariz chatilla
o si son anarizados.

Y los de larga patilla
los que me doblan en años,
los jovencitos imberbes,
los de gran talla y los bajos.

Cuando un mocito me mira
y los ojos yo le miro:
si son negros me cautivan
y si azules me encandilo.

Porque en Córdoba nací
y porque tengo salero
me dicen todos: ¡Coqueta!
Y eso es lo que yo quiero

¿Que soy fea? Ya lo sé.
¿Y que soltera? Lo digo.
Pero no me niegue usted
que las hay con peor tipo.

A ver quién es el valiente
que me dice lo contrario,
que tengo sangre de moros
y un genio de mil diablos.

A mí me gustan los hombres
—eso no es ningún pecado—,
a mí me gustan los hombres,
los solteros... y los casados.

LLÓRE TU DESAMOR

Lloré tu desamor y tu silencio,
lloré tu falsedad y tu traición,
sangró la herida corazón aden-
[tro,
murió mi alma para humano
[amor.

Y lamenté el haberte conocido
y me insulté por darte así mi fe,
y me sentí perdida en laberinto
apurado el cáliz hasta la hez.

Cesó la tempestad, llegó la cal-
[ma
mis tinieblas se hicieron clari-
[dad.
Si en mi vida de nuevo te cru-
[zas
te daría las gracias, nada más.

Hoy tengo que estarte agrade-
[cida
porque lo nuestro nunca llegó
[a ser
pasión, deseo en nuestra carne
[hundida
como la nieve se hunde a nues-
[tros pies.

Porque lo nuestro fue como la
[brisa
de la tarde, el crepúsculo al
[caer,
porque no hubo ni besos ni ca-
[ricias.
Fue bello, puro como un ama-
[necer.

Un belén silencioso a 2.430 m. de altura



Como en años pasados, la parroquia de Santa María del Silencio organizó un belén muy sencillo, en el pico de Peñaalara, de 2.430 metros de altura, es el más alto de toda Guadarrama. Se celebró la misa por el padre Jesús Ayerra, también sordo, en la cumbre nevada del mismo pico, a pesar del mucho viento helado y niebla constante que había.

JESÚS CRESPO



Hace 25 años

En el salón de actos de la Asociación de Sordomudos madrileña se ha celebrado la fiesta de Reyes con gran solemnidad, haciendo entrega de juguetes SS. MM. a los hijos de los asociados, reinando un ambiente de franca alegría para pequeños y mayores.

Seguidamente se procedió a la entrega de los trofeos a los campeones de ajedrez siguientes: Categoría A, señores Miguel Díaz y Celso Velado. Categoría B, señores Andrés Barbero y

Diego Rin, y Categoría C, señores Manuel Criado y Virgilio Adánez.

La presidencia de la FNSSE ha recibido la visita de los sordomudos suecos Hern Lumart Johamson y Tr. Axie Johamson, que han venido conduciendo su automóvil desde su país.

Los amigos visitantes están en posesión del carné de conducir internacional.

La reverenda madre Pilar, superiora general de la Orden de Terciarias Franciscanas de la Inmaculada Concepción, manifiesta a la «Gaceta de Sordomudos» que la congregación cuenta actualmente en España con siete colegios para la educación de los sordomudos españoles.

Se ha fundado en la ciudad de Lérida el Hogar del Sordo. Su presidente, don Antonio Escalés, está recibiendo muchas felicitaciones.—S. A.

Ficha de película núm. 9

Título: «La mecedora de Satán».

Director y guionista: Juan Masas (sordo).

Operador: Josep M.^a Segimón (sordo).

Reparto de papeles: Familia, Satán, ángel...

Intérpretes: Alfredo Palau, Montserrat Bodi, Max Keldenidr, Juan Casas, José Emilio Mestre y Encarnita Solane (todos sordos, menos dos niños).

Color: Kodak.

Formato: Súper 8 milímetros.

Tiempo: 22 minutos.

Tema: Comedia.

Argumento: Un marido, cansado de su familia, se fue en coche a las afueras de la ciudad para calmarse, en medio de la carretera, apareció una extraña mecedora, el hombre salió del coche, se sentó en la mecedora, en ese momento se apareció Satán para tentarle al suicidio mediante un atropello, ya que su vida no valía para nada, el hombre se levantó de la mecedora para tomar el coche con destino al suicidio, pero...

Autorizada: Para todos.

Escenas: Interiores y exteriores.

Fecha de estreno: Diciembre-75.

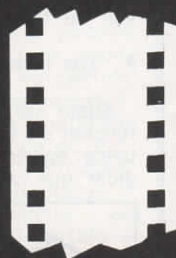
Precio de alquiler: 1.000 pesetas.

Gasto de transporte de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Opinión de público: Regular.

Premio: Tercer premio del Concurso Amateur de CE.RE.CU.SOR.

Sede de la empresa: Artistas Sordos Unidos. Villarroel número 253, 1.^o Barcelona-11.



Cine Silencioso

Ficha de película núm. 10

Título: «La flor de piedra».

Director, guionista y operador: Josep M.^a Segimón ((sordo).

Reparto de papeles: Chico, hombre, mujer...

Intérpretes: Todos sordos.

Color: Kodak.

Formato: Normal 8 mm.

Tiempo: 10 minutos.

Tema: Comedia.

Argumento: Un chico busca y encuentra a unos hombres para tirarles a cada uno piedras hasta matarlos.

Autorizada: Mayores de 14 años.

Escena: Montaña.

Fecha de estreno: 1971.

Precio de alquiler: 800 pesetas.

Gastos de transporte de envío y devolución: Por cuenta de cliente.

Premio: Segundo premio del Concurso Amateur de CE.RE.CU.SOR.

Sede de la empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos («Javier Mercadé»). Valencia 358, pral. Barcelona-9.



FLORENTINO VERA

PARA AQUELLOS QUE NO SABEN O PARA LOS QUE YA SABEN Y QUIEREN SABER MAS (II)

TESTIGOS DE CONTROL

5. Presión de aceite.

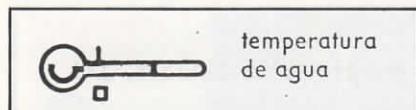
La función que tiene esta especie de reloj es muy parecida al de la temperatura de agua; desde el reloj de aceite sale un cable a un aparato que está puesto en el depósito del aceite y su trabajo es mandar la presión en que trabaja el aceite cuando aceleramos el motor, marcándonos a la vez si llevamos aceite en el depósito.

En el caso de pérdida por rotura, la presión bajaría a menos de 3 Kg/cm².

Este reloj tampoco lo traen los coches; sólo traen una luz que os explicaré en el número 7.

6. Luz-agua.

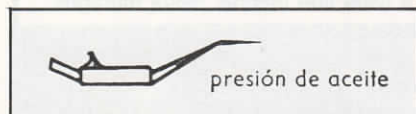
Esta luz tiene la misma función que el reloj de temperatura de agua, lo que pasa es que mirando el reloj siempre vemos a qué temperatura tenemos el agua de nuestro coche, mientras de la



otra forma, cuando se enciende la luz, sólo es cuando el agua ha llegado a su temperatura máxima, como por ejemplo 130 grados, no teniendo remedio la posible rotura del motor; su color es rojo indica peligro.

7. Luz-aceite.

La luz del aceite es exactamente igual que la luz del agua; cuando se enciende es que nos indica que no

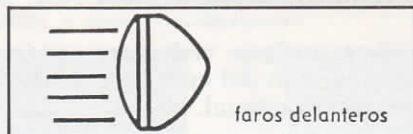


llevamos aceite en el depósito, o que estando en marcha nos hemos quedado sin él, o está a muchos grados calor. Su color es también rojo y nos indica peligro.

8. Encendida luz de carretera o larga.

La misma palabra lo dice; la función de esta luz es, cuando nosotros pone-

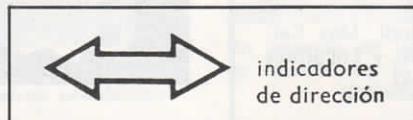
mos la luz de carretera o larga, se enciende, y suele ser de color azul, avisándonos que llevamos puesta la luz



de carretera o larga, teniendo la obligación de cambiarla a la de cruce o corta si dañamos a los vehículos que van de frente.

9. Luz intermitente.

Suele ser de color verde y tiene la función de que, cuando damos a la palanca del intermitente, tanto para indicar que vamos a girar a derecha o



izquierda, ponerse en funcionamiento en forma intermitente para avisarnos de que llevamos dadas las luces indicadoras de cambio de dirección. Se enciende al mismo tiempo que el indicador de fuera.

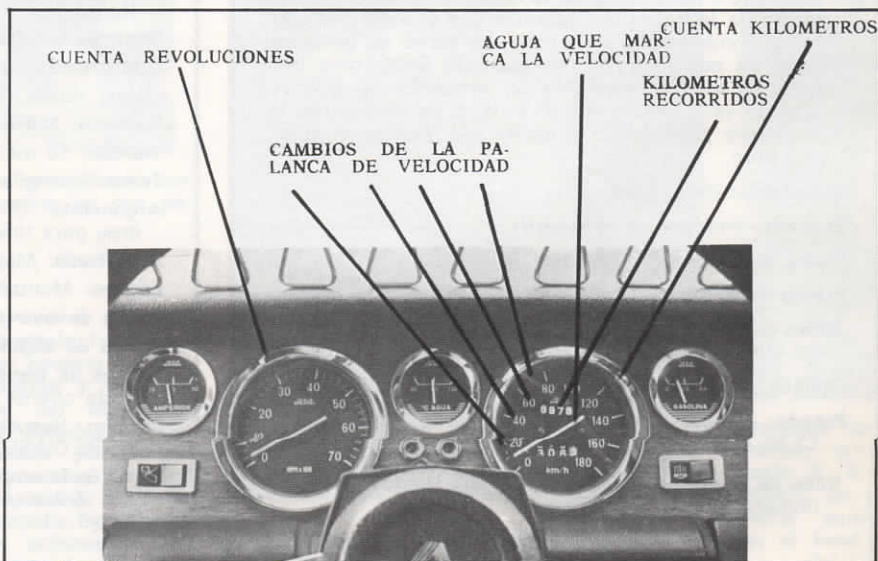
Esto que explicamos a continuación no son palabras técnicas; son, simplemente, opiniones del autor. Tomad estas palabras como consejos para conducir un poco mejor; son experiencias que hemos tenido y que creemos os puedan de servir de gran ayuda.

CUENTARREVOLUCIONES

Este reloj cuentarrevoluciones sirve para que sepamos en todo momento a cuántas revoluciones está el motor en su aceleración. La aceleración tiene que llegar siempre a un máximo de revoluciones.

Os explicaré cómo: Al estar el motor en ralentí, o sea parado, pero el motor en funcionamiento, las revoluciones tienen que oscilar entre las 500 y 1.000 por minuto, según el tipo de coche.

Si arrancamos, poniendo la primera velocidad no debe sobrepasar las 3.000 revoluciones; cambiaremos a la segunda velocidad, que se mantendrá entre 2.500 y 3.000 revoluciones por minuto, si llegamos a las 3.500 revolucio-

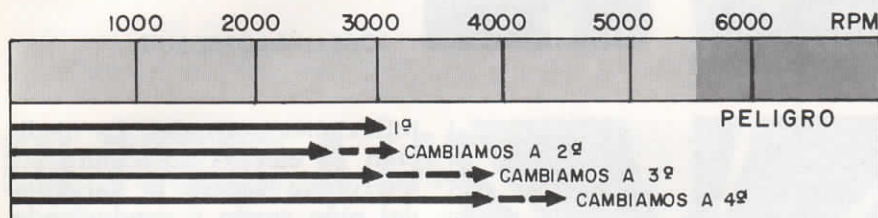


nes cambiaremos a la tercera velocidad, donde se mantendrá entre 3.000 y 3.500 revoluciones; llegando a las 4.000 revoluciones cambiaremos a cuarta, donde la mantendremos, no sobrepasando nunca de las máximas indicadas para cada coche, éstas os las indican en cada libro de instrucciones.

A mi parecer, más que para cambiar

la aguja llega de 20 a 25 kilómetros por hora, cambiaremos a la segunda velocidad, hasta que llegue de 35 a 40 kilómetros por hora, cambiando a la tercera velocidad, que deberá llegar de 55 a 60 kilómetros por hora, donde pondremos la cuarta velocidad.

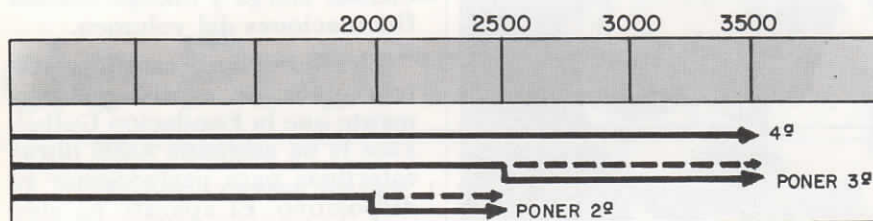
Desde que arrancamos hasta la cuarta velocidad:



de velocidad, este reloj os servirá de gran ayuda para reducir la velocidad, os preguntareis ¿por qué?, es muy sencillo, si hay un máximo de revoluciones, para cada cambio de velocidad

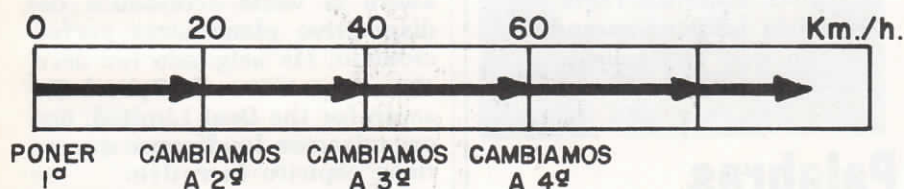
Para reducir nos guiaremos de la misma forma, pero al revés.

Desde que vamos circulando en cuarta velocidad hasta que reducimos: Os daréis cuenta que para arrancar



también existen un mínimo para reducir, quiero decir que circulando en cuarta velocidad, y la aguja llegase al punto de 2.500 revoluciones, cambiaremos a tercera velocidad, al igual si ésta llegase a 2.000, cambiaremos seguidamente a segunda velocidad.

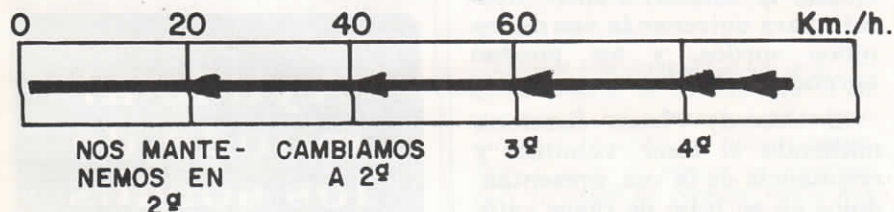
y llegar a más de 60 kilómetros por hora hace falta pasar por las cuatro velocidades: primera, segunda, tercera y cuarta, en cambio para reducir sólo pasamos por tres, ya que circulamos en cuarta, y si bajamos nuestra velocidad a 60 kilómetros por hora es



CUENTAKILOMETROS

Este otro reloj, cuentakilómetros que así se llama, es el que nos indica los kilómetros que lleva recorridos el coche. Dentro del mismo reloj lleva una aguja o flecha, como la queráis

aconsejable el reducir a tercera, porque sino el motor no podría responder, al pisar otra vez el acelerador, por ir a revoluciones más bajas de lo normal; que si lleváramos el cuentakilómetros lo veríamos. Al llegar a los 40 kilómetros por hora nos pasa-



llamar, que nos indica a la velocidad que circula en ese momento el vehículo, empezando desde cero hasta la máxima velocidad que pueda alcanzar el vehículo. Al arrancar nuestro coche, pondremos la primera velocidad. Estando ya en marcha y veamos que

ría lo mismo, teniendo que cambiar a segunda.

Tener siempre en cuenta que mientras que el coche esté en marcha no pongáis nunca la primera velocidad, siempre hay que poner esta velocidad cuando estemos totalmente parados.

VOCABULARIO

Esta palabra que vamos a ver a continuación tiene dos formas de ver:

ANTERIOR.—Parte delantera del vehículo.

Ejemplo:

El vehículo lleva en su parte **anterior**.

El vehículo lleva en su **parte delantera**.

ANTERIOR. — Antes (adverbio de tiempo).

Ejemplo:

El vehículo **anterior**.

El vehículo de **antes**.

ANTIRREGLAMENTARIA.—Prohibida.

Ejemplo:

Hacemos un cambio de dirección **antirreglamentario**.

Hacemos un cambio de dirección **prohibido**.

ANULAR.—Quitar, tachar.

Ejemplo:

Damos las luces **anulando** la vista.

Damos las luces **quitando** la vista.

APARCAR.—Estacionar.

Ejemplo:

Aparcamos nuestro vehículo.

Estacionamos nuestro vehículo.

APEAR.—Bajar.

Ejemplo:

Me **apeo** del autobús.

Me **bajo** del autobús.

APRECIAR.—Ver.

Ejemplo:

Se puede **apreciar** la luz.

Se puede **ver** la luz.

Sanz

AUTO-ESCUELA

- Especializada en en clases para sordos

- Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9

El mundo visto a través de mi sordera



JOSE LUIS LOPEZ RUIZ

La reina Fabiola, entre los sordomudos

La reina Fabiola ha visitado, a primeros de octubre, un Colegio de Sordomudos en Berchen Ste. Agathe. La soberana belga se interesó por los métodos de educación de los niños sordos y por sus progresos. La prensa mundial ha publicado una fotografía de la reina de Bélgica sentada entre los alumnos en una clase de reeducación acústica.

Un diente, sustituido por un altavoz

Un médico dentista de las Reales Fuerzas Aéreas de Norwich (Inglaterra) ha recibido permiso para probar su teoría de que las personas sordas pueden oír si se les sustituye uno de sus dientes por un pequeño altavoz. Francis Berand, médico dentista de la cercana base de Watton, de las Reales Fuerzas Aéreas, ha informado que él y otro dentista de la misma base han oído programas de música usando los diminutos altavoces que conducen el sonido hasta sus oídos a través del hueso.



Este gesto tan ridículo que hace el señor de la fotografía se hubiera fácilmente evitado si supiera éste mímica, pues a considerable distancia hubiese entendido lo que «hablaba» su interlocutor

Palabras para los sordos

Míster George R. Plant, que vive en Chelsea, Londres, ha creado el «Mandy Plant», aparato para entrenar la voz de los niños sordos, y así puedan aprender a hablar.

El «Mandy Plant» funciona midiéndolo el tono, volumen y resonancia de la voz, presentándolos en su tubo de rayos catódicos. De esta forma el niño puede ver su propia voz y la de su maestro «reflejada» en el tubo, y aprender a imitar las

inflexiones normales. La medición se efectúa colocando un micrófono contra la garganta del niño sordo y conduciendo las vibraciones de sus cuerdas vocales al aparato, donde aparecen en forma de haz de luz. Dicho haz, que sube y baja con las variaciones de tono, también se alarga y encoge con las fluctuaciones del volumen.

El señor Plant, casado y con tres niños, se enteró recientemente que la Fundación Gulbelkian le ha asignado 4.000 libras esterlinas para perfeccionar su dispositivo. El aparato ha sido ensayado en dos escuelas para sordos y en el Consejo de Investigación Médica, para contrastar las posibilidades que encierra. El donativo de la Fundación Gulbelkian significa que el señor Plant podrá organizar ahora la venta económica del dispositivo plenamente perfeccionado. Ha asignado los derechos de patente a la Speech Research for the Deaf Limited, una organización londinense que no tiene espíritu lucrativo.

La ciencia —no siempre al servicio de la destrucción— en esta ocasión aporta otro poco de felicidad a unos seres que la necesitan. ¡Palabras para sordos! Casi me atrevería a decir que con razón, con humanidad, esto es maravilloso.

Ayude al mundo de los sordos

Suscríbase a
FARO DEL SILENCIO



José Luis PEÑACOBÁ

**Organizado por el Instituto
Hispano Americano
de la Palabra**

SE CELEBRO EL TROFEO DE NAVIDAD DE NATACION ESCOLAR



El pasado día 22 de diciembre se celebraron con gran brillantez en el club de Natación Jiménez, de Madrid, varias competiciones en las especialidades de Crolls, Braza, Espalda y Mariposa para las categorías de Juveniles, Cadetes e Infantiles, organizado por el Instituto Hispano Americano de la Palabra y con la participación de los Colegios Santa María del Pino y Jesús Maestro con niños oyentes.

Al acto asistió como invitado oficial el señor Peñacoba, presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos para hacer entrega del Trofeo de Navidad al Colegio que mayor puntuación obtuvo entre todas las categorías.

La nadadora juvenil sorda, Mari Carmen Crespo, campeona de los

I Juegos Escolares Nacionales para Sordos celebrados en Sevilla, y considerada la mejor participante en este Torneo de Navidad, recibe en nombre de su Colegio, Instituto Hispano Americano de la Palabra, el trofeo que valora la buena actuación de todos los participantes sordos, siendo la puntuación así:

- 1.º Instituto Hispano Americano de la Palabra (nadadores sordos), 225 puntos.
- 2.º Colegio Santa María del Pino (nadadores oyentes), 175 puntos.
- 3.º Colegio Jesús Maestro (nadadores oyentes), 98 puntos.

Al final del acto, el señor Peñacoba felicitó al director, profesores y participantes del Instituto Hispano Ame-

ricano de la Palabra por su buena actuación en el Torneo de Navidad, haciendo votos para que estos deportistas puedan defender a España en las próximas olimpiadas de Irán, en 1981.

La nadadora juvenil Mari Carmen Crespo, campeona de España, recibiendo de manos del señor Peñacoba, presidente del Comité Español de Deportes Silenciosos, el Trofeo de Navidad conquistado para su Colegio



Mari Carmen Crespo recibiendo la felicitación de su papá momentos después de concedido el Trofeo de Navidad para el Instituto Hispano Americano de la Palabra

Tres grandes campeones de natación del Colegio Hispano Americano de la Palabra: Vázquez, Ortega y Valvis que esperamos que con su vocación puedan defender a España en las próximas olimpiada de Irán en 1981



Campeones del Instituto Hispano Americano de la Palabra en el torneo de Navidad

JUVENILES

Crolls masculino:
Sergio Vázquez Martínez.

Crolls femenino:
Mari Carmen Crespo.

Braza masculino:
José Carlos López Valvis.

Braza femenino:
Mari Carmen Crespo.

Espalda masculino:
Sergio Vázquez Martínez.

Espalda femenino:
Mari Carmen Crespo.

CADETES

Crolls masculino:
Alfredo Valle Hiruelas.

Braza masculino:
Javier Gutiérrez.

Braza femenino:
María Eugenia García.

Espalda masculino:
Manuel Antonio Sánchez Torregrosa.

INFANTILES

Crolls masculino:
José Manuel Collado.

Braza masculino:
Ignacio Teliú.

Braza femenino:
Isabel Poveda.

Actividades para el año 1978 del Comité de Deportes Silenciosos

Sujetándonos a las circunstancias actuales, hemos creado un cuadro estabilizador para decisión y aprobación, en su caso, por el Consejo Superior de Deportes de las competiciones oficiales mínimas que consideramos obligatorias para el año de 1978 hasta que se concrete nuestra situación, en cuanto a derechos y obligaciones, determinadas en la Asamblea General de Deporte, celebrada en Madrid en el mes de diciembre pasado.

A) ACTIVIDADES PARA ASOCIACIONES DEPORTIVAS Y CLUBS

Marzo, 20 a 25:

Campeonato de España de Ajedrez Individual a celebrar en Madrid para determinar los seleccionados que defenderán a España en el Campeonato del Mundo por equipos a celebrar en Alemania durante los días 13 a 29 de mayo de 1978.

Abril, 30:

Asamblea Nacional Ordinaria del Comité Español de Deportes Silenciosos, donde se expondrá, si nos es conocido, las decisiones aprobadas por el Consejo Superior de Deportes sobre nuestros derechos y obligaciones tratadas en la Asamblea General del Deporte.

Mayo, 13 a 29:

VIII Campeonato del Mundo de Ajedrez, por equipos, a celebrar en Oberstdorf (Alemania BRD) donde España puede alcanzar la máxima puntuación de conformidad con los resultados obtenidos en los campeonatos anteriores.

XIV Congreso de la ICSC (International Committee of Silent Chess).

Mayo, 12 y 13:

Partido de fútbol Suiza-España, a celebrar en Zurich, en devolución de vi-

sita al celebrado en Gijón el 26 de julio de 1975, que por tratarse de amistoso dispondremos de la oportuna autorización del Consejo Superior de Deportes, pero sin subvención económica para el desplazamiento.

Agosto, 6 a 27:

Campeonato del Mundo de Automovilismo, acordado en el Congreso de Zurich de 1974 y aprobado en la Asamblea de Praga de noviembre de 1977, a celebrar el Palma de Mallorca con las modalidades de Rallye, Viaje de Orientación, Gymkhana, Autoslalom y Kart. También se celebrará durante estos días el Congreso cuartenal de la Federation Internationale des Automobilistes et Motoristes Sourds (FIAMS) en cumplimiento de su periodo reglamentario.

Campeonato del Mundo de Motorismo, en la especialidad de Motocross, a celebrar también durante estos días en Palma de Mallorca.

I Juegos Nacionales de Competición para Sordos a celebrar en Palma de Mallorca, con los siguientes deportes: Fútbol, Baloncesto, Balonmano, Atletismo, Natación, Tenis, Tenis de Mesa y Judo.

B) ACTIVIDADES PARA COLEGIOS E INSTITUCIONES

Junio, 25 a Julio 2:

II Juegos Escolares Nacionales para sordos a celebrar en la Universidad Laboral de Zaragoza para las categorías de: Juvenil, Cadete e Infantil y en los deportes de Fútbol, Baloncesto, Balonmano, Atletismo, Natación y Tenis de Mesa.

Reunión oficial de la Junta Técnica Nacional para el Deporte Escolar para discusión del nuevo Reglamento creado por la Asociación Deportiva Española de Centros de Enseñanza del Consejo Superior de Deportes.



Un momento de la intervención de nuestro presidente, señor Peñacoba, para leer la moción de la ponencia presentada sobre los derechos y obligaciones de los deportistas sordos españoles en la Asamblea General del Deporte, celebrada en Madrid durante los días 15 a 17 de diciembre de 1977

La Asamblea General del Deporte

UN GRAN PASO HACIA ADELANTE

Por fin ha sonado la hora definitiva para que el deporte español pueda desarrollarse con todos los derechos y obligaciones que debemos conseguir cada ciudadano para situarnos a la misma altura de concentración y competición que los países más avanzados.

Nuestra participación oficial en esta Asamblea ha tenido un gran éxito al poder conseguir que nuestros problemas deportivos hayan sido comprendidos por el director general del Consejo Superior de Deportes, señor Castejón, así como por los presidentes de las distintas Federaciones españolas de cada deporte y demás personalidades asistentes.

S. A. R. Don Alfonso de Borbón, duque de Cádiz, presidente de la Federación Española de Esquí y presidente de honor de nuestro deporte silencioso intervino con gran eficacia en favor de nuestros derechos y obligaciones.

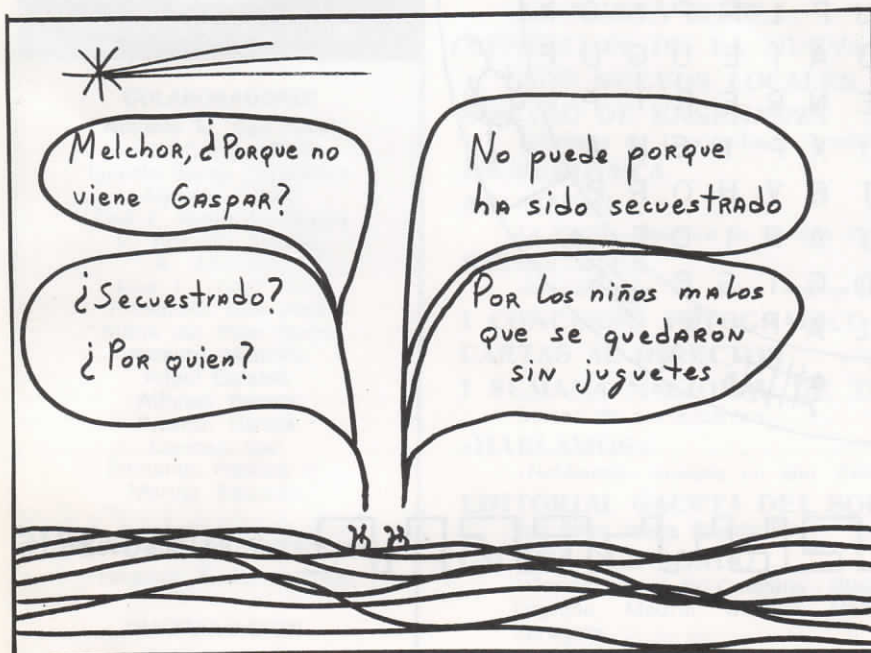
Hay que esperar hasta el mes de abril de 1978 para que el Consejo Superior de Deportes entregue las Conclusiones definitivas de esta importante Asamblea, después de acordadas todas las enmiendas que puedan afectar.

JESUS CRESPO PEREZ

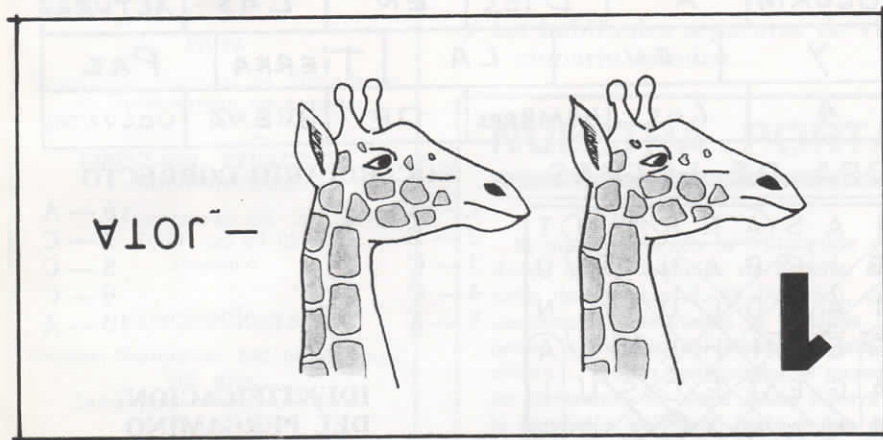


HUMOR Y PASA- TIEM- POS

CHISTE

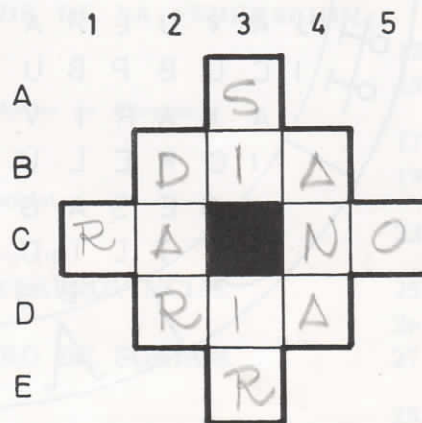


JEROGLIFICO



¿Qué hicieron en la India?

CRUCIGRAMA DE UN PUNTO NEGRO

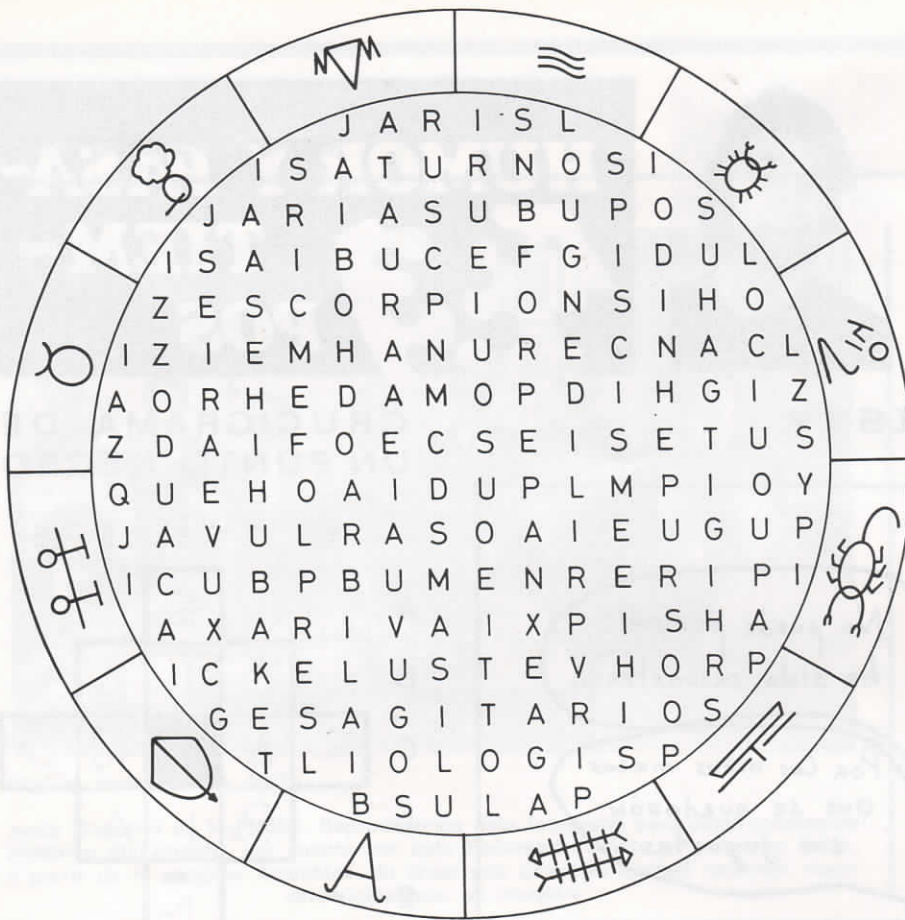


- 1.—Decimoséptima de las consonantes.
- 2.—Entregar.
- 3.—Afirmativo. Marchar.
- 4.—Nombre de mujer.
- 5.—Opuesto al Este.

- A.—Símbolo del azufre.
- B.—Período de veinticuatro horas.
- C.—Dios egipcio del Sol. Negativo.
- D.—Parte del río próxima a su entrada en el mar.
- E.—Erre.

PUZZLE

DOCE SIGNOS DEL ZODIACO



DESCIFRA LOS NUMEROS

Sirviéndote de los números clave de la parte de arriba, trata de descifrar los números debajo.

= 2053849716

= 0294581763

SOLUCIONES DEL NUMERO ANTERIOR

LA CONSTRUCCION DE LADRILLOS

GLORIA	A	Dios	EN	LAS	ALTURAS
Y	EN	LÁ	TIERRA	PAZ	
A	LOS	HOMBRES	DE	BUENA	VOLUNTAD

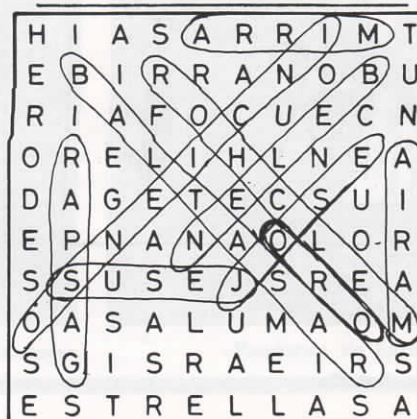
NAVIDAGRAMA

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	B	A	L	T	A	S	A	R	
B	R	E		U				I	I
C	A	L	O	M		S	U	M	E
D	M	E	L	C	H	O	R		S
E		N	A	V	I	D	A	D	
F	O		G	I	T	A	N	O	S
G	R	A		I	O		O	N	E
H	A	R	E		S	O	S	A	
I	R	A	T	O		S		N	A

JEROGLIFICO

NAVIDAD (N-A-V-I-D-A-D)

SOPA DE LETRAS



VOCABULARIO CORRECTO

- 1—A
- 2—B
- 3—C
- 4—C
- 5—A
- 6—A
- 7—C
- 8—C
- 9—C
- 10—A

IDENTIFICACION DEL PERGAMINO

«Desea a todos sus lectores un feliz y próspero año 1978»

el director



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**
Bravo Murillo, 93
Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**



NUEVO LIBRO

I congreso nacional de sordos de españa

**memoria y
conclusiones**

I congreso nacional
de sordos de españa



**UN FARO DE LUZ
EN LA TORRE
DEL SILENCIO**

MADRID MAYO 1976

SOLICITENOS HOY MISMO
ESTE LIBRO REMITIENDO
EL CUPON ADJUNTO A FE-
DERACION NACIONAL DE
SOCIEDADES DE SORDOMU-
DOS EN ESPAÑA.

C/ Beneficiencia, 18 bis - 3º
MADRID - 4

DESEO ME ENVIEN CONTRA REEMBOLSO DE PTAS **350** EL LI-
BRO "MEMORIA Y CONCLUSIONES DE I CONGRESO NACIO-
NAL DE SORDOS DE ESPANA"

NOMBRE
DOMICILIO
CIUDAD

PROVINCIA